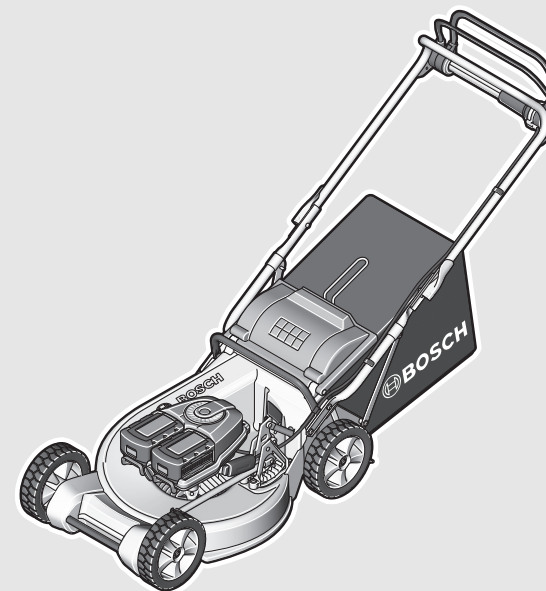




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-professional.com

F 016 L70 940 (2015.02) O / 114 WEU



GRA Professional

53 | 48



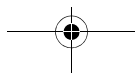
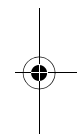
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı





Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	18
Español	Página	26
Português	Página	35
Italiano	Pagina	43
Nederlands	Pagina	52
Dansk	Side	59
Svenska	Sida	66
Norsk	Side	74
Suomi	Sivu	81
Ελληνικά	Σελίδα	88
Türkçe	Sayfa	97



Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.

Benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie alle Funktionen genau verstehen und ohne Einschränkungen anwenden können, oder eine entsprechende Einweisung erhalten haben.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Vorsicht: Berühren Sie nicht die rotierenden Messer. Die Messer sind scharf. Hüten Sie sich vor dem Verlust von Zehen und Fingern.



Schalten Sie das Gartengerät aus und lösen Sie den Stromkreisunterbrecher bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn Sie das Gartengerät auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.

Bedienung

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.

4 | Deutsch

- ▶ Mähen Sie niemals während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- ▶ Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Arbeiten Sie nicht in Bereichen in denen Kabel vorhanden sind.
- ▶ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob das Messer, die Messerschrauben und die Schneidbaugruppe abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie das abgenutzte oder beschädigte Messer sowie die Messerschrauben immer im ganzen Satz aus, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Bitte achten Sie auf Ihre Sicherheit beim Betrieb der Maschine im nassen Gras.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. Prallschutz und/oder Grasfangkorb.
- ▶ Untersuchen Sie das Gartengerät vor Gebrauch und nach einem Schlag auf Abnutzung oder Schäden und lassen Sie es gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ▶ **Das Arbeiten an Böschungen kann gefährlich sein.**
 - Mähen Sie keine besonders steilen Abhänge.
 - Achten Sie auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt.
 - Mähen Sie auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts.
 - Gehen Sie beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig vor.
- ▶ Gehen Sie beim Rückwärtsgehen oder Ziehen des Gartengeräts äußerst vorsichtig vor.
- ▶ Schieben Sie das Gartengerät beim Mähen immer vorwärts und ziehen Sie dieses niemals zum Körper hin.
- ▶ Stoppen Sie das Messer, wenn die Maschine gekippt werden muss, außer zum Starten in hohem Gras. Kippen Sie keinesfalls weiter als unbedingt erforderlich, und nur die von Ihnen abgewandte Seite. Achten Sie immer darauf, dass Sie den Bediengriff mit beiden Händen halten, bevor Sie die Maschine zum Boden absenken.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät wie in der Betriebsanleitung beschrieben ein und achten Sie darauf, dass Ihre

Füße ausreichend weit von dem rotierenden Messer entfernt sind.

- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- ▶ Verwenden Sie nur von Bosch empfohlene Professional Gartengeräte und deren Zubehör.

Stromkreisunterbrecher und Akkus lösen:

- immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen,
- vor dem Beseitigen von Blockierungen,
- wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
- nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig instandsetzen,
- wenn das Gartengerät über einen längeren Zeitraum ungenutzt gelagert wird.
- wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
- wenn Sie den Griff zusammenklappen
- vor dem Transport der Maschine

Wartung

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung! Schalten Sie das Gartengerät aus, lösen Sie den Stromkreisunterbrecher und entfernen Sie die Akkus bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.**
- ▶ **Vorsicht – das rotierende Schneidmesser nicht berühren. Nachdem das Gartengerät abgeschaltet wurde, drehen sich die Messer noch einige Sekunden weiter.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie in der Nähe der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ **Führen Sie regelmäßig folgende Wartungsarbeiten aus, und einen langen und zuverlässigen Gebrauch sicherzustellen:**
 - ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.
 - ▶ Überprüfen Sie nach jeder Benutzung den Grasauffangbehälter auf dessen Zustand und Abnutzung.
 - ▶ Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Schneidmesser

- ▶ Schneidmesser können nachgeschliffen werden.
- ▶ Entfernen Sie die Schneidreste von der Mäheroberfläche.

6 | Deutsch

- Entfernen Sie die Schneidreste immer von beiden Enden der Klinge, damit das Messer immer in der Balance ist.
- Prüfen Sie das Gleichgewicht des Messers mit einem Schraubendreher durch die zentrale Bohrung.

Reinigung

- Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Gartengerät sauber und frei von Rückständen ist. Wenn nötig, mit einer weichen trockenen Bürste reinigen.
- Benutzen Sie einen Wasserschlauch, um den Grasfangkorb zu reinigen. Verwenden Sie keine starken Wasserstrahl.
- Verwenden Sie einen kräftigen Wasserstrahl, um die Unterseite des Mähgehäuses von Rückständen frei zu machen. Festsitzende Rückstände abkratzen.
- Eine saubere Mähgehäuse-Unterseite verbessert die Leistung.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku und Ladegerät

- **Warnung!** Versuchen Sie keinesfalls nicht-aufladbare Batterien mit dem Ladegerät zu laden.
- Zu Ihrer Sicherheit! Stellen Sie sicher, dass der Stromkreisunterbrecher und die Bedienhebel ausgeschaltet sind oder sich in Parkposition befinden, bevor Sie einen Akku einsetzen. Es kann gefährlich sein, die Akkus bei eingeschaltetem Gartengerät einzusetzen.
- Den Akku einschieben, bis die Verriegelung einrastet. Betätigen Sie den Entriegelungshebel, um den Akku herauszunehmen.

- **Hinweise zu Pflege und Wartung von Akku und Ladegerät** entnehmen Sie bitte den Betriebsanleitungen, die den Gartengeräten beiliegen oder unter www.bosch-garden.com verfügbar sind.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Reaktionsrichtung
	Bewegungsrichtung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
	Zubehör/Ersatzteile
	Messer dreht sich
	Messer dreht sich nicht
	Radantrieb
	Transport
	Lagerung
	schnell
	langsam

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Akku-Rasenmäher		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Sachnummer		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Messerbreite	cm	53	48
Schnitthöhe	mm	20 – 70	20 – 70
Grasauffangbehälter, Volumen	l	75	69
Gewicht (ohne Akkus) entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät	siehe Typenschild am Gartengerät

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Gartengeräts. Die Handelsbezeichnungen einzelner Gartengeräte können variieren.

Für diesen Rasenmäher können nur Li-Ion-Akkus (Art.-Nr. 2 607 336 065) und das Batterieladegerät AL 36100 CV Professional (Art.-Nr. 1 600 A00 1..) verwendet werden.

Bitte in diesem Gartengerät keine nicht-aufladbaren Batterien verwenden, sondern nur solche, die vom Hersteller zugelassen sind.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Schalldruckpegel	dB(A)	81	80
Schallleistungspegel	dB(A)	91	90
Unsicherheit K	dB	= 1,5	= 1
Gehörschutz tragen!			
Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60335-2-77:			
Schwingungsemissionswert a_h	m/s ²	1,2	0,6
Unsicherheit K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Konformitätserklärung

		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/EG: Garantierter Schallleistungspegel: Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.	dB(A)	92	91

Produktkategorie: 32
Benannte Stelle:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Technische Unterlagen (2006/42/EG, 2000/14/EG) bei:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA
Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

8 | Deutsch

Montage und Betrieb

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	Figure	Page
Lieferumfang	1	106
Montage der Griffbügel	2	106 – 107
Montage der Griffbügel		
Montage Kabelklemmen	3	107
Grassack zusammensetzen		
Grassack einfügen	4	108
Akkus einsetzen	5	109
Stromkreisunterbrecher einsetzen und in Parkposition stellen	6	109
Schnitthöhe einstellen	7	110
Bedienung	8	110
Arbeitshinweise	9	111
Akkus entnehmen	10	112
Messerwartung	11	112
Zubehör auswählen	12	113

Verwendung des Akkus

Das Gartengerät kann mit einem Akku in einem beliebigen Einschub verwendet werden.

Für maximale Leistung sollten vorzugsweise 2 Akkus verwendet werden.

Es ist von Vorteil, wenn beide Akkus voll geladen sind.

Bei unterschiedlichem Ladezustand der Akkus (z. B. Akku I = 50 %, Akku II = 70 %) werden beide Akkus gleichmäßig entladen.

Arbeitshinweise

Mulchen

Das Gartengerät kann zum Mulchen verwendet werden, mit dem Zubehör „mulching kit“. (Bild 12 auf den Bildseiten zeigt die Details.)

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Akku laden
	Akkus zu heiß/zu kalt	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Kundendienst aufsuchen
	Motorschutz hat angesprochen	Motor/Elektronik 5 Minuten abkühlen lassen und Schnitthöhe einstellen
	Äußere Verkabelung defekt	Kundendienst aufsuchen

Schnittleistung (Akku-Laufzeit)

Die Schnittleistung (Akku-Laufzeit) ist abhängig von den Eigenschaften des Rasens z. B. Grasdichte, Feuchtigkeit, Graslänge sowie der Schnitthöhe.

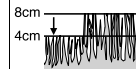
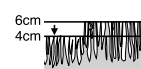
Häufiges Ein- und Ausschalten des Gartengeräts während des Mähvorgangs reduziert ebenfalls die Schnittleistung (Akku-Laufzeit).

Zur Optimierung der Schnittleistung (Akku-Laufzeit) wird empfohlen, öfters zu mähen, die Schnitthöhe zu vergrößern und die Geschwindigkeit einem angemessenem Tempo anpassen.

Das unten aufgeführte Beispiel zeigt den Zusammenhang zwischen Schnitthöhe und Schnittleistung in Bezug auf beide Akkus.

Schnittbedingungen

Sehr dünnes, trockenes Gras | Dünnes, trockenes Gras



GRA 53

Schnittleistung

bis zu 1500 m²

bis zu 1050 m²

GRA 48

Schnittleistung

bis zu 1400 m²

bis zu 1000 m²

Transport des Gartengerätes

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Stromkreisunterbrecher abgezogen ist oder sich in Parkposition befindet, bevor das Gartengerät transportiert oder der Griffbügel zusammengeklappt wird. (Der Stromkreisunterbrecher trennt sowohl den Fahrmotor als auch den Schneidwerkmotor).
- ▶ Verwenden Sie die vorderen und hinteren Tragegriffe zum Befestigen des Gartengerätes während des Transports.
- ▶ Verwenden Sie geeignete Ladehilfsmittel (Laderampen oder Heber), um das Gartengerät auf und neben das Transportfahrzeug zu laden. Der Mäher muss immer von zwei Personen getragen werden.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild und/oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Den Schnitt höher einstellen oder die Fahrgeschwindigkeit reduzieren
	Messer stumpf	Schneidmesser ersetzen oder schärfen
	Schneidmesser behindert	Unterseite des Gartengerätes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Messer falsch herum montiert	Schneidmesser richtig einsetzen (siehe Bild 11)
Motor startet und stoppt anschließend wieder	Akkus nicht voll geladen	Akku-Anzeige prüfen. Wenn nötig, Akku laden.
	Stromkreisunterbrecher nicht ganz gedreht	Stellen Sie sicher, dass der Batterietrennschalter auf Position „1“ steht
	Akkus nicht vollständig eingesetzt	Akku vollständig einsetzen
	Akkus zu heiß/zu kalt	Akku warm werden/abkühlen lassen. Akku-Anzeige überprüfen.
Schlechte Schnittleistung/Grasaufnahme	Schnitthöhe zu niedrig	Den Schnitt höher einstellen oder die Fahrgeschwindigkeit reduzieren
	Gras zu hoch	Den Schnitt höher einstellen oder die Fahrgeschwindigkeit reduzieren
	Gras zu nass oder feucht	Warten bis das Gras trocken ist oder Fahrgeschwindigkeit reduzieren
	Gras zu dicht	Den Schnitt höher einstellen, die Fahrgeschwindigkeit reduzieren, und/oder Gras häufiger schneiden
	Niedriger Akku-Ladezustand	Vor Gebrauch für volle Akku sorgen
	Unterseite schmutzverkrustet	Unterseite reinigen
	Schneidmesser	Schneidmesser ersetzen oder schärfen
	Grasfangkorb schmutzverkrustet	Grasfangkorb innen reinigen
	Keine Grasaufnahme	Stellen Sie sicher, dass der Mulch-Einsatz abgenommen ist
	Keine Grasaufnahme	Das Gartengerät ausschalten, den Stromkreisunterbrecher und Akku herausziehen. Die Unterseite des Gartengerätes frei machen (dabei stets Gartenhandschuhe tragen).
Schneidmesser dreht sich nicht	Schlechte Ergebnisse	Prüfen, ob richtiges Messer eingesetzt ist.
	Schneidmesser behindert	Das Gartengerät ausschalten, den Stromkreisunterbrecher und Akku herausziehen. Die Unterseite des Gartengerätes frei machen (dabei stets Gartenhandschuhe tragen).
	Messerschraube ist lose	Messerschraube festziehen
	Niedriger Ladezustand	Akku aufladen
	Stromkreisunterbrecher aus	Stromkreisunterbrecher in Stellung 1 drehen
	schlechter Akku-Kontakt	Batterie abziehen und wieder einsetzen
	Gras zu hoch	Den Schnitt höher einstellen und/oder die Fahrgeschwindigkeit reduzieren. Das Gartengerät nach hinten kippen, um den Anlauf zu erleichtern, kann ebenfalls helfen. Seien Sie sich bewusst, dass dies zu Schmutzablagerungen führt
	Akkus zu heiß/zu kalt	Akku warm werden/abkühlen lassen. Akku-Anzeige überprüfen.
Starke Vibrationen/Geräusche	Motorschutzschalter hat angesprochen	Motor/Elektronik 5 Minuten abkühlen lassen und Schnitt höher einstellen
	Messermutter/-schraube lose	Die Messerschraube mit 30 Nm festziehen. Beachten Sie, dass die Scheibe immer verwendet wird (dabei stets Gartenhandschuhe tragen).
	Messer beschädigt	Messer wechseln

10 | Deutsch

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Radantrieb funktioniert nicht	Gras zu hoch	Schnitt höher einstellen oder durch Schieben unterstützen
	Untergrund zu weich	Durch Schieben unterstützen
	Geringe Akku-Kapazität	Akku-Kapazität an der Akku-Anzeige prüfen
	Stromkreisunterbrecher aus	Stellen Sie sicher, dass der Batterietrennschalter auf Position „1“ steht
	schlechter Akku-Kontakt	Stellen Sie sicher, dass die Akkus vollständig eingeschoben sind
	Akkus zu heiß/zu kalt	Akku warm werden/abkühlen lassen. Akku-Anzeige überprüfen.
	Motorschutzschalter hat angesprochen	Motor/Elektronik 5 Minuten abkühlen lassen und Schnitt höher einstellen

Wenn Sie das Problem mit Hilfe der Fehlersuchtable nicht lösen können, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Händler.

Nach Gebrauch/Aufbewahrung

Die vorschriftsmäßige Lagerung ist wesentlich für die Erhaltung der Lebensdauer des Erzeugnisses. Die Lagerung in Bereichen mit hoher Feuchtigkeit möglichst vermeiden, da Feuchtigkeit die Bildung von Rost oder Korrosion begünstigt.

Lagerung am Ende der Gartensaison: Die Batterien herausnehmen. Batterien und Maschine an einem trockenen sicheren und nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzten Ort aufbewahren.

Keine Gegenstände auf dem Gartengerät ablegen.

Reinigen Sie vor einer längeren Lagerung das Gartengerät gründlich.

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-professional.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien aus dem Gerät entfernt und getrennt gesammelt werden.

Umweltgerecht entsorgen entsprechend der lokalen Vorschriften.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

Please keep the instructions safe for later use!

Use the machine only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Caution: Do not touch rotating blades. Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.



Switch off and remove isolator key before adjusting, cleaning and before leaving the product unattended for any period.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.

Operation

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

12 | English

- ▶ Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
 - ▶ Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
 - ▶ Do not operate in areas where live cables may be present.
 - ▶ Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blade and bolts in sets to preserve balance.
 - ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
 - ▶ Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
 - ▶ Please take care for your safety while operating the machine in wet grass.
 - ▶ Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers in place.
 - ▶ Before using the machine and after impact, check for signs of wear or damage and repair if necessary.
 - ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
 - ▶ **Working on banks can be dangerous.**
 - Do not mow on excessively steep slopes.
 - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
 - Mow across the face of slopes – never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - ▶ Use extreme caution when stepping back or pulling the machine towards you.
 - ▶ Never mow by pulling the mower towards you.
 - ▶ Stop the blade if the machine has to be tilted, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
 - ▶ Switch on the motor according to the instructions with feet well away from rotating blade.
 - ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
 - ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
 - ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
 - ▶ Only use Bosch Professional Garden Tool recommended and approved accessories.
- Remove the Isolator key and the Batteries:**
- Whenever you leave the machine.
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,

- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary,
- If the machine is to be stored unused for a long period.
- if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Folding the handle
- Before transporting machine

Maintenance

For Your Safety

- ▶ **Warning! Switch off, remove the isolator key and the batteries before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Caution – do not touch the rotating blade. The blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off.**
- ▶ **Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ **To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:**
 - ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.
 - ▶ Check the grass catcher after each use for wear or deterioration.
 - ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
 - ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.

Blade Sharpening

- ▶ Blade cutting edges can be resharpened.
- ▶ Remove material from the top surface only.

- ▶ Remove material from both ends of the blade evenly to maintain balance.
- ▶ Check the blade balance with a screwdriver through the central hole.

Cleaning

- ▶ Before transport or storage ensure machine is clean and free from debris, if necessary clean with a soft, dry brush.
- ▶ To clean the grass catcher, use water from a hose. Do not use high pressure water.
- ▶ To clear the inside of the cutting bowl of grass, use a high pressure stream of water. For hard debris, scrape to remove.
- ▶ Keeping the underside of the bowl clean will improve performance.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery and Charger

- ▶ **Warning! Do not attempt to charge non rechargeable batteries with the charger.**
- ▶ For your safety! Ensure the isolator key and operator controls are in the off or park position before inserting battery pack. Inserting the battery packs into machines that have the switch on can be dangerous.
- ▶ Insert the battery until the locking mechanism clicks. To remove the battery, operate locking lever.
- ▶ For care use and maintenance please use charger and battery manuals which are supplied with the products or available at www.bosch-garden.com.

14 | English

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Reaction direction
	Movement direction
	Wear protective gloves
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action

Symbol	Meaning
	Prohibited action
	Accessories/Spare Parts
	Blade rotating
	Blade not rotating
	Land drive
	Transport
	Storage
	fast
	slow

Intended Use

The garden product is intended for Professional use.

Technical Data

Cordless Lawnmower		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Article number		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Blade width	cm	53	48
Height of cut	mm	20 – 70	20 – 70
Grass catcher, capacity	l	75	69
Weight (without batteries) according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47.5
Serial number		see type plate on the garden product	see type plate on the garden product

Please observe the article number on the type plate of your garden product. The trade names of the individual garden products may vary.

Only Li-ion batteries GBA 36V 6.0Ah Hw-D (Art. No. 2 607 336 065) and battery charger AL 36100 CV Professional (Art. No. 1 600 A00 1..) can be used with this machine.

Please do not use non-rechargeable batteries with this appliance, only those specified by the manufacturer.

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
Sound pressure level	dB(A)	81	80
Sound power level	dB(A)	91	90
Uncertainty K	dB	= 1.5	= 1
Wear hearing protection!			
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335-2-77:			
Vibration emission value a_h	m/s^2	1,2	0,6
Uncertainty K	m/s^2	= 1.5	= 1.5

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60335-1, EN 60335-2-77.
2000/14/EC: Guaranteed sound power level:
Conformity assessment procedure according to Annex VI.

3 600 J11 000 3 600 J11 001

dB(A) 92 91

Equipment category: 32

Notified body:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Technical file (2006/42/EC, 2000/14/EC) at:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9

Henk Becker *Helmut Heinzelmann*
i.v. K. W. L.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Mounting and Operation

The numbering of the figures refer to the illustrations of the machine on the graphics page.

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	106
Handle Assembly	2	106 – 107
Handle Assembly		
Cable clips Assembly	3	107
Assemble the grass catcher		
Insert the grass catcher	4	108
Inserting batteries	5	109
Insert Isolator Key and fit in the Storage Position	6	109
Adjusting the Cutting Height	7	110
Operation	8	110
Working Advice	9	111
Removing the Batteries	10	112
Blade Maintenance	11	112
Selecting Accessories	12	113

Battery Usage

The machine can use 1 battery in either battery slot and still have full functionality.

However it is preferable to use 2 batteries to achieve maximum performance.

Ideally both batteries should have a similar level of charge.

If batteries have differing charge levels (e. g. Battery I = 50 %, Battery II = 70 %) the machine will generally empty both batteries at the same rate.

Working Advice

Mulching

The product can be used to mulch, using an optional mulching kit. (See figure 12 of illustrations for details)

Area of Cut (Battery Duration)

The area of cut (battery duration) depends on lawn conditions, grass density, moisture content, grass length and height of cut.

Switching the machine on and off frequently during cutting will also reduce the area of cut (battery duration).

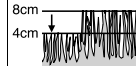
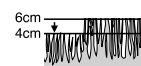
To improve the area of cut (battery duration) it is recommended to cut more frequently, raise the cutting height and use land drive at normal walking pace.

The example below shows impact of conditions against run time, when using the machine with two batteries.

Cutting Conditions

Very light, dry grass

Light, dry grass



GRA 53

Area of cut

up to 1500 m²

up to 1050 m²

GRA 48

Area of cut

up to 1400 m²

up to 1000 m²

16 | English

Product Transportation

- Ensure that isolator key is removed or in park position before transporting machine or folding handle. (The isolator key isolates both land-drive and blade-drive motor).
- Use the front and rear carrying handles for securing the machine during transportation.
- Use suitable loading aids (loading ramps or lifters) to load the product on and off the transport vehicle. The mower must always be carried by two persons.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Battery discharged	Battery Charging
	Batteries too hot/cold	Allow to cool/warm
Machine functions intermittently	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	Motor protector has activated	Allow motor/electronics to cool for 5 minutes and increase height of cut
	External cabling damaged	Contact Service Agent
Machine leaves ragged finish and/or Motor labours	Height of cut too low	Increase height of cut and/or set land drive to a slower speed
	Cutting blade blunt	Replace/re-sharpen blade
	Cutting blade obstructed	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade fitted upside down	Re-fit blade correctly (see figure 11)
Motor starts and stops immediately	Batteries not fully charged	Check battery display – charge batteries if necessary
	Isolator key not fully located	Check that the isolator switch is in the “1” position
	Batteries not fully inserted	Fully insert batteries
	Batteries too hot/cold	Allow batteries to warm up/cool down – check battery display
Poor cutting and collection performance	Height of cut too low	Increase height of cut and/or set land drive to a slower speed
	Grass too high	Increase height of cut and/or set land drive to a slower speed
	Grass wet or damp	Wait until grass is dry or set land drive to a slower speed
	Grass is dense	Increase height of cut and/or set land drive to a slower speed or cut grass more frequently
	Low battery capacity	Ensure that batteries are fully charged before use
	Cutting bowl encrusted with mud	Clean inside of cutting bowl
	Cutting blade blunt	Replace/re-sharpen blade
	Grass catcher encrusted with mud	Clean inside of grass catcher
	No collection	Make sure that the mulching plug is removed
	No collection	Switch off product, remove isolator key and batteries. Check underneath the product and clear obstruction as necessary (always wear protective gloves).
Cutting blade fails to operate	Poor collection	Check for correct blade
	Cutting blade obstructed	Cutting blade blunt
	Blade bolt loose	Tighten blade bolt
	Low battery charge	Recharge battery
	Isolator key off	Turn key to position 1
	Poor battery contact	Remove battery and re-insert
	Grass too high	Increase height of cut and/or set land drive to a slower speed. Tilting the product backwards slightly to reduce starting load can also help. Be aware that this may result in thrown debris
	Batteries too hot/cold	Allow batteries to warm up/cool down – check battery display
	Motor protector has activated	Allow motor/electronics to cool for 5 minutes and increase height of cut

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade bolt to 30 Nm ensuring that washer is present (always wear protective gloves)
	Cutting blade damaged	Replace the blade
Land drive fails to operate	Grass too high	Increase height of cut or provide manual assistance
	Ground conditions too soft	Provide manual assistance
	Low battery capacity	Check the charge remaining in the batteries – shown on the battery display
	Isolator key off	Check that the isolator switch is in the “1” position
	Poor battery contact	Ensure that batteries are fully inserted
	Batteries too hot/cold	Allow batteries to warm up/cool down – check battery display
	Motor protector has activated	Allow motor/electronics to cool for 5 minutes and increase height of cut

If you are unable to resolve the problem using the Troubleshooting guide then please contact your dealer in the first instance.

After use/Storage

Correct storage is essential for maintaining the life of the product. If possible, avoid storage areas with high humidity which could cause rust or corrosion.

End of season storage: Remove batteries and store both machine and batteries in a dry safe place away from direct sunlight.

Do not place objects on top of the machine.

When storing for extended periods, thoroughly clean the product beforehand.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-professional.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

18 | Français

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be separated from the tool and collected separately. Dispose of in an environmentally correct manner according to local regulations.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

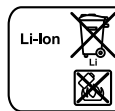
Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
 P.O. Box 98
 Broadwater Park
 North Orbital Road
 Denham
 Uxbridge
 UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:**Li-Ion:**

Please observe the instructions in section "Transport".

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

N'utilisez la machine qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.



Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Attention : Ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Arrêtez l'outil de jardin et retirez le sectionneur avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin ou s'il est laissé sans surveillance même pour une courte durée.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.

Mode d'emploi

- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- Ne tondez jamais la pelouse lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets étrangers.
- Ne travaillez pas dans des zones dans lesquelles il y a des câbles.
- Avant de mettre la machine en fonctionnement, contrôlez toujours si la lame, les vis de la lame et le sous-groupe de coupage sont usés ou endommagés. Remplacez la lame usée ou endommagée toujours en même temps que les vis des lames pour éviter tout balourd.
- Ne travaillez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne pas travailler avec l'outil de jardin dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- Veiller à votre sécurité si vous utilisez la machine dans de l'herbe humide.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin quand les équipements de sécurité sont défectueux, sans coque ou sans équipements de protection tels que

20 | Français

par exemple le pare-chocs et/ou le bac de ramassage.

- ▶ A la suite d'un choc et avant l'utilisation de l'outil, contrôlez les éventuels dommages ou l'usure et, le cas échéant, faites effectuer des réparations.
- ▶ Ne pas utiliser la machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ▶ **Travailler sur des talus peut être dangereux.**
 - Ne tondez pas des pentes très abruptes.
 - Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
 - Tondez toujours perpendiculairement à la pente – jamais de haut en bas ou de bas en haut.
 - Faites très attention lors d'un changement de direction sur une pente.
- ▶ Faites très attention en reculant ou en tirant l'outil de jardin vers vous.
- ▶ Lors des travaux de tonte, poussez l'outil de jardin toujours vers l'avant et ne le tirez jamais vers vous.
- ▶ Arrêtez la lame si la machine doit être basculée, sauf pour démarrer dans des herbes hautes. Ne jamais basculer la machine davantage qu'absolument nécessaire et n'effectuer cela que sur le côté opposé à vous. Veillez toujours à tenir la poignée par les deux mains avant de poser la machine sur le sol.
- ▶ Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions du mode d'emploi et veillez à ce que vos

pieds soient suffisamment éloignés de la lame en rotation.

- ▶ Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'éjection lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin.
- ▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ N'utilisez que des outils de jardin Professionnel recommandés par Bosch et leurs accessoires.

Déconnecter le sectionneur et les accumulateurs :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'outil de jardin,
- avant d'éliminer un engorgement,
- pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,
- après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer,
- si l'outil de jardin non utilisé est stocké pendant une période prolongée.
- si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
- si vous repliez la poignée
- avant de transporter la machine

Entretien

Pour votre sécurité

- ▶ **Attention ! Arrêtez l'outil de jardin, déconnectez le sectionneur et retirez les accumulateurs avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin.**
- ▶ **Attention - ne pas toucher la lame en rotation. Une fois l'outil de jardin mis hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez ou travaillez près des lames aigues.**
- ▶ **Effectuez régulièrement les travaux d'entretien suivants pour assurer une utilisation de longue durée et fiable :**
- ▶ Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- ▶ Après chaque utilisation, contrôlez le bac de ramassage pour vous assurer de son état d'usure.
- ▶ Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Lame

- ▶ Les lames sont réaffûtables.
- ▶ Éliminez les restes de coupe de sur la surface de la tondeuse.

- ▶ Éliminez les restes de coupe des deux extrémités de la lame pour que cette dernière soit toujours en équilibre.
- ▶ Vérifiez l'équilibre de la lame en introduisant un tourne-vis dans l'alésage central.

Nettoyage

- ▶ Avant de transporter ou de stocker l'outil, assurez-vous qu'il est propre et bien entretenu. Si nécessaire, nettoyez à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- ▶ Nettoyez le bac de ramassage à l'aide d'un jet d'eau. Ne pas utiliser un jet d'eau fort.
- ▶ Nettoyez la face inférieure du carter de résidus à l'aide d'un jet d'eau fort. Éliminez les résidus collés en grattant.
- ▶ Maintenir la face inférieure du carter propre améliore la performance.

Indications pour le maniement optimal de l'accumulateur et du chargeur

- ▶ **Avertissement !** Ne pas essayer de charger des batteries non rechargeables avec le chargeur.
- ▶ Pour votre sécurité ! Assurez-vous que le sectionneur et les leviers de commande sont éteints ou se trouvent en position d'arrêt avant d'insérer un accumulateur. Insérer les accumulateurs alors que l'outil de jardin est en marche peut être dangereux.
- ▶ Insérer l'accumulateur jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette. Actionnez le levier de déverrouillage pour retirer l'accumulateur.

22 | Français

► Pour les indications relatives au maintien et l'entretien de l'accumulateur et du chargeur, voir les notices d'utilisation jointes aux outils de jardin ou disponibles sur le site www.bosch-garden.com.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de réaction
	Direction de déplacement
	Portez des gants de protection
	Poids
	Mise en marche

Symbole	Signification
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
	Accessoires/pièces de rechange
	La lame tourne
	La lame ne tourne pas
	Entraînement de roue
	Transport
	Stockage
	rapide
	lent

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour usage industriel.

Caractéristiques techniques

Tondeuse sans fil		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
N° d'article		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Largeur de la lame	cm	53	48
Hauteur de coupe	mm	20 – 70	20 – 70
Bac de ramassage, volume	l	75	69
Poids (sans accumulateurs) suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	48	47,5

Numéro de série voir plaque signalétique sur l'outil de jardin voir plaque signalétique sur l'outil de jardin
Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les désignations commerciales des différents outils de jardin peuvent varier.

Pour cette tondeuse, seuls des accus à ions lithium (n° d'article 2 607 336 065) et le chargeur AL 36100 CV Professional (n° d'article 1 600 A00 1..) peuvent être utilisés.

Ne pas utiliser des batteries non rechargeables pour cet outil de jardin, mais seulement des batteries agréées par le fabricant.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60335-2-77.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique

Niveau d'intensité acoustique

Incertitude K

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60335-2-77 :

Valeur d'émission vibratoire a_h

Incertitude K

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
dB(A)	81	80
dB(A)	91	90
dB	= 1,5	= 1
m/s^2	1,2	0,6
m/s^2	= 1,5	= 1,5

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti : Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI.

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
dB(A)	92	91

Catégorie des produits : 32

Office désigné :

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

Netherlands

Nr. 0344

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de : Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

TPA

Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

09.02.2015

Montage et mise en service

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	106
Montage des guidons	2	106 – 107
Montage des guidons		
Montage des serre-câbles	3	107

Opération	Figure	Page
Assemblage du bac de ramassage		
Montage du bac de ramassage	4	108
Montage des accus	5	109
Déconnecter le sectionneur et le mettre en position d'arrêt	6	109
Réglage de la hauteur de coupe	7	110
Mode d'emploi	8	110
Instructions d'utilisation	9	111
Enlever les accus	10	112
Entretien des lames	11	112
Sélection des accessoires	12	113

Utilisation de l'accumulateur

L'outil de jardin peut être utilisé avec un accu monté dans n'importe quel logement.

Pour une performance maximum, il est recommandé d'utiliser 2 accumulateurs.

Il est recommandé d'utiliser deux accus qui sont entièrement chargés.

Si les accumulateurs présentent un état de charge différent (par ex. accu I = 50 %, accu II = 70 %), les deux accumulateurs sont déchargés uniformément.

24 | Français

Instructions d'utilisation

Paillage

À l'aide de l'accessoire « mulching kit » (kit de paillage), l'outil de jardin peut être utilisé pour le paillage. (pour les détails, voir figure 12 sur les pages de graphiques.)

Puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu)

La puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu) dépend des propriétés du gazon, p. ex. de l'épaisseur du gazon, de l'humidité, de la longueur du gazon et de la hauteur de coupe.

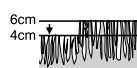
Mettre en marche/arrêter fréquemment l'outil de jardin pendant la tonte réduit également la puissance de coupe (autonomie de l'accu).

Pour optimiser la puissance de coupe (durée de fonctionnement des accus), il est recommandé de tondre plus souvent, d'augmenter la hauteur de coupe et d'avancer à une vitesse appropriée.

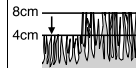
L'exemple indiqué ci-dessous montre la relation entre hauteur de coupe et puissance de coupe pour un chargement d'accu.

Conditions de coupe

Herbe très fine, sèche



Herbe fine, sèche



GRA 53

Puissance de coupe

jusqu'à 1500 m²

jusqu'à 1050 m²

GRA 48

Puissance de coupe

jusqu'à 1400 m²

jusqu'à 1000 m²

Transport de l'outil de jardin

Assurez-vous que le sectionneur est retiré ou se trouve en position d'arrêt avant de transporter l'outil de jardin ou de relier l'étrier. (Le sectionneur déconnecte le moteur d'entraînement aussi bien que le moteur du mécanisme de coupe).

Pendant le transport, attachez l'outil de jardin à l'aide des poignées avant et arrière.

Utilisez des auxiliaires de chargement appropriés (rampes ou tiges) pour placer l'outil de jardin sur le véhicule de transport ou pour le déposer à côté du véhicule de transport. Toujours porter la tondeuse à deux.

Dépistage d'erreurs

Problème	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Accu déchargé	Chargement de l'accu
	La batterie est trop chaude / trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Le dispositif de protection de surcharge est déclenché	Laisser refroidir le moteur/l'électronique pendant 5 minutes et régler la hauteur de coupe plus haut
	Câblage extérieur défectueux	Contactez le Service Après-Vente
L'outil de jardin donne un résultat irrégulier et/ou Le moteur fonctionne avec difficulté	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe plus haut ou réduire la vitesse d'avance
	Les lames sont émoussées	Remplacer ou affûter la lame
	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et, le cas échéant, la dégager (portez toujours des gants de jardin)
	Lames montées dans le faux sens	Monter la lame correctement (see figure 11)
Le moteur démarre et s'arrête aussitôt	Les batteries ne sont pas complètement chargées	Contrôler l'écran accumulateur. Si nécessaire, recharger l'accumulateur
	Le sectionneur n'est pas entièrement tourné	Assurez-vous que le disjoncteur de batterie est entièrement tourné sur la position « 1 »
	Les batteries ne sont pas complètement montées	Monter l'accu complètement
	La batterie est trop chaude / trop froide	Laisser chauffer/refroidir l'accu. Contrôler l'écran accumulateur.

Problème	Cause possible	Remède
Mauvaise puissance de coupe/mauvais ramassage	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe plus haut ou réduire la vitesse d'avance
	Herbe trop haute	Régler la hauteur de coupe plus haut ou réduire la vitesse d'avance
	L'herbe est mouillée ou humide	Attendre jusqu'à ce que les herbes aient séchées ou réduire la vitesse d'avance
	L'herbe est trop épaisse	Régler la hauteur de coupe plus haut, réduire la vitesse d'avance et/ou couper les herbes plus souvent
	Faible état de charge de l'accumulateur	Avant l'utilisation, mettre à disposition des accus chargés
	Face inférieure encrassée	Nettoyer la face inférieure
	Lame	Remplacer ou affûter la lame
	Bac de ramassage trop sale	Nettoyer l'intérieur du bac de ramassage
	Pas de ramassage	Assurez-vous que l'insert de paillage est retiré
La lame ne tourne pas	Pas de ramassage	Éteindre l'outil de jardin, retirer le sectionneur et l'accu. Débloquer la face inférieure de l'outil de jardin (toujours porter des gants de jardin).
	Mauvais résultats	Contrôler si la lame correcte a été montée
	Lame bloquée	Éteindre l'outil de jardin, retirer le sectionneur et l'accu. Débloquer la face inférieure de l'outil de jardin (toujours porter des gants de jardin).
	La vis de la lame est desserrée	Resserrer la vis de lame
	Faible état de charge	Recharger la batterie
	Le sectionneur est éteint	Mettre le sectionneur en position 1.
	Mauvais contact de la batterie	Sortir les batteries puis les remettre en place
	Herbe trop haute	Régler la hauteur de coupe plus haut et/ou réduire la vitesse d'avance. Pencher l'outil de jardin vers l'arrière pour faciliter le démarrage pourrait aider. Tenez compte que ceci entraîne des dépôts de salissures
	La batterie est trop chaude / trop froide	Laisser chauffer/refroidir l'accu. Contrôler l'écran accumulateur.
Vibrations/bruits excessifs	Le disjoncteur de protection du moteur a déclenché	Laisser refroidir le moteur/l'électronique pendant 5 minutes et régler la hauteur de coupe plus haut
	Ecrou/vis de la lame desserré	Serrer la vis de la lame de 30 Nm. Veiller à toujours utiliser le disque (toujours porter des gants de jardin).
L'entraînement de roue ne fonctionne pas	La lame est endommagée	Remplacer la lame
	Herbe trop haute	Régler la hauteur de coupe plus haut ou aider en poussant
	Surface trop tendre	Aider en poussant
	Faible capacité de l'accu	Contrôler la capacité de l'accu sur l'écran
	Le sectionneur est éteint	Assurez-vous que le disjoncteur de batterie est entièrement tourné sur la position « 1 »
	Mauvais contact de la batterie	Assurez-vous que les batteries sont entièrement insérées
	La batterie est trop chaude / trop froide	Laisser chauffer/refroidir l'accu. Contrôler l'écran accumulateur.
	Le disjoncteur de protection du moteur a déclenché	Laisser refroidir le moteur/l'électronique pendant 5 minutes et régler la hauteur de coupe plus haut

Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide du tableau d'erreurs, contactez votre détaillant.

Après l'utilisation / rangement de l'appareil

Un stockage conforme est indispensable pour maintenir la durée de vie du produit. Éviter un stockage dans des endroits présentant une humidité élevée car l'humidité favorise la formation de rouille.

Stockage à la fin de la saison de jardinage : Sortir les batteries. Stocker les batteries et la machine à un endroit sûr à l'abri d'un rayonnement solaire direct.

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Avant un stockage prolongé, nettoyer soigneusement l'outil de jardin.

26 | Español

Service Après-Vente et Assistance**www.bosch-professional.com**

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus / batteries usés ou défectueux doivent être retirés de l'appareil et collectés séparément.

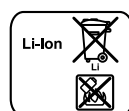
Éliminer conformément aux directives locales.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Batteries/piles :**Ion lithium :**

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.

Español**Instrucciones de seguridad**

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Únicamente utilice la máquina, si además de haber entendido por completo todas sus funciones sabe aplicarlas sin limitación alguna, o si ha sido correspondientemente instruido al respecto.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín

Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Atención: No toque las cuchillas en funcionamiento. Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado de no cercenarse los dedos de los pies y de las manos.



Desconecte el aparato para jardín y desenchufe el disyuntor antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza, o siempre que deje desatendido el aparato para jardín, incluso durante un tiempo breve.



Espere a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.

Manejo

- Jamás permita que usen el aparato para jardín niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el aparato para jardín fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- Este aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una disca-

pacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato para jardín.

Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.

- Nunca corte el césped si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- No utilice el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos.
- Examine con detenimiento la superficie a trabajar y retire piedras, palos, alambres, huesos, y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- No use el aparato en zonas en las que existan cables.
- Antes de su uso, verifique siempre que la cuchilla, los tornillos de sujeción de la misma y el conjunto de corte no estén desgastados ni dañados. Siempre sustituya a la vez la cuchilla y los tornillos de sujeción desgastados o dañados para evitar que se produzca un desequilibrio.
- Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.

28 | Español

- Proceda con especial cautela al trabajar con la máquina estando húmedo el césped.
 - Jamás trabaje con el aparato para jardín si los dispositivos protectores o cubiertas estuviesen defectuosos, o sin estar montados los dispositivos de seguridad como, p. ej., la cubierta de protección y/o el cesto colector de césped.
 - Antes de su uso, o si el aparato ha sufrido un golpe, verifique si éste presenta síntomas de desgaste o daño y hágalo reparar, si procede.
 - No utilice la máquina si estuviese cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
 - **El trabajo en pendientes puede resultar peligroso.**
 - No corte el césped en pendientes muy pronunciadas.
 - Cuide en mantener un paso seguro al trabajar superficies inclinadas o césped húmedo.
 - Siempre corte el césped en superficies inclinadas procediendo de un lado a otro y jamás hacia arriba o hacia abajo.
 - Proceda con especial cautela al invertir la dirección de marcha en pendientes.
 - Preste gran atención al andar hacia atrás o al tirar del aparato para jardín hacia Ud.
 - Siempre corte el césped empujando el aparato para jardín hacia delante y jamás atrayéndolo hacia su cuerpo.
 - Detenga la cuchilla si tuviese que inclinar la máquina, excepto si lo hace para facilitar su arranque con césped alto. Nunca la incline más de lo necesario, elevándola solamente por el lado opuesto al que se encuentra Ud. Siempre cuide que ambas manos sujeten la empuñadura al descender de nuevo la máquina.
 - Ponga a funcionar el aparato para jardín según se indica en las instrucciones de uso, prestando atención a que sus pies queden a suficiente distancia de la cuchilla en rotación.
 - Guarde una separación respecto a la zona de expulsión al trabajar con el aparato para jardín.
 - Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
 - **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.
 - Únicamente use los accesorios homologados que Bosch recomienda para aparatos para jardín Profesional.
- Retirar el disyuntor y los acumuladores:**
- Siempre que se aparte del aparato para jardín.
 - Antes de eliminar una obstrucción de material.
 - Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
 - Tras chocar contra un cuerpo extraño. Examine de inmediato si está dañado el aparato para jardín y hágalo reparar, si procede.

- si no va a usar el aparato para jardín y pretende almacenarlo durante largo tiempo.
- Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).
- Al plegar el estribo
- Antes de transportar la máquina

Mantenimiento

Para su seguridad

- ▶ **¡Atención! Desconecte el aparato para jardín, retire el disyuntor, y desmonte los acumuladores antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **Atención - no tocar la cuchilla en rotación. Tras la desconexión del aparato para jardín, las cuchillas siguen girando todavía durante algunos segundos.**
- ▶ **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de las cuchillas.**
- ▶ **Realice periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar un funcionamiento prolongado y fiable:**
- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.
- ▶ Controle después de cada uso el estado y el nivel de desgaste del colector de césped.
- ▶ Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.

- ▶ Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Cuchilla de corte

- ▶ Las cuchillas de corte pueden reafilearse.
- ▶ Solamente afile la cuchilla por la cara superior.
- ▶ Siempre afile por igual ambos extremos de la cuchilla para no desequilibrarla.
- ▶ Compruebe tras el afilado si sigue estando equilibrada la cuchilla insertando un destornillador por el agujero central.

Limpieza

- ▶ Asegúrese de que el aparato para jardín esté limpio y exento de residuos antes de transportarlo y almacenarlo. Si fuese preciso, limpiarlo con un cepillo blando y seco.
- ▶ Use una manguera para limpiar el cesto colector de césped. No aplique el agua a alta presión.
- ▶ Desprenda los restos de césped en la parte inferior de la carcasa con un chorro de agua a alta presión. Rasque los restos de material adherido.
- ▶ Para mantener las prestaciones del aparato deberá conservarse limpia la parte inferior de la carcasa.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador y del cargador

- ▶ ¡Advertencia! Jamás intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- ▶ ¡Para su seguridad! Asegúrese de que estén desconectados o que se encuentren en la posición de reposo el disyuntor y las palancas de mando antes de

30 | Español

montar el acumulador. El montaje del acumulador estando conectado el aparato para jardín puede ser peligroso.

- ▶ Insertar el acumulador de manera que quede retenido por el mecanismo. Accione la palanca de desbloqueo para sacar el acumulador.
- ▶ Indicaciones sobre el cuidado y mantenimiento del acumulador y del cargador las encuentra en las instrucciones de uso que se adjuntan con los aparatos para jardín o que están disponibles bajo www.bosch-garden.com.

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, el aparato para jardín.

Simbología	Significado
	Dirección de reacción
	Dirección de movimiento
	Utilice guantes de protección

Simbología	Significado
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
	Accesorios/Piezas de recambio
	Cuchilla girando
	Cuchilla detenida
	Tracción de las ruedas
	Transporte
	Almacenaje
	rápido
	lento

Utilización reglamentaria

Aparato para jardín previsto para su uso en el ámbito profesional.

Datos técnicos

Cortacésped accionado por acumulador		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Nº de artículo		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Ancho de la cuchilla	cm	53	48
Altura de corte	mm	20 – 70	20 – 70
Colector de césped, capacidad	l	75	69
Peso (sin acumuladores) según EP-TA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Número de serie	ver placa de características del aparato para jardín		ver placa de características del aparato para jardín

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato para jardín. Las denominaciones comerciales de algunos aparatos para jardín pueden variar.

Únicamente pueden utilizarse en este cortacésped acumuladores de Iones de Litio (nº de art. 2 607 336 065) y el cargador AL 36100 CV Professional (nº de art. 1 600 A00 1..).

No use baterías no recargables en este aparato para jardín, emplee los acumuladores autorizados por el fabricante.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60335-2-77.	3 600 J11 000	3 600 J11 001
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:		
Nivel de presión sonora	dB(A) 81	80
Nivel de potencia acústica	dB(A) 91	90
Tolerancia K	dB = 1,5	= 1
¡Utilice unos protectores auditivos!		
Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60335-2-77:		
Nivel de vibraciones generadas a_h	m/s ² 1,2	0,6
Tolerancia K	m/s ² = 1,5	= 1,5

Declaración de conformidad CE

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Datos técnicos" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE inclusive sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas: EN 60335-1, EN 60335-2-77.		
2000/14/CE: Nivel de potencia acústica garantizado:		
Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo VI.	dB(A) 92	91

Categoría de producto: 32

Centro oficial de inspección citado:

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

Netherlands

Nr. 0344

Expediente técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) en:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Executive Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9

Robert Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

09.02.2015

Montaje y operación

La numeración en las figuras remite a la figura correspondiente en la hoja ilustrada.

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	106
Montaje de la empuñadura de estribo	2	106 – 107
Montaje de la empuñadura de estribo		
Montaje de las abrazaderas sujetacable	3	107
Ensamble del colector de césped		
Insertión del colector de césped	4	108
Montaje de los acumuladores	5	109
Extracción del disyuntor y colocación en la posición para guardarlo	6	109
Ajuste de la altura de corte	7	110
Manejo	8	110
Instrucciones para la operación	9	111
Desmontaje de los acumuladores	10	112
Mantenimiento de la cuchilla	11	112
Selección de los accesorios opcionales	12	113

32 | Español

Aplicación del acumulador

El aparato para jardín puede operar teniendo montado un sólo acumulador en cualquiera de los alojamientos.

Para que las prestaciones sean máximas se recomienda montar 2 acumuladores.

Se recomienda que ambos acumuladores tengan aprox. el mismo nivel de carga.

Si el nivel de carga es diferente (p. ej. ACCU I = 50 %, ACCU II = 70 %), por lo regular, la máquina irá descargando en igual medida ambos acumuladores.

Instrucciones para la operación

Mulching

El aparato para jardín puede usarse para el mulching con el accesorio opcional "mulching kit". (ver figura 12 en la hoja ilustrada para más detalles.)

Rendimiento de corte (autonomía del acumulador)

El rendimiento de corte (autonomía del acumulador) depende de las propiedades del césped como, p. ej., su densidad, grado de humedad, longitud y de la altura de corte.

La conexión y desconexión frecuente del aparato para jardín al cortar el césped reduce asimismo el rendimiento de corte (autonomía del acumulador).

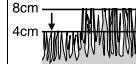
Para optimizar el rendimiento de corte (autonomía del acumulador) se recomienda cortar el césped con mayor frecuencia con una altura de corte mayor y guiando el cortacésped a la velocidad apropiada.

En el ejemplo abajo indicado se refleja la relación existente entre la altura y el rendimiento de corte partiendo de un acumulador completamente cargado.

Condiciones de corte

Césped seco y muy fino

Césped seco y fino



GRA 53

Rendimiento de corte

hasta 1500 m²

hasta 1050 m²

GRA 48

Rendimiento de corte

hasta 1400 m²

hasta 1000 m²

Transporte del aparato para jardín

Asegúrese de haber retirado o de haber colocado en la posición de reposo el disyuntor antes de transportar el aparato para jardín o de plegar el estribo. (el disyuntor desconecta tanto el motor de tracción como el motor del mecanismo de corte).

Utilice el asa anterior y el posterior para sujetar el aparato para jardín durante el transporte.

Emplee unos dispositivos de carga apropiados (rampas o elevadores) para cargar y descargar el aparato para jardín del vehículo de transporte. El cortacésped deberá ser transportado siempre entre dos personas.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Carga del acumulador
	Acumuladores demasiado calientes o fríos	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Cableado interior de la máquina defectuoso	Acudir al servicio técnico
	El guardamotor se ha activado	Deje enfriar el motor/sistema electrónico 5 minutos y ajuste entonces una altura de corte mayor
	Cableado externo defectuoso	Acudir al servicio técnico
El corte del césped es irregular y/o el motor trabaja con dificultad	Altura de corte muy baja	Ajuste una altura de corte superior y/o reduzca la velocidad de marcha
	Cuchilla mellada	Sustituir o reafilarse cuchilla
	Cuchilla atascada	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
	Cuchilla montada al revés	Monte correctamente la cuchilla (ver figura 11)

Síntomas	Posible causa	Solución
El motor se pone en marcha y se detiene a continuación	Acumuladores sin cargar del todo	Controle el display del acumulador. Recargue el acumulador, si procede.
	El disyuntor no se ha girado hasta el tope	Asegúrese de que el disyuntor del acumulador se encuentre en la posición "Enc."
	Acumuladores sin introducir del todo	Introducir completamente el acumulador
	Acumuladores demasiado calientes o fríos	Esperar a que se enfríe/caliente el acumulador. Controle el display del acumulador.
Malas prestaciones en el corte/recogida de césped	Altura de corte muy baja	Ajuste una altura de corte superior y/o reduzca la velocidad de marcha
	Césped demasiado alto	Ajuste una altura de corte superior y/o reduzca la velocidad de marcha
	Césped demasiado mojado o húmedo	Esperar a que se seque el césped o reducir la velocidad de marcha
	Césped demasiado denso	Aumentar la altura de corte, reducir la velocidad de marcha y/o cortar el césped con mayor frecuencia
	Acumulador con bajo nivel de carga	Antes de su uso, asegurarse de que los acumuladores estén llenos
	Suciedad adherida en la parte inferior	Limpiar parte inferior
	Cuchilla de corte	Sustituir o reafilar cuchilla
	Colector de césped con suciedad adherida	Limpiar interiormente el cesto colector de césped
	No se recoge el césped cortado	Asegúrese de haber retirado el inserto para mulching
	No se recoge el césped cortado	Desconectar el aparato para jardín y retirar el disyuntor y el acumulador. Desobstruya la parte inferior del aparato para jardín (emplear siempre guantes de jardín).
Cuchilla detenida	Recogida deficiente	Verifique que se ha montado la cuchilla correcta.
	Cuchilla atascada	Desconectar el aparato para jardín y retirar el disyuntor y el acumulador. Desobstruya la parte inferior del aparato para jardín (emplear siempre guantes de jardín).
	Tornillo de sujeción de la cuchilla, suelto	Apretar firmemente el tornillo de sujeción de la cuchilla
	Bajo estado de carga	Recargar acumulador
	Disyuntor desconectado	Girar el disyuntor a la posición 1
	El acumulador hace mal contacto	Retirar el acumulador y volver a insertarlo
	Césped demasiado alto	Ajustar una altura de corte mayor y/o reducir la velocidad de marcha. El arranque puede facilitarse también inclinando levemente hacia atrás el aparato para jardín. Tenga en cuenta que en ese caso pueden salir despedidos restos de material
	Acumuladores demasiado calientes o fríos	Esperar a que se enfríe/caliente el acumulador. Controle el display del acumulador.
	El guardamotor se ha activado	Deje enfriar el motor/sistema electrónico 5 minutos y ajuste entonces una altura de corte mayor
Vibraciones o ruidos intensos	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar el tornillo de sujeción con 30 Nm. Cuide que vaya montada la arandela (emplear siempre guantes de jardín).
	Cuchilla dañada	Cambiar cuchilla

34 | Español

Síntomas	Posible causa	Solución
No funciona la tracción de las ruedas	Césped demasiado alto	Ajustar una altura de corte mayor o ayudar empujando
	Firme poco consistente	Ayudar empujando
	Acumulador con bajo nivel de carga	Verificar la carga disponible en el display del acumulador
	Disyuntor desconectado	Asegúrese de que el disyuntor del acumulador se encuentre en la posición "Enc."
	El acumulador hace mal contacto	Asegúrese de que los acumuladores hayan sido insertados del todo
	Acumuladores demasiado calientes o fríos	Esperar a que se enfríe/caliente el acumulador. Controle el display del acumulador.
	El guardamotor se ha activado	Deje enfriar el motor/sistema electrónico 5 minutos y ajuste entonces una altura de corte mayor

Si la tabla no le permite subsanar el problema diríjase primero a su comercio habitual.

Después del uso/almacenaje

Es esencial almacenar correctamente el producto para lograr una vida útil prolongada. Evitar en lo posible el almacenaje en áreas muy húmedas ya que ello fomenta la formación de óxido y la corrosión.

Almacenaje al final de la temporada de corte: Desmontar los acumuladores. Guardar los acumuladores y la máquina en lugar seguro y seco, sin exponerlo directamente al sol.

No depositar objetos sobre el aparato para jardín.

Si pretende tenerlo guardado mucho tiempo limpie antes detenidamente el aparato para jardín.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-professional.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato para jardín.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edif. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 6271286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia - Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín, ni los cargadores, ni los acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Los acumuladores / pilas defectuosos o agotados deberán desmontarse del aparato y acumularse por separado, al igual que los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2006/66/CE y 2012/19/UE, respectivamente.

Desechar de forma ecológica según directivas nacionales.

Los acumuladores / pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:



iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

Reservado el derecho de modificación.



Português

Indicações de segurança

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde bem o manual de instruções para uso futuro.

Só se deve usar a máquina se todas as funções com precisão e sem restrições, ou se tiver recebido uma respectiva instrução.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Observe que as pessoas ao redor não possam ser feridas por objectos catapultados para longe.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Cuidado: Não toque nas lâminas em rotação. As lâminas são afiadas. Proteja-os dedos dos pés e das mãos.



Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de corrente eléctrica antes de executar trabalhos de manutenção ou de limpeza ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância, mesmo que durante curto tempo.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lâminas ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.

Operação

► Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho de jardim. É possível que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, o aparelho de jar-

36 | Português

dim deverá ser guardado em local inacessível para crianças.

- ▶ Este aparelho de jardim não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho de jardim. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Jamais cortar a relva enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais, estiverem ao redor.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Não usar o aparelho de jardinagem com os pés descalços nem com sandálias abertas. Sempre usar sapatos firmes e calças longas.
- ▶ Controlar cuidadosamente a superfície a ser trabalhada e remover pedras, gravetos, arames, ossos e quaisquer outros corpos estranhos.
- ▶ Não trabalhe em áreas nas quais se encontrem cabos.
- ▶ Antes da utilização deverá sempre controlar se as lâminas, os parafusos das lâminas e o módulo de corte apresentam danos ou desgaste. Lâminas e parafusos de lâminas gastos ou danificados devem sempre ser substituídos por completo, para evitar desequilíbrios.
- ▶ Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparelho de jardim.
- ▶ Por favor observe a sua segurança ao operar a máquina em relva molhada.
- ▶ Jamais operar o aparelho de jardinagem se os dispositivos de protecção e coberturas estiverem defeituosos ou se os dispositivos de segurança, como por exemplo a protecção contra colisão e/ou o cesto de recolha da relva, não estiverem montados.
- ▶ Após um golpe, deverá controlar se o aparelho apresenta desgastes ou danos e se necessário deixar que seja reparado antes da próxima utilização.
- ▶ Não utilizar a máquina quando estiver fatigado ou doente, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ▶ **O trabalho em taludes pode ser perigoso.**
 - Não cortar a relva em locais extremamente inclinados.
 - Ao trabalhar em superfícies inclinadas ou sobre relva molhada deverá sempre andar com cuidado.
 - Em superfícies inclinadas, a relva deverá sempre ser cortada transversalmente à inclinação, jamais na direcção da inclinação.
 - Ao mudar de direcção em declives deverá sempre tomar muito cuidado.
 - ▶ Ao andar para trás ou ao puxar o aparelho de jardinagem deverá proceder com muito cuidado.

- ▶ Ao cortar a relva deverá sempre empurrar o aparelho de jardinagem para frente e jamais puxá-lo na direcção do corpo.
- ▶ Parar a lâmina se a máquina tiver que ser inclinada, exceto ao ligá-la em relva alta. Nunca inclinar mais do absolutamente necessário e só para o lado oposto de si mesmo. Sempre se deve observar que o punho de comando seja segurado com ambas as mãos, antes de abaixar a máquina até o chão.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem como descrito nas instruções de serviço e observe que os seus pés estejam numa distância suficiente das lâminas em rotação.
- ▶ Manter-se afastado da zona de expulsão ao trabalhar com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ **Não efectuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ Só utilize aparelhos de jardinagem e os respectivos acessórios profissionais recomendados pela Bosch.

Soltar o disjuntor do circuito de corrente eléctrica e os acumuladores:

- sempre que se afastar do aparelho de jardim,
- antes de eliminar bloqueios,
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele,
- após a colisão com um corpo estranho. Controlar imediatamente se o

aparelho de jardim apresenta danos e, se necessário, permita que seja reparado,

- se o aparelho de jardinagem for armazenado durante muito tempo, sem ser utilizado.
- se o aparelho de jardim começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).
- se dobrar o punho
- antes do transporte da máquina

Manutenção

Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligar o aparelho de jardinagem, soltar o disjuntor de corrente eléctrica e remover os acumuladores antes de executar trabalhos de manutenção e de limpeza.**
- ▶ **Cuidado – não tocar nas lâminas de corte em rotação. A lâmina ainda continua a girar durante alguns minutos após ter desligado o aparelho de jardinagem.**
- ▶ **Sempre usar luvas de proteção se estiver a trabalhar perto das lâminas afiadas.**
- ▶ **Se deve executar trabalhos de manutenção em intervalos regulares, para que seja assegurado um longo e confiável uso:**
- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.
- ▶ Verificar o estado e o desgaste do recipiente de recolha para a relva após cada utilização.

38 | Português

- Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.

Lâmina de corte

- As lâminas de corte podem ser reafiadas.
- Retirar os restos de corte da superfície do corta relvas.
- Sempre remova os restos de corte de ambas as extremidades da lâmina, para que a lâmina esteja sempre em equilíbrio.
- Verifique o equilíbrio da lâmina com uma chave de fenda, através do orifício central.

Limpeza

- Antes do transporte e do armazenamento, assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja limpo e livre de resíduos. Se necessário, limpe-o com uma escova macia e seca.
- Limpar o cesto de recolha da relva com uma mangueira para água. Não usar um jato de água forte.
- Não use um jato de água forte para remover resíduos da parte de baixo do aparelho. Raspar resíduos aderidos.
- Uma parte inferior da carcaça limpa melhora o desempenho.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador e do carregador

- Aviso! Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis com o carregador.
- Para sua segurança Certifique-se de que o disjuntor de corrente eléctrica e a alavanca de comando estejam ligados ou que estejam na posição de

estacionamento, antes de inserir o acumulador. Pode ser perigoso inserir os acumuladores com o aparelho de jardinagem ligado.

- Introduzir o acumulador até o travamento engatar. Accionar a alavanca de destravamento para remover o acumulador.
- Indicações sobre o tratamento e a manutenção do acumulador e do carregador se encontram nos manuais de instruções, fornecidos junto com os aparelhos de jardinagem ou em www.bosch-garden.com.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Direcção da reacção
	Direcção do movimento
	Usar luvas de protecção
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Acessórios/peças sobressalentes
	A lâmina gira
	A lâmina não gira
	Accionamento da roda

Símbolo Significado

Transporte



Armazenamento



rápido



lento

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é para uma utilização comercial.

Dados técnicos

Corta relvas sem fio		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Nº do produto		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Largura da lâmina	cm	53	48
Altura de corte	mm	20 – 70	20 – 70
Recipiente coletor de relva, volume	l	75	69
Peso (sem acumuladores) conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Número de série		veja a placa de características do aparelho de jarginagem	veja a placa de características do aparelho de jarginagem

Observar o número de produto na placa de características do seu aparelho de jardinagem. A designação comercial dos aparelhos de jardinagem individuais pode variar.

Para este corta relva podem ser utilizados acumuladores de íões de lítio (nº de art. 2 607 336 065) e o carregador da bateria AL 36100 CV Professional (nº de art. 1 600 A00 1..).

Não use pilhas não-recarregáveis neste aparelho de jardinagem, mas apenas as pilhas homologadas pelo fabricante.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 60335-2-77.

O nível de ruído avaliado A, do aparelho, é tipicamente de:

nível de pressão acústica

nível de potência acústica

incerteza K

Usar proteção auricular!

Totais valores de oscilações a_h , a_v (soma dos vectores de três direcções) e incerteza K averiguada conforme EN 60335-2-77:

Valor de emissão de oscilações a_h

Incerteza K

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
dB(A)	81	80
dB(A)	91	90
dB	= 1,5	= 1
m/s^2	1,2	0,6
m/s^2	= 1,5	= 1,5

Declaração de conformidade

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Dados técnicos" está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas: EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/CE: Nível de potência acústica garantido: Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI.	92	91
dB(A)		

40 | Português

Categoria de produto: 32

Entidade mencionada:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Processo técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) em:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA
Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Montagem de funcionamento

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	106
Montagem dos punhos	2	106 – 107
Montagem dos punhos		
Montagem dos terminais dos cabos	3	107
Montar o saco de relva		
Inserir o saco de relva	4	108
Inserir o acumulador	5	109
Soltar o disjuntor de corrente eléctrica e colocar na posição de estacionamento	6	109
Ajustar a altura de corte	7	110
Operação	8	110
Indicações de trabalho	9	111
Remover o acumulador	10	112
Manutenção da lâmina	11	112
Seleccionar acessórios	12	113

Utilização do acumulador

O aparelho de jardinagem pode ser utilizado com um acumulador em uma unidade de inserção qualquer.

Para máximo desempenho deveriam, de preferência, ser utilizados 2 acumuladores.

É vantajoso que os dois acumuladores sejam completamente carregados.

Em caso de diferente estado de carga dos acumuladores (por ex. acumulador I = 50 %, acumulador II = 70 %), os dois acumuladores serão carregados uniformemente.

Indicações de trabalho**Incorporar**

O aparelho de jardinagem pode ser usado para incorporação, com o acessório "mulching kit" (A figura 12 nas páginas de imagens apresenta detalhes.)

Potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador)

A potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) depende das características da relva, da densidade da relva, da humidade, do comprimento da relva e da altura de corte.

Se o aparelho de jardinagem for ligado e desligado frequentemente durante o processo de cortar a relva, a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) também poderá ser reduzida.

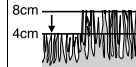
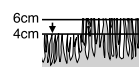
Para otimizar a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) é recomendável cortar com maior frequência, aumentar a altura de corte e adaptar a velocidade de forma adequada.

O exemplo abaixo indica a relação entre a altura de corte e a potência de corte durante uma carga do acumulador.

Condições de corte

Relva muito fina e seca

Relva fina e seca

**GRA 53**

Potência de corte

até 1500 m²

até 1050 m²

GRA 48

Potência de corte

até 1400 m²

até 1000 m²

Transporte do aparelho de jardinagem

Por favor, certifique-se de que o disjuntor de circuito eléctrico tenha sido removido ou que se encontrem na posição de estacionamento, antes de transportar o aparelho de jardinagem ou de fechar o punho. (O disjuntor do circuito eléctrico separa o motor de marcha, como também o motor do mecanismo de corte).

Utilize os punhos de transporte dianteiros e traseiros para fixar o aparelho de jardinagem durante o transporte.

Utilize dispositivos de carregamento apropriados (rampas de carga ou elevadores), para carregar o aparelho de jardinagem sobre ou ao lado do veículo de transporte. O corta relva deve sempre ser carregado por duas pessoas.

Busca de erros

Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador muito quente/muito frio	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	A protecção motor foi activada	Deixar o motor/a electrónica arrefecerem e ajustar o corte numa posição mais alta
	A cablagem externa está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
O aparelho de jardinagem produz um resultado de corte irregular e/ou O motor trabalha com dificuldades	Altura de corte pequena demais	Ajustar o corte numa posição mais alta ou reduzir a velocidade de marcha
	As lâminas estão embotadas	Substituir ou afiar as lâminas de corte
	Lâmina de corte retardada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
	Lâmina montada do lado errado	Inserir correctamente a lâmina de corte (veja figura 11)
Em seguida o motor arranca e pára novamente	O acumulador não está completamente carregado	Controlar a indicação do acumulador. Se necessário, carregar o acumulador.
	Disjuntor do circuito eléctrico não está completamente girado	Certifique-se de que o disjuntor da pilha esteja na posição "Ligado"
	O acumulador não foi completamente introduzido	Introduzir completamente o acumulador
	Acumulador muito quente/muito frio	Deixar o acumulador esquentar/esfriar. Controlar a indicação do acumulador.
Má potência de corte/recolha de relva	Altura de corte pequena demais	Ajustar o corte numa posição mais alta ou reduzir a velocidade de marcha
	Relva alta demais	Ajustar o corte numa posição mais alta ou reduzir a velocidade de marcha
	Relva molhada ou húmida demais	Aguardar até a relva estar seca ou reduzir a velocidade de marcha
	Relva densa demais	Ajustar o corte em altura mais alta, reduzir a velocidade de marcha e/ou cortar a relva mais frequentemente
	Baixo estado de carga do acumulador	Antes da utilização, certifique-se de que os acumuladores estejam cheios
	Lado de baixo com crosta de sujidade	Limpar o lado de baixo
	Lâmina de corte	Substituir ou afiar as lâminas de corte
	Cesto de recolha de relva com crosta de sujidade	Limpar o interior do cesto de recolha de relva
	Nenhuma recolha de relva	Certifique-se de que a inserção de incorporação esteja removida
	Nenhuma recolha de relva	Desligar o aparelho de jardinagem, puxar o disjuntor do circuito de corrente eléctrica e o acumulador. Liberar o lado de baixo do aparelho de jardinagem (sempre usar luvas de jardinagem para isto).
	Maus resultados	Verificar se foi colocada a lâmina correta.

42 | Português

Sintomas	Possível causa	Solução
A lâmina de corte não gira	Lâmina de corte retardada	Desligar o aparelho de jardinagem, puxar o disjuntor do circuito de corrente eléctrica e o acumulador. Liberar o lado de baixo do aparelho de jardinagem (sempre usar luvas de jardinagem para isto).
	O parafuso da lâmina está solto	Apertar o parafuso da lâmina
	Baixo estado de carga	Carregar o acumulador
	Disjuntor desligado	Girar o disjuntor para a posição 1
	mau contato do acumulador	Retirar a pilha e recolocá-la
	Relva alta demais	Ajustar o corte em uma posição mais alta e/ou reduzir a velocidade de marcha. Inclinare o aparelho de jardinagem para trás, para facilitar a partida, também pode ser útil. Esteja ciente de que isto pode levar a acúmulos de sujidade
	Acumulador muito quente/muito frio	Deixar o acumulador esquentar/esfriar. Controlar a indicação do acumulador.
Fortes vibrações/ruídos	O interruptor de protecção do motor disparou	Deixar o motor/a electrónica arrefecerem e ajustar o corte numa posição mais alta
	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar o parafuso da lâmina com 30 Nm. Observe que sempre seja utilizado o disco (sempre usar luvas de jardinagem para isto).
O accionamento da roda não funciona	Lâmina danificada	Substituir a lâmina
	Relva alta demais	Ajustar o corte em uma posição mais alta ou apoiar empurrando
	Solo macio demais	Apoiar empurrando
	Reduzida capacidade do acumulador	Verificar a capacidade do acumulador por meio da indicação do acumulador
	Disjuntor desligado	Certifique-se de que o disjuntor da pilha esteja na posição "Ligado"
	mau contato do acumulador	Certifique-se de que o acumulador esteja completamente inserido
	Acumulador muito quente/muito frio	Deixar o acumulador esquentar/esfriar. Controlar a indicação do acumulador.
	O interruptor de protecção do motor disparou	Deixar o motor/a electrónica arrefecerem e ajustar o corte numa posição mais alta

Se o problema não puder ser resolvido com ajuda da tabela de procura de erros, entre em contato com o seu fabricante.

Após a utilização/arrecadação

O armazenamento correto é importante para manter a vida útil do produto. Deve ser evitado o armazenamento em áreas com alta humidade, pois humidade favorece a formação de ferrugem ou de corrosão.

Armazenamento no final da temporada de jardinagem: Retirar as pilhas. Guardar as pilhas e a máquina em um local seco e seguro, onde não haja luz solar direta.

Não colocar quaisquer objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Limpar bem o aparelho de jardinagem antes de um armazenamento prolongado.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-professional.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aparelho de jardim.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efectuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências

quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

Eliminação

Não deitar os aparelhos de jardinagem, carregadores e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Directivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos eléctricos e electrónicos velhos e conforme a directiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser removidos do aparelho e coletados separadamente. Descartar de forma compatível com o meio ambiente e de acordo com as directivas locais.

Acumuladores/pilhas:



lões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare le istruzioni per l'uso in luogo sicuro per un eventuale impiego futuro.

Utilizzare l'apparecchio solo se tutte le funzioni sono state comprese in modo preciso e lo stesso può essere utilizzato senza limitazioni o se è stata ricevuta adeguata istruzione.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Attenzione: Non toccare le lame rotanti. Le lame sono affilate. Prestare attenzione a non tagliarsi le dita dei piedi e delle mani.



Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il rotore del circuito elettrico prima di procedere ad interventi di manutenzione o di pulizia oppure prima di lasciare l'apparecchio per il giardinaggio incustodito anche per un breve periodo.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.

Impiego

- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non utilizzare mai il tosaerba quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.
- ▶ Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere eventuali pietre, bastoni, fili metallici, ossi e qualunque altro tipo di corpo estraneo.
- ▶ Non lavorare in settori nei quali sono presenti dei cavi.
- ▶ Prima dell'impiego controllare sempre che la lama, le viti della lama ed il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Al fine di evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento della lama e delle viti della lama, sostituire sempre la serie completa.
- ▶ Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Prestare attenzione alla propria sicurezza in caso di funzionamento della macchina nell'erba bagnata.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio con dispositivi di protezione e coperture difettosi oppure senza dispositivi di sicurezza, come per esempio deflettore protettivo e/o cestello raccogliherba.
- ▶ Prima di ogni impiego e dopo un urto controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad usura o danneggiamenti e, se necessario, farlo riparare.
- ▶ Non utilizzare la macchina in caso di stanchezza o malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
- ▶ **La tosatura dell'erba sulle scarpate può essere pericolosa.**
 - Non tosare l'erba su pendenze eccessivamente ripide.

- In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.
- In caso di superfici con una certa pendenza, tosare l'erba trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
- Porre estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
- ▶ Operare con estrema attenzione quando si arretra o quando si tira l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Durante la tosatura dell'erba avere cura di spingere l'apparecchio per il giardinaggio sempre in avanti e di non tirarla mai in direzione del proprio corpo.
- ▶ Arrestare la lama se l'apparecchio deve essere ribaltato, eccetto per l'avviamento nell'erba alta. In nessun caso continuare a ribaltare più di quanto sia assolutamente necessario e solamente il lato opposto all'operatore. Prestare sempre attenzione a tenere l'impugnatura di comando con entrambe le mani prima di abbassare l'apparecchio verso il terreno.
- ▶ Accendere l'apparecchio per il giardinaggio come descritto nelle istruzioni d'uso e fare attenzione che i piedi siano a distanza sufficiente dalla lama rotante.
- ▶ Lavorando con l'apparecchio per il giardinaggio mantenere sempre una certa distanza dalla zona di espulsione.
- ▶ Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.

▶ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.**

Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

- ▶ Utilizzare esclusivamente apparecchi per il giardinaggio Professional ed i relativi accessori consigliati dalla Bosch.

Rimozione del rottore del circuito elettrico e delle batterie ricaricabili:

- ogniqualvolta si lascia l'apparecchio per il giardinaggio incustodito,
- prima dell'eliminazione di bloccaggi,
- prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio,
- in seguito ad una collisione con corpi estranei. Controllare immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danneggiamenti e, se necessario, far effettuare le dovute riparazioni,
- se l'apparecchio per il giardinaggio viene immagazzinato inutilizzato per un lungo periodo di tempo.
- se l'apparecchio per il giardinaggio inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).
- se viene ripiegata l'impugnatura
- prima del trasporto dell'apparecchio

Manutenzione

Per la Vostra sicurezza

- ▶ **Attenzione! Spegner l'apparecchio per il giardinaggio, rimuovere il rottore del circuito elettrico e togliere le batterie ricaricabili prima**

di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia.

- **Attenzione – non toccare la lama di taglio rotante. Le lame continuano a ruotare ancora per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio.**
- **Mettere sempre guanti di protezione maneggiando o lavorando in prossimità delle lame taglienti.**
- **Effettuare regolarmente i seguenti interventi di manutenzione per assicurare un lungo e sicuro impiego.**
- Per essere certi che l'apparecchio per il giardinaggio possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.
- Controllare dopo ogni impiego la condizione e lo stato di usura del cestello raccogliherba.
- Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- Accertarsi che le parti di ricambio montate siano approvate da Bosch.

Lama di taglio

- Le lame da taglio possono essere riaffilate.
- Rimuovere i resti dalla superficie del tosaerba.
- Rimuovere sempre i resti da entrambe le estremità della lama affinché la lama stessa sia sempre in equilibrio.
- Controllare l'equilibrio della lama con un cacciavite attraverso il foro centrale.

Pulizia

- Prima del trasporto e del magazzinaggio assicurarsi che l'apparecchio per il giardinaggio sia pulito e libero da resti. Se necessario, pulire con una spazzola asciutta e morbida.
- Per pulire il cestello raccogliherba utilizzare un tubo flessibile dell'acqua. Non utilizzare un getto d'acqua forte.
- Utilizzare un getto d'acqua forte per liberare da resti il lato inferiore della carcassa del tosaerba. Raschiare resti incrostati.
- Un lato inferiore della carcassa del tosaerba pulito migliora la prestazione.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile e della stazione di ricarica

- **Avvertenza!** Non cercare in nessun caso di ricaricare con la stazione di ricarica batterie non ricaricabili.
- Per la Vostra sicurezza! Assicurarsi che il rottore del circuito elettrico e la leva di comando siano disinseriti oppure si trovino in posizione di parcheggio prima di inserire una batteria ricaricabile. Può essere pericoloso inserire le batterie ricaricabili con apparecchio per il giardinaggio acceso.
- Inserire la batteria ricaricabile fino a quando il bloccaggio scatta in posizione. Azionare la leva di sblocco per togliere la batteria ricaricabile.
- Indicazioni relative alla cura e manutenzione della batteria ricaricabile e stazione di ricarica sono riportate nelle istruzioni per l'uso allegate agli apparecchi per il giardinaggio oppure disponibili alla pagina www.bosch-garden.com.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Direzione di reazione
	Direzione di movimento
	Mettere i guanti di protezione
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa

Simbolo	Significato
	Operazione vietata
	Accessori opzionali/pezzi di ricambio
	La lama ruota
	La lama non ruota
	Azionamento ruote
	Trasporto
	Magazzinaggio
	veloce
	lento

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è per un impiego professionale.

Dati tecnici

Tosaerba a batteria		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Codice prodotto		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Larghezza lame	cm	53	48
Altezza di taglio	mm	20 – 70	20 – 70
Cestello raccoglierba, volume	l	75	69
Peso (senza batterie ricaricabili) conformemente EPTA-Procedura 01/2003	kg	48	47,5
Numero di serie		vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio	vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio per il giardinaggio. Le denominazioni commerciali di apparecchi per il giardinaggio possono essere differenti.

Per questo tosaerba possono essere utilizzate esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio (Art. No. 2 607 336 065) e la stazione di ricarica AL 36100 CV Professional (Art. No. 1 600 A00 1...).

Non utilizzare in questo apparecchio per il giardinaggio batterie non ricaricabili bensì solamente quelle che sono omologate dal produttore.

48 | Italiano

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60335-2-77.	3 600 J11 000	3 600 J11 001
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a:		
Livello di pressione acustica	dB(A) 81	80
Livello di potenza sonora	dB(A) 91	90
Incertezza della misura K	dB = 1,5	= 1
Usare la protezione acustica!		
Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norm EN 60335-2-77:		
Valore di emissione oscillazione a_h	m/s^2 1,2	0,6
Incertezza della misura K	m/s^2 = 1,5	= 1,5

Dichiarazione di conformità CE

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Dati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative: EN 60335-1, EN 60335-2-77.		
2000/14/CE: Livello di potenza sonora garantito:	dB(A) 92	91
Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VI.		

Categoria di prodotto: 32

Ente designato:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Fascicolo tecnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) presso:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Montaggio ed uso

Le numerazioni rimandano alle figure sulle pagine con le figure.

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	1	106
Montaggio dell'impugnatura	2	106–107
Montaggio dell'impugnatura		
Montaggio morsetti per cavi	3	107
Assemblaggio del raccoglierba		
Inserimento del raccoglierba	4	108

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Inserimento delle batterie ricaricabili	5	109
Rimuovere il rottore del circuito elettrico e metterlo in posizione di stazionamento	6	109
Regolazione dell'altezza di taglio	7	110
Impiego	8	110
Indicazioni operative	9	111
Rimozione delle batterie ricaricabili	10	112
Manutenzione della lama	11	112
Selezione accessori	12	113

Uso della batteria ricaricabile

L'apparecchio per il giardinaggio può essere utilizzato con una batteria ricaricabile in un alloggiamento a scelta.

Per la massima potenza dovrebbero essere utilizzate preferibilmente 2 batterie ricaricabili.

È un vantaggio se entrambe le batterie ricaricabili sono completamente cariche.

In caso di differenti stati di carico delle batterie ricaricabili (ad. es. batteria I = 50 %, batteria II = 70 %), entrambe le batterie ricaricabili vengono scaricate in modo uniforme.

Indicazioni operative

Pacciamatura

L'apparecchio per il giardinaggio può essere utilizzato per la pacciamatura con l'accessorio «mulching kit». (La figura 12 sulla pagine con le figure illustra i dettagli.)

Potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile)

La potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) dipende dalle caratteristiche del prato, p. es. dallo spessore dell'erba, dall'umidità, dalla lunghezza dell'erba e dall'altezza di taglio.

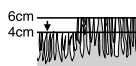
Se durante il taglio dell'erba l'apparecchio per il giardinaggio viene acceso e spento ripetutamente, si riduce anche in questo caso la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile).

Per ottimizzare la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) si consiglia di tagliare spesso l'erba, di aumentare l'altezza di taglio e di andare ad una velocità adatta.

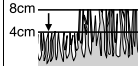
L'esempio riportato di seguito illustra la correlazione tra l'altezza di taglio e la potenza di taglio riferita ad una carica della batteria ricaricabile.

Condizioni di taglio

Erba molto rada, asciutta



Erba rada, asciutta



GRA 53

Potenza di taglio

Condizioni di taglio

fino a 1500 m²

fino a 1050 m²

GRA 48

Potenza di taglio

fino a 1400 m²

fino a 1000 m²

Trasporto dell'apparecchio per il giardinaggio

Prima che l'apparecchio per il giardinaggio venga trasportato o che la l'impugnatura venga ripiegata, assicurarsi che il rottore del circuito elettrico sia tolto oppure si trovi in posizione di parcheggio. (Il rottore del circuito elettrico stacca sia il motore di trazione che il motore del meccanismo di taglio).

Durante il trasporto utilizzare le impugnature anteriori e posteriori per il fissaggio dell'apparecchio per il giardinaggio.

Utilizzare mezzi ausiliari adatti per il carico (rampe di carico o sollevatore) per caricare e scaricare l'apparecchio per il giardinaggio sul e dal veicolo di trasporto. Il tosaerba deve essere trasportato sempre da due persone.

Individuazione dei guasti e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scaricata	Caricare la batteria
	Batterie ricaricabili troppo calde/troppo fredde	Riscaldare/raffreddare la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare 5 minuti il motore/elettronica e regolare il taglio più alto
	Cablaggio esterno difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
L'apparecchio per il giardinaggio lascia tracce di taglio irregolari e/o Il motore lavora con difficoltà	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare il taglio più alto o ridurre la velocità di marcia.
	Lame senza filo	Sostituire o affilare le lame di taglio
	Lama di taglio bloccata	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
Il motore si avvia e si arresta successivamente di nuovo	Lama montata in posizione errata	Inserire correttamente la lama di taglio (vedi figura 11)
	Le batterie ricaricabili non sono completamente cariche	Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile. Se necessario, ricaricare la batteria.
	Ruttore del circuito elettrico non ruotato completamente	Assicurarsi che il sezionatore batteria sia posizionato su «Ins.»
	Batterie ricaricabili non inserite completamente	Inserire completamente la batteria ricaricabile
	Batterie ricaricabili troppo calde/troppo fredde	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria ricaricabile. Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile.

50 | Italiano

Problema	Possibili cause	Rimedi
Scarsa potenza di taglio/raccolta dell'erba	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare il taglio più alto o ridurre la velocità di marcia.
	Erba troppo alta	Regolare il taglio più alto o ridurre la velocità di marcia.
	Erba troppo bagnata oppure umida	Attendere fino a quando l'erba è asciutta oppure ridurre la velocità di marcia
	Erba troppo spessa	Regolare più alto il taglio, ridurre la velocità di marcia e/o tagliare più spesso l'erba
	Stato di carica basso della batteria ricaricabile	Prima dell'uso provvedere affinché la batteria sia completamente carica
	Parte inferiore incrostata di sporco	Pulire la parte inferiore
	Lama di taglio	Sostituire o affilare le lame di taglio
	Cestello raccoglierba incrostato di sporco	Pulire internamente il cestello raccoglierba
	Raccolta dell'erba assente	Assicurarsi che l'accessorio per la pacciamatura sia stato rimosso
	Raccolta dell'erba assente	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio, togliere il rottore del circuito elettrico e la batteria ricaricabile. Pulire la parte inferiore dell'apparecchio per giardinaggio (effettuando questa operazione mettere sempre guanti per giardinaggio).
La lama di taglio non ruota	Cattivi risultati	Controllare che sia stata inserita la lama corretta
	Lama di taglio bloccata	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio, togliere il rottore del circuito elettrico e la batteria ricaricabile. Pulire la parte inferiore dell'apparecchio per giardinaggio (effettuando questa operazione mettere sempre guanti per giardinaggio).
	La vite della lama è allentata	Serrare la vite della lama
	Stato di carica basso	Ricaricare la batteria
	Ruttore del circuito elettrico disinserito	Ruotare il rottore del circuito elettrico in posizione 1
	Cattivo contatto della batteria ricaricabile	Estrarre la batteria ed inserirla di nuovo
	Erba troppo alta	Regolare più alto il taglio e/o ridurre la velocità di marcia. Può anche aiutare ribaltare all'indietro l'apparecchio per il giardinaggio per facilitare l'avvio. Siate consapevoli che questo causa depositi di sporco.
	Batterie ricaricabili troppo calde/troppo fredde	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria ricaricabile. Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile.
	Il salvamotore è scattato	Lasciare raffreddare 5 minuti il motore/elettronica e regolare il taglio più alto
Vibrazioni e rumore eccessivi	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare la vite della lama con 30 Nm. Prestare attenzione che la vite venga utilizzata sempre (effettuando questa operazione mettere sempre guanti per giardinaggio).
	Lama danneggiata	Sostituzione della lama

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'azionamento ruote non funziona	Erba troppo alta	Regolare più alto il taglio o supportare spingendo
	Fondo troppo morbido	Supportare spingendo
	Bassa autonomia della batteria ricaricabile	Controllare l'autonomia della batteria ricaricabile all'indicatore della batteria
	Ruttore del circuito elettrico disinserito	Assicurarsi che il sezionatore batteria sia posizionato su «Ins.»
	Cattivo contatto della batteria ricaricabile	Assicurarsi che le batterie ricaricabili siano inserite completamente
	Batterie ricaricabili troppo calde/troppo fredde	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria ricaricabile. Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile.
	Il salvamotore è scattato	Lasciare raffreddare 5 minuti il motore/elettronica e regolare il taglio più alto

Se non fosse possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella per l'individuazione dei guasti, rivolgersi innanzitutto al Vostro rivenditore di fiducia.

Dopo l'impiego/conservazione

Il magazzino secondo le prescrizioni è fondamentale per il mantenimento della durata del prodotto. Evitare possibilmente il magazzino in ambienti con umidità elevata, in quanto l'umidità favorisce la formazione di ruggine o corrosione.

Magazzino al termine della stagione di giardinaggio: Rimuovere le batterie. Conservare le batterie e l'apparecchio in un luogo asciutto, sicuro e non esposto alla luce solare diretta.

Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Pulire accuratamente l'apparecchio per il giardinaggio prima di un magazzino lungo.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-professional.com

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio, stazioni di ricarica e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/ batterie difettose o consumate devono essere rimosse dall'apparecchio e raccolte separatamente.

Smaltire nel rispetto dell'ambiente conformemente alle norme locali.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

52 | Nederlands

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:**Ioni di litio:**

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften**

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Gebruik de machine alleen wanneer u alle functies volledig kunt begrijpen en zonder beperkingen kunt gebruiken of een daarvoor bestemde instructie heeft ontvangen.

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap

Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing door.



Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het werkt.



Voorzichtig: Raak de ronddraaiende messen niet aan. De messen zijn scherp. Wees uiterst voorzichtig met tenen en vingers.



Schakel het tuingereedschap uit en maak de stroomkringonderbreker los voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of wanneer u het tuingereedschap onbeheerd laat, ook als dat slechts voor korte tijd is.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.

Bediening

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap. Kinderen moeten onder toezicht

- staan, om zeker te stellen dat zij niet met het tuingereedschap spelen.
- ▶ Maai nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
 - ▶ De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
 - ▶ Controleer het te bewerken oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaaldraad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.
 - ▶ Werk niet op plaatsen waar kabels aanwezig zijn.
 - ▶ Controleer vóór gebruik altijd of het mes, de messchroeven of het maai-mechanisme versleten of beschadigd zijn. Vervang het versleten of beschadigde mes en de messchroeven altijd als complete set om onbalans te voorkomen.
 - ▶ Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
 - ▶ Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer niet met het tuingereedschap werken.
 - ▶ Let op uw veiligheid bij gebruik van de machine in nat gras.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen zoals stootbescherming en/of grasvanger.
 - ▶ Controleer het tuingereedschap vóór gebruik en na een slag op slijtage en beschadigingen en laat het indien nodig repareren.
 - ▶ Gebruik de machine niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.
 - ▶ **Het werken op hellingen kan gevaarlijk zijn.**
 - Maai geen bijzonder steile hellingen.
 - Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
 - Maai altijd dwars op een helling, nooit naar boven of naar beneden.
 - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
 - ▶ Ga uiterst voorzichtig te werk bij het achteruitlopen of bij het trekken van het tuingereedschap.
 - ▶ Duw het tuingereedschap tijdens het maaien altijd voorwaarts en trek het nooit naar het lichaam toe.
 - ▶ Stop het mes wanneer de machine moet worden gekanteld, behalve voor het starten in hoog gras. Kantel in geen geval verder dan beslist noodzakelijk en alleen de van u afgekeerde zijde. Let er altijd op dat u de bedieningsgreep met beide handen vasthoudt voordat u de machine tot op de grond laat zakken.
 - ▶ Schakel het tuingereedschap in zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven en let erop dat uw voeten ver genoeg van het ronddraaiende mes verwijderd zijn.
 - ▶ Houd afstand tot de uitwerpzone terwijl u met het tuingereedschap werkt.

54 | Nederlands

- Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- Gebruik alleen door Bosch geadviseerde Professional-tuingereedschappen en hun toebehoren.

Stroomkringonderbreker en accu's losmaken:

- Altijd wanneer u zich van het tuingereedschap verwijderd.
- vóór het verwijderen van blokkeringen,
- als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt,
- na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap onmiddellijk op beschadigingen en laat het indien nodig repareren,
- als het tuingereedschap gedurende een lange periode ongebruikt wordt bewaard.
- als het tuingereedschap op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).
- als u de greep ineenklapt
- voor het vervoeren van de machine

Onderhoud**Voor uw veiligheid**

- **Let op! Schakel het tuingereedschap uit, maak de stroomkringonderbreker los en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

- **Voorzichtig! Raak het ronddraaiende snijmes niet aan. Nadat het tuingereedschap is uitgeschakeld, draaien de messen nog enkele seconden.**

- **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u in de buurt van de scherpe messen iets vastpakt of werkt.**
- **Voer regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden uit om langdurig en betrouwbaar gebruik te waarborgen:**

- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.
- Controleer na elk gebruik de grasopvangbak en de toestand en slijtage daarvan.
- Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Maaimes

- Maaimessen kunnen geslepen worden.
- Verwijder de maairesen van het maaieroppervlak.
- Verwijder de maairesen altijd van beide uiteinden van het lemme, zodat het mes altijd in balans is.
- Controleer het evenwicht van het mes met een schroevendraaier door het centrale boorgat.

Reiniging

- Zorg er voor het vervoeren en opbergen voor dat het tuingereedschap schoon en vrij van resten is. Indien

nodig met een zachte, droge borstel reinigen.

- Gebruik een waterslang om de grasvangmand te reinigen. Gebruik geen sterke waterstraal.
- Gebruik een krachtige waterstraal om de onderzijde van het maaihuis vrij van resten te maken. Vastzittende resten afkrabben.
- Een schone onderzijde van het maaihuis verbetert de prestaties.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met accu en oplader

- **Waarschuwing!** Probeer in geen geval niet-oplaadbare batterijen op te laden met het oplaadapparaat.
- **Voor uw veiligheid!** Overtuig u ervan dat de stroomkringonderbreker en de bedieningshendels uitgeschakeld zijn of zich in de parkeerstand bevinden voordat u een accu plaatst. Het kan gevaarlijk zijn om de accu's in te zetten terwijl het tuingereedschap ingeschakeld is.
- De accu naar binnen schuiven tot de vergrendeling vastklikt. Bedien de ontgrendelingshendel om de accu te verwijderen.
- Aanwijzingen over verzorging en onderhoud van accu en oplaadapparaat vindt u in de gebruiksaanwijzingen die worden meegeleverd bij de tuingereedschappen en die ook op www.bosch-garden.com beschikbaar zijn.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Reactierichting
	Bewegingsrichting
	Draag werkhandschoenen
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Toebehoren en vervangingsonderdelen
	Mes draait
	Mes draait niet
	Wiel aandrijving
	Vervoer
	Opbergen
	snel
	langzaam

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is voor bedrijfsmatig gebruik.

56 | Nederlands

Technische gegevens

Accu-grasmaaier		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Productnummer		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Mesbreedte	cm	53	48
Maaihogte	mm	20 – 70	20 – 70
Grasbak, volume	l	75	69
Gewicht (zonder accu's) volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Serienummer		zie typeplaatje op tuin- gereedschap	zie typeplaatje op tuin- gereedschap

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van uw tuingereedschap. De handelsbenamingen van sommige tuingereedschappen kunnen afwijken.

Voor deze gazonmaaier kunnen alleen lithiumionaccu's (art.nr. 2 607 336 065) en het batterijopladaapparaat AL 36100 CV Professional (art.nr. 1 600 A00 1..) worden gebruikt.

Gebruik in dit tuingereedschap geen niet-oplaadbare batterijen, maar alleen batterijen die door de fabrikant zijn toegestaan.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld volgens EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
Geluidsdruk niveau	dB(A)	81	80
Geluidsvermogen niveau	dB(A)	91	90
Onzekerheid K	dB	= 1,5	= 1
Draag een gehoorbescherming.			
Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60335-2-77:			
trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	1,2	0,6
Onzekerheid K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Conformiteitsverklaring

		3 600 J11 000	3 600 J11 001
We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN 60335-1, EN 60335-2-77.			
2000/14/EG: Gegarandeerd geluidsvermogen niveau:			
Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VI.	dB(A)	92	91

Productcategorie: 32
Benoemde instantie:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Technisch dossier (2006/42/EG, 2000/14/EG) bij:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA.
Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Montage en gebruik

De nummeringen verwijzen naar de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	1	106
Montage van de greepbeugels	2	106 – 107
Montage van de greepbeugels		
Montage kabelklemmen	3	107
Graszak monteren		
Graszak invoegen	4	108
Accu's inzetten	5	109
Stroomkringonderbreker losmaken en in parkeerstand brengen	6	109
Maaiahogte instellen	7	110
Bediening	8	110
Tips voor de werkzaamheden	9	111
Accu's verwijderen	10	112
Onderhoud van de messen	11	112
Toebehoren kiezen	12	113

Gebruik van de accu

Het tuingereedschap kan worden gebruikt met een accu in een inschuifeenheid naar keuze.

Voor maximaal vermogen dienen bij voorkeur twee accu's te worden gebruikt.

Het is voordelig als beide accu's volledig zijn opgeladen.

Bij verschillende oplaadtoestanden van de accu's (bijv. accu I = 50%, accu II = 70%) worden beide accu's gelijkmatig ontladen.

Tips voor de werkzaamheden

Mulchen

Het tuingereedschap kan worden gebruikt om te mulchen met het toebehoren „mulching kit”. (afbeelding 12 op de pagina's met afbeeldingen toont de details.)

Storingen opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Accu opladen
	Accu's te heet of te koud	Accu laten opwarmen of afkoelen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
	Motorbeveiliging aangesproken	Motor/elektronica 5 minuten laten afkoelen en grotere maaiahogte instellen
	Bekabeling buiten defect	Neem contact op met klantenservice

Maaivermogen (gebruiksduur accu)

Het maaivermogen (de gebruiksduur van de accu) is afhankelijk van de eigenschappen van het gazon, zoals de grasdichtheid, de vochtigheid, de lengte van het gras en de maaiahogte.

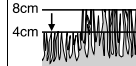
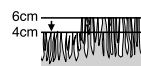
Vaak in- en uitschakelen van het tuingereedschap tijdens het maaien vermindert eveneens het maaivermogen (looptijd van de accu).

Voor het optimaliseren van de maaicapaciteit (acculooptijd) wordt geadviseerd om vaker te maaien, een grotere maaiahogte in te stellen en de snelheid aan te passen.

Het onderstaande voorbeeld toont de samenhang tussen maaiahogte en maaivermogen met betrekking tot één acculading.

Maaioomstandigheden

Zeer dun en droog gazon Dun en droog gazon



GRA 53

Maaivermogen

tot 1500 m²

tot 1050 m²

GRA 48

Maaivermogen

tot 1400 m²

tot 1000 m²

Vervoeren van het tuingereedschap

Controleer dat de stroomkringonderbreker is losgetrokken of zich in de parkeerstand bevindt voordat het tuingereedschap wordt vervoerd of de greepbeugel wordt ineengeklapt. (De stroomkringonderbreker onderbreekt de rijmotor en de maaiermotor).

Gebruik de voorste en achterste draaggrepen voor het bevestigen van het tuingereedschap tijdens het vervoer.

Gebruik geschikte laadhulpmiddelen (laadperrons of hefvoorzieningen) om het tuingereedschap op en naast het transportvoertuig te laden. De maaier moet altijd door twee personen worden gedragen.

58 | Nederlands

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap maait onregelmatig en/of Motor loopt moeilijk	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen of rijsnelheid verminderen
	Messen bot	Snijmes vervangen of slijpen
	Maaiemes wordt belemmerd	Onderzijde van tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Mes omgekeerd gemonteerd	Maaiemes goed inzetten (zie afbeelding 11)
Motor start en stopt vervolgens weer	Accu's niet volledig opgeladen	Oplaadtoestand accu controleren. Indien nodig accu opladen.
	Stroomkringonderbreker niet helemaal gedraaid	Controleer dat de batterijscheidingsschakelaar op stand „Aan” staat
	Accu's niet volledig ingezet	Accu volledig inzetten
	Accu's te heet of te koud	Accu warm laten worden of laten afkoelen. Accu-indicatie controleren.
Slechte maaiopbrengst/grasopname	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen of rijsnelheid verminderen
	Gras te hoog	Grotere maaihoogte instellen of rijsnelheid verminderen
	Gras te nat of vochtig	Wachten tot het gras droog is of de rijsnelheid verminderen
	Gras te dicht	Grotere maaihoogte instellen, rijsnelheid verminderen en/of gras vaker maaien
	Lage oplaadtoestand accu	Vóór gebruik voor volle accu zorgen
	Vuile korst op onderzijde	Onderzijde reinigen
	Maaiemes	Snijmes vervangen of slijpen
	Vuile korst op grasmand	Grasvangmand aan binnenzijde reinigen
	Geen grasopname	Overtuig u ervan dat het mulch-inzetstuk verwijderd is
	Geen grasopname	Tuingereedschap uitschakelen, stroomkringonderbreker en accu uittrekken. Onderzijde van tuingereedschap vrijmaken (daarbij altijd werkhandschoenen dragen).
	Slechte resultaten	Controleer of het juiste mes ingezet.
Maaiemes draait niet	Maaiemes wordt belemmerd	Tuingereedschap uitschakelen, stroomkringonderbreker en accu uittrekken. Onderzijde van tuingereedschap vrijmaken (daarbij altijd werkhandschoenen dragen).
	Messenschroef is los	Messchroef vastdraaien
	Lage oplaadtoestand	Accu opladen
	Stroomkringonderbreker uit slecht accucontact	Stroomkringonderbreker in stand 1 draaien
	Gras te hoog	Grotere maaihoogte instellen en/of de rijsnelheid verminderen. Het tuingereedschap naar achteren kantelen om het starten te vergemakkelijken kan eveneens helpen. Wees u ervan bewust dat dit tot vuilaanhechtingen leidt
	Accu's te heet of te koud	Accu warm laten worden of laten afkoelen. Accu-indicatie controleren.
	Motorbeveiligingsschakelaar aangesproken	Motor/elektronica 5 minuten laten afkoelen en grotere maaihoogte instellen
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Messenschroef met 30 Nm vastdraaien. Let erop dat de schijf altijd gebruikt wordt (daarbij altijd tuinhandschoenen dragen).
	Mes beschadigd	Mes vervangen
Wiel aandrijving functioneert niet	Gras te hoog	Grotere maaihoogte instellen of door duwen ondersteunen
	Ondergrond te zacht	Door duwen ondersteunen
	Geringe accucapaciteit	Accucapaciteit aan de accu-indicatie controleren
	Stroomkringonderbreker uit slecht accucontact	Controleer dat de batterijscheidingsschakelaar op stand „Aan” staat
	Overtuig u ervan dat de accu's volledig naar binnen geschoven zijn	
	Accu's te heet of te koud	Accu warm laten worden of laten afkoelen. Accu-indicatie controleren.
	Motorbeveiligingsschakelaar aangesproken	Motor/elektronica 5 minuten laten afkoelen en grotere maaihoogte instellen

Als u het probleem met behulp van de foutopsporingstabel niet kunt oplossen, neem dan eerst contact op met uw leverancier.

Na gebruik, opbergen

Het bewaren volgens de voorschriften is van wezenlijk belang voor het in stand houden van de levensduur van het product. Het bewaren op plaatsen met hoge vochtigheidsgraad indien mogelijk voorkomen, aangezien vocht de vorming van roest of corrosie bevordert.

Bewaren aan het einde van het tuinseizoen: De batterijen verwijderen. Batterijen en machine bewaren op een droge, veilige en niet aan fel zonlicht blootgestelde plaats.

Geen voorwerpen op het tuingereedschap neerleggen.

Reinig het tuingereedschap grondig voordat u het voor lange tijd opbergt.

Klantenservice en gebruiksadviezen

www.bosch-professional.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het tuingereedschap.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen, oplaadapparaten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen uit het apparaat worden verwijderd en apart worden ingezameld.

Volgens de lokale milieuvoorschriften afvoeren.

Accu's en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer” en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Pas på! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveværktøjets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.

Brug kun maskinen, hvis du forstår alle funktionerne nøjagtigt og kan anvende dem uden indskrænkninger, eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

Forklaring af symboler på haveværktøjet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Advarsel: Hold god afstand til haveværktøjet, når det arbejder.



Vær forsigtig: Berør ikke de roterende knive. Knivene er skarpe. Pas på tærne og fingrene - de kan blive skåret af.

60 | Dansk



Sluk for haveværktøjet og løs strømkredsaftbryderen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres; dette gælder også, hvis haveværktøjet også kun forlades uden opsyn i kort tid.



Vent til alle haveværktøjets dele er standset helt, før de berøres. Knivene fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for haveværktøjet. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.

Betjening

- Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende haveværktøjet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene haveværktøjet. Haveværktøjet skal opbevares utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- Dette haveværktøj er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan haveværktøjet skal håndteres. Bør skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med haveværktøjet.
- Slå aldrig græs, mens der er nogen, især børn eller kæledyr, i nærheden.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- Betjen ikke haveværktøjet med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser.
- Undersøg det område, der skal bearbejdes, og fjern sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.
- Arbejd ikke i områder, hvor der findes kabler.
- Kontrollér altid inden brug, at kniven, knivboltene og klippeenheten ikke er slidte eller beskadigede. Udskift altid den slidte eller beskadigede kniv samt knivboltene sammen for at undgå ubalance.
- Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Arbejd ikke med haveværktøjet, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- Tænk på din sikkerhed, når du arbejder med maskinen i vådt græs.
- Brug aldrig haveværktøjet med defekte beskyttelsesanordninger, afdekninger eller uden sikkerhedsudstyr som f.eks. udkastningsskærm og/eller græsboks.
- Undersøg haveværktøjet for slid eller skader efter brug og efter et slag og få det evt. repareret.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller syg, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.
- **Det kan være farligt at arbejde på skråninger:**
 - Slå aldrig græs på alt for stejle skråninger.
 - Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.

- Slå altid græs på tværs af skråninger
 - aldrig op og ned.
- Vær altid meget forsigtig, når du vender.
- ▶ Vær altid meget forsigtig, når haveværktøjet kører tilbage eller trækkes.
- ▶ Skub altid haveværktøjet frem under græsslåningen og træk det aldrig hen mod kroppen.
- ▶ Stop kniven, hvis maskinen skal vippe, undtagen til start i højt græs. Vip under ingen omstændigheder mere end ubetinget nødvendigt og kun den side, der vender væk fra dig. Sørg for at holde begge hænder på betjeningsgrebet, før du sænker maskinen ned til jorden.
- ▶ Tænd for haveværktøjet som beskrevet i driftsvejledningen og sørg for, at dine fødder er tilstrækkeligt langt væk fra roterende dele.
- ▶ Hold afstand til udkastningszonen, når haveværktøjet kører.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveværktøjet, når motoren kører.
- ▶ **Udør ikke ændringer på haveværktøjet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveværktøjs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ Brug kun Professional haveværktøjer og det passende tilbehør, som er anbefalet af Bosch.
- efter at man har ramt et fremmedlegeme. Kontroller straks haveværktøjet for beskadigelser og få det repareret, hvis det er nødvendigt,
- hvis haveværktøjet opbevares i længere tid uden at blive brugt.
- hvis haveværktøjet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).
- hvis du klapper grebet sammen
- før maskinen transporteres

Vedligeholdelse

For din egen sikkerheds skyld

- ▶ **Pas på! Sluk for haveværktøjet, løsn strømkredsafbryderen og fjern akkuerne, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- ▶ **Pas på – berør ikke den roterende skærekniv. Når haveværktøjet slukkes, roterer knivene i endnu et par sekunder.**
- ▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af de skarpe knive.**
- ▶ **Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum for at sikre en lang og pålidelig brug:**
 - ▶ Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.
 - ▶ Kontroller altid græsboksens tilstand og slidniveau efter brug.
 - ▶ Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
 - ▶ Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Strømkredsafbrydere og akkuer løsnes:

- før du fjerner dig fra haveværktøjet,
- inden man fjerner en blokering,
- før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveværktøjet,

Skærekniv

- Skæreknive kan efterslibes.
- Fjern skærerester fra græsslåmaskinens overflade.
- Fjern altid skæreresterne fra begge ender af klingens, så kniven altid er i balance.
- Kontroller, at kniven er i ligevægt ved at anbringe en skruetrækker gennem den centrale boring.

Rengøring

- Sikr, at haveværktøjet er rent og frit for rester, før det transporteres og stilles til opbevaring. Rengør det med en blød, tør børste, hvis det er nødvendigt.
- Brug en vandslange til at rengøre græsboksen med. Sørg for, at vandstrålen ikke er for hård.
- Brug en kraftig vandstråle til at fjerne rester på undersiden af slåhuset. Krads fastsiddende rester af.
- En ren underside på slåhuset forbedrer ydelsen.

Henvisninger til optimal håndtering af akku og ladeaggregat

- Advarsel! Forsøg under ingen omstændigheder at lade ikke-opladelige batterier med ladeaggregatet.
- For din egen sikkerheds skyld! Sikr, at strømkredsafbryderen og betjeningsarmen er slukket eller befinder sig i parkeringsposition, før en akku sættes i. Det kan være farligt at sætte akkuerne i, mens haveværktøjet er tændt.
- Skub akkuen ind, til låsen falder i hak. Betjen oplåsningsarmen for at tage akkuen ud.

- Henvisninger til pleje og vedligeholdelse af akku og ladeaggregat findes i driftsvejledningerne, der følger med haveværktøjerne, eller under www.bosch-garden.com.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå brugsanvisningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveværktøjet.

Symbol	Betydning
	Reaktionsretning
	Bevægelsesretning
	Brug beskyttelseshandsker
	Vægt
	Start
	Stop
	Tilladt handling
	Forbudt handling
	Tilbehør/reservedele
	Kniv roterer
	Kniv roterer ikke
	Hjuldrev
	Transport
	Opbevaring
	hurtig
	langsom

Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til erhvervsmæssig brug.

Dansk | 63

Tekniske data

Akku-plæneklipper		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Typenummer		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Knivbredde	cm	53	48
Slåhøjde	mm	20 – 70	20 – 70
Græsopfangningsbeholder, volumen	l	75	69
Vægt (uden akkuer) svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Serienummer		se typeskilt på haveværktøjet	se typeskilt på haveværktøjet

Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til dit haveværktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte haveværktøjer kan variere.

Til denne græsslåmaskine kan der kun bruges Li-Ion-akkuer (art.nr. 2 607 336 065) og batteriladeaggregatet AL 36100 CV Professional (art.nr. 1 600 A00 1..).

Udgå at bruge ikke-opladelige batterier i dette haveværktøj; brug kun batterier, der er godkendt af producenten.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 60335-2-77.

Maskinens A-vurderede støjniveau er typisk:

		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Lydtryksniveau	dB(A)	81	80
Lydeffektniveau	dB(A)	91	90
Usikkerhed K	dB	= 1,5	= 1

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60335-2-77:

Svingningsemmissionsværdi a_h	m/s^2	1,2	0,6
Usikkerhed K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, opfylder alle bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF med tilhørende ændringer samt følgende standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau: Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI.

	3 600 J11 000	3 600 J11 001
dB(A)	92	91

Produktkategori: 32
Bemyndiget kontrolorgan:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Teknisk dossier (2006/42/EF, 2000/14/EF) ved:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

64 | Dansk

Montering og drift

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	106
Montering af bøjlegrebene	2	106 – 107
Montering af bøjlegrebene		
Montering af kabelklemmer	3	107
Græspose samles		
Græspose sættes i	4	108
Akkuer sættes i	5	109
Strømkredsafbryder løsnes og stilles i parkeringsposition	6	109
Slåhøjde indstilles	7	110
Betjening	8	110
Arbejdsanvisninger	9	111
Akkuer tages ud	10	112
Vedligeholdelse af kniv	11	112
Valg af tilbehør	12	113

Anvendelse af akkuen

Haveværktøjet kan bruges med en akku i en vilkårlig holder.

Til maks. ydelse bør der helst bruges 2 akkuer.

Det er en fordel, hvis begge akkuer er helt opladet.

Har akkuerne forskellig ladetilstand (f.eks. akku I = 50 %, akku II = 70 %), aflades begge akkuer samtidigt.

Arbejdsvejledning

Jorddækning/bioklip

Haveværktøjet kan bruges til jorddækning/bioklip, med tilbehøret „mulching kit“. (Fig. 12 på billedsiderne viser detaljerne.)

Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveværktøj kører ikke	Akkuen er afladt	Opladning af akku
	Akkuer for varme/for kolde	Opvarm/afkøl akkuen
Haveværktøj kører i intervaller	Haveværktøjets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt serviceforhandleren
	Motorværn er aktiveret	Lad motor/elektronik afkøle i 5 minutter og indstil slåhøjden noget højere
	Udvendig kabelføring defekt	Kontakt serviceforhandleren
Haveværktøj klipper ikke jævnt og/eller Motoren arbejder tungt	Slåhøjden er for lav	Indstil slåhøjden noget højere eller reducer kørehastigheden
	Knive er sløve	Erstat eller slib skærekneve
	Skærekniv forhindret	Kontrollér haveværktøjets underside og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Kniven er monteret forkert	Sæt skærekniv rigtigt i (se Fig. 11)

Snitkapacitet (akku-løbetid)

Slåkapaciteten (akku-løbetid) afhænger af græssets egenskaber f.eks. græssets tæthed, fugtighed, græslængde og slåhøjde.

Tændes og slukkes haveværktøjet hyppigt under græslåningen, reduceres slåkapaciteten ligeledes (akku-løbetid).

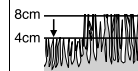
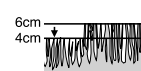
For at optimere slåkapaciteten (akku-løbetid) anbefales det at slå græsset noget oftere, øge slåhøjden og arbejde i et passende tempo.

Eksemplet forneden viser sammenhængen mellem slåhøjde og slåkapacitet for en akkuoplading.

Snitbetingelser

Meget lyst, tørt græs

Lyst, tørt græs



GRA 53

Slåkapacitet

op til 1500 m²

op til 1050 m²

GRA 48

Slåkapacitet

op til 1400 m²

op til 1000 m²

Transport af haveværktøjet

Sikr, at strømkredsafbryderen er fjernet eller befinder sig i parkeringsposition, før haveværktøjet transporteres, eller gribebøjlen klappes sammen. (Strømkredsafbryderen afbryder både for køremotoren og skæreværksmotoren).

Brug de forreste og bageste bæregreb til at fastgøre haveværktøjet under transporten.

Brug egnede lastehjælpemidler (lasteramper eller løfteudstyr) til at anbringe haveværktøjet på og ved siden af transportkøretøjet. Græsslåmaskinen skal altid bæres af to personer.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter og stopper herefter igen	Akkuer er ikke helt opladede	Kontroller akku-indikator. Oplad akku efter behov.
	Strømkredsafbryder er ikke drejet helt	Sikr, at batteriafbryderkontakten står på „Ein“
	Akkuer er ikke sat fuldstændigt i	Sæt akku helt i
	Akkuer for varme/for kolde	Sørg for, at akku bliver varm/afkøles. Kontroller akku-indikator.
Dårlig slåkapacitet/græsopsamling	Slåhøjden er for lav	Indstil slåhøjden noget højere eller reducer kørehastigheden
	Græsset er for højt	Indstil slåhøjden noget højere eller reducer kørehastigheden
	Græsset er for vådt eller fugtigt	Vent, til græsset er tørt, eller reducer kørehastigheden
	Græsset er for tæt	Indstil slåhøjden, reducer kørehastigheden og/eller klip græsset noget oftere
	Lav akku-ladetilstand	Sørg for, at akku er helt opladet før brug
	Underside er fyldt med snavs	Rengør underside
	Skærekniv	Erstat eller slib skæreknive
	Græsopfangningskurv er snavset	Rengør græsboks indvendigt
	Ingen græsopsamling	Sikr, at jorddækningsudstyret er taget af
	Ingen græsopsamling	Sluk for haveværktøjet og træk strømkredsafbryder og akku ud. Undersøg undersiden af haveværktøjet (brug altid havehandsker).
	Dårlige resultater	Kontroller, at den rigtige kniv er sat i.
	Skærekniv roterer ikke	Sluk for haveværktøjet og træk strømkredsafbryder og akku ud. Undersøg undersiden af haveværktøjet (brug altid havehandsker).
	Knivskrue er løs	Spænd knivskrue
	Lav ladetilstand	Oplad akku
	Strømkredsafbryder slukket	Drej strømkredsafbryder hen på 1
	dårlig akkukontakt	Fjern batteri og sæt det i igen
	Græsset er for højt	Indstil slåhøjden noget højere og/eller reducer kørehastigheden. Vip haveværktøjet bagud, det kan hjælpe med at starte det. Du skal være klar over, at dette fører til snavsaffejringer
	Akkuer for varme/for kolde	Sørg for, at akku bliver varm/afkøles. Kontroller akku-indikator.
	Motorværn er aktiveret	Lad motor/elektronik afkøle i 5 minutter og indstil slåhøjden noget højere
	For stor vibration/støj	Knivmøtrikken/-skruen er løs
	Knivene er beskadigede	Kniv skiftes
	Hjuldrev fungerer ikke	Græsset er for højt
	Undergrund er for blød	Understøt ved at skubbe
	Lav akku-kapacitet	Kontroller akku-kapacitet på akku-indikator
	Strømkredsafbryder slukket	Sikr, at batteriafbryderkontakten står på „Ein“
	dårlig akkukontakt	Sikr, at akkuerne er skubbet helt ind
	Akkuer for varme/for kolde	Sørg for, at akku bliver varm/afkøles. Kontroller akku-indikator.
	Motorværn er aktiveret	Lad motor/elektronik afkøle i 5 minutter og indstil slåhøjden noget højere

Kan du ikke løse problemet vha. fejlsøgetabellen, bedes du først kontakte din forhandler.

66 | Svenska

Efter brug/opbevaring

Den forskriftsmæssige opbevaring er væsentlig for at sikre, at produktet har en lang levetid. Opbevaring i områder med høj fugtighed skal helst undgås, da fugtighed fremmer dannelse af rust eller korrosion.

Opbevaring i slutningen af høvesæsonen: Tag batterierne ud. Opbevar batterier og maskine et tørt og sikkert sted, hvor de ikke udsættes for direkte solstråler.

Læg ikke genstande fra på haveværktøjet.

Rengør haveværktøjet grundigt, før det opbevares i længere tid.

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-professional.com

Det 10-cifrede typenummer på haveværktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøj, ladeaggregater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier fjernes fra apparatet og indsamles separat.

Bortskaffes miljøvenligt iht. de lokale forskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit „Transport“.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Varning! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov. Använd maskinen endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar som krävs för användning. Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Se upp: Berör inte roterande knivar. Knivarna är vassa. Se till att tår eller fingrar inte skadas.



Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkretsbrytaren även om trädgårdsredskapet endast under en kort tid lämnas utan uppsikt.



Vänta tills trädgårdsredskapets alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Knivarna roterar en stund efter det trädgårdsredskapet stängts av och detta kan leda till kroppsskada.

Användning

- ▶ Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrodda med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När trädgårdsredskapet inte används ska det förvaras oåtkomligt för barn.
- ▶ Trädgårdsredskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i trädgårdsredskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med trädgårdsredskapet.
- ▶ Klipp aldrig gräset när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
- ▶ Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- ▶ Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor.
- ▶ Granska noga gräsmattan innan du startar och plocka bort stenar, kvistar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål.
- ▶ Arbeta inte på områden där det finns kablar.
- ▶ Kontrollera innan arbetet påbörjas att kniven, knivskruvarna och skärgruppen inte är slitna eller skadade. Byt alltid samtidigt ut slitna eller skadade knivar och knivskruvar för att undvika obalans.
- ▶ Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- ▶ Använd inte trädgårdsmaskiner i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för åska.
- ▶ Kontrollera din säkerhet då du använder maskinen i vått gräs.
- ▶ Använd aldrig trädgårdsredskapet med defekta skyddsanordningar, kåpor eller säkerhetsutrustning som t. ex. avledningsskydd och/eller uppsamlingskorg.
- ▶ Innan trädgårdsredskapet tas i bruk och efter eventuella slag kontrollera att det inte slitits eller skadats, låt vid behov repareras.
- ▶ Använd inte maskinen när du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- ▶ **Arbete på sluttning kan innebära fara.**

68 | Svenska

- Klipp inte gräset på mycket brant sluttning.
- Se till att du har bra fotfäste på lutande mark och vått gräs.
- Klipp gräset på lutande mark alltid tvärs över och aldrig upp- och nedför.
- Var ytterst försiktig när riktningen växlas.
- Var ytterst försiktig när du går bakåt eller drar trädgårdsredskapet.
- Skjut trädgårdsredskapet vid gräsklippning alltid framåt och dra det inte mot kroppen.
- Stanna kniven, om maskinen måste tippas, utom vid start i högt gräs. Tippa i inget fall mera än absolut nödvändigt, och alltid i riktning bort från dig själv. Kontrollera alltid att du håller i manöverhandtaget med båda händerna innan sänker ned maskinen mot marken.
- Koppla på trädgårdsredskapet enligt beskrivning i bruksanvisningen och se till att du håller fötterna på betryggande avstånd från roterande knivar.
- Håll dig på avstånd till utkastningszonen när du använder trädgårdsredskapet.
- Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka trädgårdsredskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- Använd endast av Bosch rekommenderade professionella trädgårdsredskap och deras tillbehör.

Ta bort strömkrets-brytaren och batterierna:

- alltid när trädgårdsredskapet lämnas utan uppsikt.
- innan blockeringar åtgärdas,
- när kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet,
- efter kontakt med främmande föremål. Kontrollera genast trädgårdsredskapet avseende skada och låt det vid behov repareras,
- när trädgårdsredskapet lagras oanvänt en längre tid.
- när trädgårdsredskapet börjar vibrerar på ovanligt sätt (kontrollera genast).
- när du fäller ihop handtaget
- innan maskinen transporteras

Service**För din säkerhet**

- **Varning! Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkrets-brytaren och bort batterierna.**
- **Se upp – berör inte den roterande kniven. Efter fränkoppling av trädgårdsredskapet rör sig knivarna ännu några sekunder.**
- **Använd alltid skyddshandskar när åtgärder krävs i närheten av den skarpa kniven.**
- **Utför regelbundet följande underhållsåtgärder för att garantera en lång och tillförlitlig brukstid:**
- Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.

- Kontrollera uppsamlingskorgens tillstånd och förslitning efter varje användning.
- Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Knivar

- Knivarna kan efterskärpas.
- Avlägsna klippresterna från gräsklipparens yta.
- Avlägsna alltid klippresterna från skärens båda ändor, så att kniven alltid är i balans.
- Kontrollera knivens balans genom att sätta en skruvmejsel genom det centrala hålet.

Rengöring

- Kontrollera innan transport och lagring, att trädgårdsredskapet är rent och fritt från rester. Rengör vid behov med en mjuk, torr borste.
- Använd en vattenslang för rengöring av uppsamlingskorgen. Använd inte en kraftig vattenstråle.
- Använd en kraftig vattenstråle för att avlägsna rester från klipparens underrede. Skrapa bort fast sittande rester.
- Ett rent underrede förbättrar effekten.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet och laddaren

- Varning! Försök aldrig ladda inte-laddningsbara batterier med laddaren.
- För din egen säkerhet! Försäkra dig om att strömkretsbrytaren och manöverspaken är fränkopplade

eller befinner sig i parkeringsposition, innan du monterar ett batteri. Det kan vara farligt att koppla in batterierna i ett påslaget trädgårdsredskap.

- Skjut in batteriet, tills spärren snäpper fast. Tryck på upplåsningsspaken för att avlägsna batteriet.
- Ta information om skötsel och service av batteriet och laddaren i driftinstruktionerna som följer med trädgårdsredskapen eller från adressen www.bosch-garden.com.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägga symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av trädgårdsredskapet.

Symbol	Betydelse
	Reaktionsriktning
	Rörelseriktning
	Bär skyddshandskar
	Vikt
	Inkoppling
	Urkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden handling
	Tillbehör/reservdelar
	Kniven roterar
	Kniven roterar inte
	Hjuldrift

70 | Svenska

Symbol Betydelse

Transport



Lagring



snabbt



långsam

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för professionell användning.

Tekniska data

Sladdlös gräsklippare		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Produktnummer		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Knivbredd	cm	53	48
Snitthöjd	mm	20 – 70	20 – 70
Uppsamlingsbehållare, volym	l	75	69
Vikt (utan batterier) enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Serienummer		se dataskylten på trädgårdsredskapet	se dataskylten på trädgårdsredskapet

Beakta produktnumret på trädgårdsredskapets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda trädgårdsredskap kan variera.

För denna gräsklippare kan användas endast litiumjonbatterier (artikelnr 2 607 336 065) och laddaren AL 36100 CV Professional (artikelnr 1 600 A00 1..).

Använd ej inte-uppladdningsbara batterier i detta trädgårdsredskap utan endast av tillverkaren tillåtna batterier.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Verktygets A-vägda ljudnivå är i typiska fall:			
Ljudtrycksnivå	dB(A)	81	80
Ljudeffektnivå	dB(A)	91	90
onoggrannhet K	dB	= 1,5	= 1
Använd hörselskydd!			
Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och osäkerhet K framtagna enligt EN 60335-2-77:			
Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	1,2	0,6
osäkerhet K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Försäkran om överensstämmelse

Vi intygar under ensamt ansvar att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller alla gällande bestämmelser i direktiven 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG inklusive ändringar och stämmer överens med följande standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå: Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga VI.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
	dB(A)	92	91

Produktkategori: 32

Nämnd provningsanstalt:

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

Netherlands

Nr. 0344

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG,
2000/14/EG) fås från:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Executive Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9

PPA

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Montering och drift

Numreringen hänför sig till bilderna på bildsidorna.

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	106
Montering av bygelhandtag	2	106 – 107
Montering av bygelhandtag		
Montageklämmor för kabel	3	107
Montera grässäcken		
Infoga grässäcken	4	108
Så här sätts batterierna in	5	109
Ta loss strömkretsbrytaren och ställ den i parkeringsläge	6	109
Inställning av snitthöjd	7	110
Användning	8	110
Arbetsanvisningar	9	111
Så här tas batterierna bort	10	112
Underhåll av kniv	11	112
Välj tillbehör	12	113

Användning av batterierna

Trädgårdsredskapet kan användas med ett batteri i valfri plug-in.

För maximal effekt lönar det sig att använda 2 batterier.

Det är en fördel, om båda batterierna är fulladdade.

Om batterierna har olika laddningstillstånd (t ex batteri I = 50 %, batteri II = 70 %) urladdas båda batterierna lika.

Arbetsanvisningar

Hackelseskärning

Trädgårdsredskapet kan med tillbehöret "mulching kit" användas för hackelseskärning. (Bild 12 på bildsidorna visar detaljerna.)

Snittkapacitet (batteriets livslängd)

Snittkapaciteten (batteriets livslängd) är beroende av gräsets egenskaper, täthet, fuktighet, längd och snitthöjd.

Ofta upprepat till- och frånslag av trädgårdsredskapet under gräsklippning reducerar även snitteffekten (batteriets brukstid).

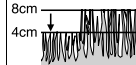
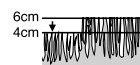
För optimering av snittkapaciteten (batteriets brukstid) rekommenderar vi att ofta klippa gräset, öka snitthöjden och att gå med måttlig hastighet.

Nedan angivet exempel visar sammanhanget mellan snitthöjd och snittkapacitet för en batteriladdning.

Snittvillkor

Mycket glest, torrt gräs

Glest, torrt gräs



GRA 53

Snittkapacitet

upp till 1500 m²

upp till 1050 m²

GRA 48

Snittkapacitet

upp till 1400 m²

upp till 1000 m²

Trädgårdsredskapets transport

Försäkra dig om, att strömkrets-brytaren är fränskild eller befinner sig i parkeringsposition, innan trädgårdsredskapet transporteras eller bygelhandtaget fälls ihop. (Strömkrets-brytaren fränkopplar såväl körmotorn som skärverksmotorn).

Använd de främre och bakre handtagen för att fästa trädgårdsredskapet under transporten.

Använd lämpliga lasthjälpmedel (lastningsramper eller lyftdon), för att lassa trädgårdsredskapet på och ifrån transportfordonet. Gräsklipparen måste alltid bäras av två personer.

72 | Svenska

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batterimodulen är urladdad	Batteriets laddning
	Batterierna är för heta/för kalla	Värm/kyl sekundärbatteriet
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Uppsök kundservicen
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn avkylas 5 minuter och ställ in en större snitthöjd
	Yttre kablagen defekta	Uppsök kundservicen
Trädgårdsredskapet klipper oregelbundet och/eller Motorn går tungt	Snitthöjden för liten	Ställ in en större snitthöjd eller reducera avanceringshastigheten
	Kniven är trubbig	Ersätt eller skärp kniven
	Skärkniven är hindrad	Kontrollera trädgårdsredskapets undersida och rengör den vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
	Kniven monterad i fel riktning	Montera skärkniven korrekt (se bilden 1.1)
Motorn startar och stannar igen	Batterierna är inte fulladdade	Kontrollera batteriindikationen. Ladda batteriet vid behov.
	Strömkrets brytaren är inte fullt vriden	Kontrollera, att batteriets fränkskifare är vriden i ställningen "Till"
	Batterierna är inte fullständigt insatta	Sätt in batteriet fullständigt
	Batterierna är för heta/för kalla	Låt batteriet bli varmt/svalna. Kontrollera batteriindikationen.
Dålig skäreffekt/upsamlings av gräs	Snitthöjden för liten	Ställ in en större snitthöjd eller reducera avanceringshastigheten
	För högt gräs	Ställ in en större snitthöjd eller reducera avanceringshastigheten
	Gräset är vått eller fuktigt	Vänta tills gräset torkat eller gå långsammare
	Gräset är för tätt	Ställ in en högre snitthöjd, reducera avanceringshastigheten och/eller klipp gräset oftare.
	Batteriets laddningstillstånd lågt	Se till att batteriet är fulladdat innan användning
	Undre sidan belagd med smuts	Rengör undre sidan
	Knivar	Ersätt eller skärp kniven
	Uppsamlingskorgen belagd med smuts	Rengör insidan av uppsamlingskorgen
	Ingen gräsuppsamling	Kontrollera att hackelsedelen är borttagen
	Ingen gräsuppsamling	Koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkrets brytaren och batteriet. Frigör trädgårdsredskapets undre sida (använd därvid alltid trädgårdshandskar).
	Dåligt resultat	Kontrollera att rätt kniv monterats.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Kniven roterar inte	Skärkniven är hindrad	Koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkrets-brytaren och batteriet. Frigör trädgårdsredskapets undre sida (använd därvid alltid trädgårdshandskar).
	Skärknivens bult är lös	Spänn fast knivskruven
	Lågt laddningstillstånd	Ladda batteriet
	Strömkrets-brytaren frånslagen	Vrid strömkrets-brytaren till läge 1
	Dålig batterikontakt	Dra loss batteriet och montera det på nytt
	För högt gräs	Ställ in en större snitthöjd eller reducera avancerings-hastigheten. Luta trädgårdsredskapet bakåt, för att lätta star-ten, det kan även hjälpa. Var medveten om att det leder till smutsavlagring
	Batterierna är för heta/för kalla	Låt batteriet bli varmt/svalna. Kontrollera batteriindikatio-nen.
	Motorskyddsbrytaren har löst ut	Låt motorn avkylas 5 minuter och ställ in en större snitt-höjd
Kraftiga vibratio-ner/buller	Knivmuttern/-skruven lös	Spänn skärknivens bult med 30 Nm. Beakta att brickan all-tid måste användas (använd därvid alltid trädgårdshand-skar).
	Kniven skadad	Byte av knivar
Hjuldriften fungerar inte	För högt gräs	Ställ in en större snitthöjd eller hjälp till genom att skuffa
	Underlaget är för mjukt	Hjälptill genom att skuffa
	Låg batterikapacitet	Kontrollera batteriets kapacitet på batteriindikationen
	Strömkrets-brytaren frånslagen	Kontrollera, att batteriets frångiljare är vriden i ställ-ningen "Till"
	Dålig batterikontakt	Kontrollera att batterierna är helt inskjutna
	Batterierna är för heta/för kalla	Låt batteriet bli varmt/svalna. Kontrollera batteriindikatio-nen.
	Motorskyddsbrytaren har löst ut	Låt motorn avkylas 5 minuter och ställ in en större snitt-höjd

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningstabellen, vänd dig först till din återförsäljare.

Efter användning/lagring

Den föreskrivna lagringen har betydelse för bibehållande av produktens livslängd. Lagring i områden med hög fuktighet bör undvikas om möjligt, eftersom fuktigheten understöder uppståendet av rost och korrosion.

Lagring vid trädgårdssesongens slut: Avlägsna batterierna. Uppbevara batterierna och maskinen på ett torrt och säkert ställe och inte utsatta för direkt solljus.

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Rengör trädgårdsredskapet grundligt innan en längre tids lag-ring.

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-professional.com

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på trädgårdsredskapets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedi-tion) ska speciella villkor för förpackning och märkning beak-tas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

74 | Norsk

Avfallshandtering

Släng inte trädgårdsredskap, laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier insamlas separat.

Hantera miljövänligt enligt lokala bestämmelser.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:
Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Oppbevar driftsinstruksen sikkert for senere bruk.

Bruk maskinen bare når du forstår alle funksjoner nøye og kan bruke dem uten innskrenkninger eller når du har fått en tilsvarende veiledning.

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Forsiktig: Ikke berør de roterende knivene. Knivene er skarpe. Pass på at du ikke kutter av tær og fingre.



Slå av hageredskapet og utlås skillebryteren før du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider eller når du lar hageredskapet stå et øyeblikk uten oppsyn.



Ikke berør noen av delene på hageredskapet før de er helt stanset. Knivene fortsetter å rotere etter at hageredskapet er slått av og kan forårsake skader.

Betjening

- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt brukerens alder. Oppbevar hageredskapet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- Dette hageredskapet er ikke beregnet til å brukes av personer (Inkludert barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med hageredskapet.
- Klipp aldri plenen når det oppholder seg personer, særskilt barn eller husdyr, like i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.

- ▶ Ikke bruk hageredskapet barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser.
 - ▶ Undersøk flaten som skal bearbejdes nøye og fjern steiner, stokker, tråder eller andre fremmedlegemer.
 - ▶ Ikke arbeid i områder hvor det finnes kabler.
 - ▶ Kontroller alltid før bruk om kniven, knivskruene og skjærekomponentgruppen er slitte eller skadede. Skift ut den slitte eller skadede kniven samt knivskruene alltid som helt sett for å unngå ubalanse.
 - ▶ Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
 - ▶ Du må ikke arbeide med hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
 - ▶ Pass på din sikkerhet når du bruker maskinen i vått gress.
 - ▶ Bruk aldri hageredskapet med defekte beskyttelsesinnretninger, deksler eller uten sikkerhetsinnretninger, som f. eks. avbøyervern og/eller gressoppsamlerkurv.
 - ▶ Undersøk hageredskapet før bruk og etter et slag for avslitning eller skader og la disse om nødvendig repareres.
 - ▶ Ikke bruk maskinen når du er trett, syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
 - ▶ **Det kan være farlig å arbeide i skråninger:**
 - Klipp ikke spesielt bratte skråninger.
 - På skrå flater eller vått gress må du passe på å stå stødig.
 - På skrå flater må du klippe på tvers og ikke opp- og nedover.
 - Vær svært forsiktig når du skifter retning i skråninger.
 - ▶ Vær spesielt forsiktig når du går bakover eller trekker hageredskapet.
 - ▶ Skyv hageredskapet alltid fremover når du klipper gressplen og trekk det aldri mot kroppen.
 - ▶ Stopp kniven når maskinen skal vippe, unntatt for start i høyt gress. Vipp ikke i noe tilfelle mer enn absolutt nødvendig, og da bare siden som er bortvendt fra deg. Pass alltid på at du holder betjeningshåndtaket med begge hender før du senker maskinen ned til bakken.
 - ▶ Slå på hageredskapet som beskrevet i driftsinstruksen og pass på at føttene dine har tilstrekkelig avstand til den roterende kniven.
 - ▶ Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med hageredskapet.
 - ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
 - ▶ **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.
 - ▶ Bruk kun Professional hageredskap og deres tilbehør som er anbefalt av Bosch.
- Utløs skillebryter og batterier:**
- alltid når du forlater hageredskapet,
 - før blokkeringer fjernes,
 - når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet,
 - etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjekk straks om hageredskapet er skadet og la det om nødvendig repareres,

76 | Norsk

- når hageredskapet lagres i et lengre tidsrom uten at det brukes.
- hvis hageredskapet begynner å vibre uvanlig sterkt (må straks sjekkes).
- når du klapper sammen håndtaket
- før transport av maskinen

Vedlikehold**For din egen sikkerhet**

- **OBS! Slå av hageredskapet, utlås skillebryteren og fjern batteriene før du gjennomfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider.**
- **Forsiktig – ikke berør den roterende kniven. Etter at hageredskapet er slått av, roterer kniven videre i noen sekunder.**
- **Bruk alltid vernehansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
- **Gjennomfør følgende vedlikeholdsarbeider regelmessig for å sikre en lang og pålitelig bruk:**
- Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.
- Kontroller etter hver bruk gressoppsamlerkurven for tilstand og slitasje.
- Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Kniver

- Kniver kan etterslipas.
- Fjern gressrestene fra klipperens overflate.

- Fjern gressrestene alltid fra begge endene av knivbladet slik at kniven alltid er i balanse.
- Kontroller knivens likevekt med en skrutrekker gjennom senterhullet.

Rengjøring

- Forviss deg før transporten og lagringen om at hageredskapet er rent og uten rester. Rengjør om nødvendig med en myk, tørr børste.
- Bruk en vannslange for å rengjøre gressoppsamlerkurven. Ikke bruk en sterk vannstråle.
- Bruk en kraftig vannstråle for å fjerne rester fra undersiden til dekselet. Skrap av rester som sitter fast.
- Når dekselets underside er ren, forbedres ytelsen.

Henvisninger til optimal håndtering av batteriet og ladeapparatet

- Advarsel! Ikke forsøk i noe tilfelle å lade opp ikke oppladbare batterier med ladeapparatet.
- Til din sikkerhet! Sikre at skillebryteren og betjeningsspaken er utkoplet eller befinner seg i parkeringsposisjonen før du setter inn batteriet. Det kan være farlig å sette inn batteriet mens hageredskapet er slått på.
- Skyv inn batteriet til låsing og griper inn. Betjen løsnespaken for å ta ut batteriet.
- Henvisninger til pleie og vedlikehold på batteri og ladeapparat fremgår av driftsinstruksene som er vedlagt hageredskapet eller som er tilgjengelige på www.bosch-garden.com.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Reaksjonsretning
	Bevegelsesretning
	Bruk vernehansker
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon

Symbol	Betydning
	Dette er forbudt
	Tilbehør/reservedeler
	Kniv roterer
	Kniv roterer ikke
	Hjuldraft
	Transport
	Lagring
	rask
	langsom

Formålmessig bruk

Hageredskapet er for yrkesmessig bruk.

Tekniske data

Batteridrevet gressklipper		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Produktnummer		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Knivbredde	cm	53	48
Klippehøyde	mm	20 – 70	20 – 70
Gressoppsamlerkurv, volum	l	75	69
Vekt (uten batterier) i samsvar med EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Serienummer		se typeskiltet på hageredskapet	se typeskiltet på hageredskapet

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til hageredskapet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte hageredskapene kan variere.

For denne gressklipperen kan kun li-ion batterier (art.-nr. 2 607 336 065) og batteriladeapparatet AL 36100 CV Professional (art.-nr. 1 600 A00 1..) benyttes.

Bruk for dette hageredskapet ikke batterier som ikke er oppladbare, men bare slike som er godkjent av produsenten.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Maskinens A-bedømte typiske støy nivå er:			
lydtryknivå	dB(A)	81	80
lydeffektnivå	dB(A)	91	90
usikkerhet K	dB	= 1,5	= 1
Bruk hørselvern!			
Totale vibrasjonsverdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 60335-2-77:			
Svingningsemissjonsverdi a_h	m/s^2	1,2	0,6
Usikkerhet K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

78 | Norsk

Samsvarserklæring

Vi erklærer under eneansvar at produktet som er beskrevet under «Tekniske data» er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC inkludert endringer, og følgende standarder:
EN 60335-1, EN 60335-2-77.
2000/14/EC: Garantert lydeffektnivå:
Samsvarsbedømmelsesmetode jf. tillegg VI.

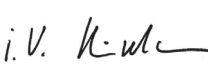
	3 600 J11 000	3 600 J11 001
dB(A)	92	91

Produktkategori: 32

Angitt instans:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Tekniske data (2006/42/EC, 2000/14/EC) hos:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPA
 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Montering og drift

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	106
Montering av bøylehåndtaket	2	106 – 107
Montering av bøylehåndtaket		
Montering kabelklemmer	3	107
Sammensetting av gressoppsamlingsposen		
Innsetting av gressoppsamlingsposen	4	108
Innsetting av batterier	5	109
Utløs skillebryteren og sett den i parkeringsposisjon	6	109
Innstilling av klippehøyde	7	110
Betjening	8	110
Arbeidshenvisninger	9	111
Ta ut batterier	10	112
Vedlikehold av kniven	11	112
Valg av tilbehør	12	113

Bruk av batteriet

Hageredskapet kan benyttes med et batteri i en ønsket skuff. For maksimal effekt bør du fortrinnsvis bruke 2 batterier. Det er fordelaktig når begge batterier er helt oppladet. Når batteriene har forskjellig ladetilstand (f. eks. batteri I = 50 %, batteri II = 70 %) utlades begge batterier jevnt.

Arbeidshenvisninger

Bioklipping

Hageredskapet kan benyttes til bioklipping med tilbehøret «mulching kit». (Bilde 12 på illustrasjonssidene viser detaljene.)

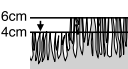
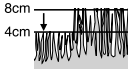
Klippeytelse (batteriets levetid)

Klippeytelsen (batteriets levetid) er avhengig av gressets egenskaper, f. eks. gressets tetthet, fuktighet, gressets lengde og klippehøyde.

Hyppig inn- og utkopling av hageredskapet i løpet av klippingen reduserer også klippeytelsen (batteriets levetid).

For optimering av klippeytelsen (batteriets brukstid) anbefales det å klippe oftere, øke klippehøyden og tilpasse hastigheten et rimelig tempo.

Eksempelet nedenfor viser sammenhengen mellom klippehøyde og klippeytelse i henhold til batteriets opplading.

Klippeforhold	
Svært tynt, tørt gress	Tynt, tørt gress
	
GRA 53	
Klippeytelse	
opp til 1500 m ²	opp til 1050 m ²
GRA 48	
Klippeytelse	
opp til 1400 m ²	opp til 1000 m ²

Transport av hageredskapet

Sikre at skillebryteren er trukket av eller befinner seg i parkeringsposisjonen før hageredskapet transporteres eller håndtaksbøylen klappes sammen. (Skillebryteren skiller både kjøremotoren og klippeaggregatets motor).

Bruk bærehåndtaket foran og bak når du fester hageredskapet under transport.

Bruk egnede hjelpemidler for lasting (lasteramper eller løftere) for å laste hageredskapet på og ved siden av transportkjøretøyet. Klipperen må alltid bæres av to personer.

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Opplading av batteriet
	Batterier for varme/for kalde	Varm opp/avkjøl batteriet
Hageredskapet går rykkvis	Interne kabelforbindelser i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Motorvernet er utløst	La motor/elektronikk avkjøles i 5 minutter og øk klippehøyden
	Utvendig kabling defekt	Ta kontakt med kundeservice
Hageredskapet etterlater et uregelmessig klippebilde og/eller motoren går tungt	For liten klippehøyde	Øk klippehøyden eller reduser kjørehastigheten
	Kniven er butt	Skift ut eller slip kniven
	Kniv hindret	Kontroller hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
	Kniven er galt montert	Sett kniven riktig inn (se bilde 11)
Motoren starter og stanser deretter igjen	Akkus nicht voll geladen	Kontroller batteri-indikator. Lad batteri opp hvis nødvendig.
	Skillebryter ikke dreiet helt	Sikre at batteriskillebryteren står på posisjon «På»
	Batterier ikke satt helt inn	Sett batteri helt inn
	Batterier for varme/for kalde	La batteri bli varmt/la det avkjøles. Kontroller batteriindikator.
Dårlig klippeytelse/gressoppsamling	For liten klippehøyde	Øk klippehøyden eller reduser kjørehastigheten
	For høyt gress	Øk klippehøyden eller reduser kjørehastigheten
	For vått eller fuktig gress	Vent til gresset er tørt eller reduser kjørehastigheten
	For tett gress	Øk klippehøyden, reduser kjørehastigheten, og/eller klipp gresset oftere
	Batteri har lav ladetilstand	Sørg for bruk for at batteriene er ladet opp
	Underside overtrukket med smuss	Rengjør underside
	Kniver	Skift ut eller slip kniven
	Gressoppsamlerkurv overtrukket med smuss	Rengjør gressoppsamlerkurv innvendig
	Ingen gressoppsamling	Sikre at innsatsen for bioklipping er tatt av
	Ingen gressoppsamling	Slå av hageredskap, trekk ut skillebryter og batteri. Gjør undersiden til hageredskapet fri (bruk alltid arbeidshansker).
	Dårlige resultater	Kontroller om riktig kniv er satt inn.

80 | Norsk

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Kniv roterer ikke	Kniv hindret	Slå av hageredskap, trekk ut skillebryter og batteri. Gjør undersiden til hageredskapet fri (bruk alltid arbeidshansker).
	Knivskruer er løse	Trekk fast knivskruer
	Lav ladetilstand	Lad opp batteri
	Skillebryter av	Drei skillebryter i stilling 1
	dårlig batterikontakt	Trekk av batteri og sett det inn igjen
	For høyt gress	Øk klippehøyden og/eller reduser kjørehastigheten. Det kan også være hjelpsomt å vippe hageredskapet bakover for å lette startingen. Vær klar over at dette fører til smussopphopninger
	Batterier for varme/for kalde	La batteri bli varmt/la det avkjøles. Kontroller batteriindikator.
Sterke vibrasjoner/lyder	Motorvern-bryter har reagert	La motor/elektronikk avkjøles i 5 minutter og øk klippehøyden
	Løs knivmutter/-skruer	Trekk knivskruer fast med 30 Nm. Pass på at du alltid bruker skiven (bruk alltid arbeidshansker).
	Skadet kniv	Utskifting av kniven
Hjuldriфт fungerer ikke	For høyt gress	Øk klippehøyden eller understøtt ved å skyve
	Undergrunn for myk	Understøtt ved å skyve
	Lav batterikapasitet	Kontroller kapasitet på batteriindikatoren
	Skillebryter av	Sikre at batteriskillebryteren står på posisjon «På»
	dårlig batterikontakt	Sikre at batteriene er fullstendig skjøvet inn
	Batterier for varme/for kalde	La batteri bli varmt/la det avkjøles. Kontroller batteriindikator.
	Motorvern-bryter har reagert	La motor/elektronikk avkjøles i 5 minutter og øk klippehøyden

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingstabellen, ta først kontakt med din forhandler.

Etter bruk/oppbevaring

Den forskriftsmessige lagringen er vesentlig for å opprettholde produktets levetid. Unngå helst lagringen i områder med høy fuktighet, da fuktigheten fremmer dannelsen av rust eller korrosjon.

Lagring på slutten av hagesesongen: Ta ut batteriene. Oppbevar batterier og maskin på et tørt, sikkert sted som ikke er utsatt for direkte sollys.

Legg ikke gjenstander på hageredskapet.

Rengjør hageredskapet grundig før en lengre lagring.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-professional.com

Ved alle forespørsler og reservedelbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på hageredskapets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Hageredskaper, ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU må elektriske og elektroniske apparater som er ubrukelige og i henhold til det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batteripakker/batterier fjernes fra apparatet og samles separat.

Deponer miljøvennlig og i henhold til lokale bestemmelser.

Batterier/oppladbare batterier:**Li-Ion:**

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huom! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säästä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Käytä konetta ainoastaan, jos ymmärrät kaikki toiminnot tarkasti ja osaat käyttää niitä ilman rajoituksia tai olet saanut vastaavan opastuksen.

Puutarhalaitteessa olevien tunnus-kuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Varoitus: Älä koskaan kosketa pyöriviä teriä. Terät ovat teräviä. Suojele varpaat ja sormet, jotta et menettäisi niitä.



Ennen puutarhalaitteen säätöä tai puhdistusta, kun johto on juuttunut kiinni tai kun jätät puutarhalaitteen vaikka vain lyhyeksi aikaa ilman valvontaa, tulee se pysäyttää, ja virtapiirin katkaisin irrottaa.



Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Terät pyörivät vielä puutarhalaitteen poiskytkennän jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

Käyttö

- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alaikärajan. Säilytä puutarhalaitte lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- Tätä puutarhalaitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita puutarhalaitteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa varmistaakseen, etteivät he leiki puutarhalaitteen kanssa.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos ihmisiä, etenkin lapsia tai eläimiä ovat välittömässä läheisyydessä.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän

82 | Suomi

omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.

- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- ▶ Tarkista perusteellisesti työstettävä alue ja poista siitä kivet, oksat, langat, luut ja muut vieraat esineet.
- ▶ Älä työskentele alueella, jossa on kaapeleita.
- ▶ Tarkista aina ennen käyttöä, ettei terä, tai leikkuriosa ole loppuun käytetty tai vaurioitunut. Vaihda loppuun käytetty tai vaurioitunut terä sekä teränpultit aina yhdessä epätasapainon estämiseksi.
- ▶ Käytä laitetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, äläkä varsinkaan myrskyn uhatessa.
- ▶ Kiinnitä huomiota turvallisuutesi, kun käytät konetta määrässä ruohossa.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, jos suojalaitteet tai suojukset ovat viallisia tai ilman turvalaitteita, kuten esimerkiksi silpunohjainta ja/tai ruohonkokoajasäiliötä.
- ▶ Tarkista ennen käyttöä ja iskun jälkeen, ettei puutarhalaite ole kulunut tai vaurioitunut, ja korjauta se tarvittaessa.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai sairas tahi alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- ▶ **Käyttö rinteessä saattaa olla vaarallista.**

– Älä koskaan leikkaa erityisen jyrkissä rinteissä.

- Varmista aina kaltevalla pinnalla ja määrässä ruohossa tukeva askellus.
- Leikkaa kaltevissa pinnoissa poikittain rinteeseen nähden äläkä koskaan ylös- alas suunnassa.
- Ole erityisen varovainen suunnanmuutoksissa rinteissä.
- ▶ Liiku taaksepäin tai vedä puutarhalaitetta äärimmäisen varovasti.
- ▶ Työnnä aina puutarhalaitetta leikatessa eteenpäin äläkä koskaan vedä sitä kehoasi kohti.
- ▶ Pysäytä terä, jos konetta täytyy kallistaa, paitsi käynnistystä varten korkeassa ruohossa. Älä koskaan kallista enempää kuin välttämättä tarvitaan, ja ainoastaan poispäin itsestäsi. Varmista aina, että pidät käyttökahvaa molemmin käsin, ennen kuin lasket koneen alas.
- ▶ Käynnistä puutarhalaite käyttöohjeessa neuvotulla tavalla ja varmista, että jalkasi ovat riittävän kaukana pyörivästä terästä.
- ▶ Pysy puutarhalaitteen kanssa työstäessä aikana etäällä laitteen poistovyöhykkeestä.
- ▶ Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaaseen meluun sekä värinään.
- ▶ Käytä ainoastaan Boschin suosittelemaa ammattipuutarhatyökaluja ja niiden lisälaitteita.

Irrota virtapiirin katkaisin ja akut:

- kun poistut puutarhalaitteen luota,
- ennen tukosten poistamista,
- tarkistaessasi, puhdistaussasi puutarhalaitetta tai tehdessäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä,
- törmättyäsi vieraaseen esineeseen. Tarkista välittömästi puutarhalaitteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa,
- jos säilytät puutarhalaitteen pitkän aikaa poissa käytöstä.
- jos puutarhalaite alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti).
- kun taitat kahvan kokoon
- ennen koneen kuljetusta

Huolto**Turvallisuussyistä**

- **Huom! Pysäytä puutarhalaite, avaa virtapiirin katkaisin ja poista akut ennen huolto- tai puhdistustöitä.**
- **Varoitus – älä kosketa pyörivää leikkuuterää. Terät pyörivät vielä muutaman sekunnin sen jälkeen, kun puutarhalaite on sammutettu.**
- **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet lähellä terävää terää.**
- **Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti varmistaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan.**
- Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkunto olisi taattu.
- Tarkista ruohon kokoojasäiliön kunto ja kuluneisuus joka käytön jälkeen.

- Tarkista puutarhalaite ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

- Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Leikkuuterät

- Leikkuuteriä voidaan teroittaa.
- Poista leikkuujäännökset leikkurin pinnasta.
- Poista aina leikkuujäännökset terän molemmista kärjistä, jotta terä olisi aina tasapainossa.
- Tarkista terän tasapaino asettamalla ruuvitaltta keskiaukon läpi.

Puhdistus

- Varmista ennen kuljetusta ja varastointia, että puutarhalaite on puhdas ja vapaa leikkuujäännöksistä. Puhdista tarvittaessa pehmeällä, kuivalla harjalla.
- Käytä vesiletkua kokoojasäiliön puhdistukseen. Älä käytä voimakasta vesisuihkua.
- Käytä voimakasta vesisuihkua poistaaksesi jäännökset leikkuurungon alapuolelta. Kaavi irti kiinnijuuttuneet jäännökset.
- Puhdas leikkuurungon alapuoli parantaa tehoa.

Ohjeita akun ja latauslaitteen optimaaliseen käsittelyyn

- **Varoitus! Älä missään tapauksessa koeta ladata ei-ladattavia paristoja latauslaitteella.**
- **Turvallisuutesi takia! Varmista, että virtapiirin katkaisin ja käyttövipu ovat poiskytkettyinä tai lepoasennossa, ennen kuin asennat akun. Voi olla vaa-**

84 | Suomi

rallista asentaa akku puutarhalaitteen ollessa kytkettynä.

- Työnnä akku paikoilleen lukkiutumiin asti. Paina vapautusvipua akun irrottamiseksi.
- Katso akun ja latauslaitteen hoito- ja huolto-ohjeet puutarhalaitteiden mukana toimitettavista käyttöohjeista tai osoitteesta www.bosch-garden.com.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään puutarhalaitteita paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Reaktiosuunta
	Liikesuunta
	Käytä suojakäsineitä
	Paino

Tunnusmerkki	Merkitys
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
	Lisälaitteet/varaosat
	Terä pyörii
	Terä ei pyöri
	Vetävät pyörät
	Kuljetus
	Varastointi
	nopea
	hidas

Määräyksenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tekniset tiedot

Akkuruohonleikkuri		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Tuotenumero		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Terän leveys	cm	53	48
Leikkuukorkeus	mm	20 – 70	20 – 70
Ruohon kokoojasäiliön tilavuus	l	75	69
Paino (ilman akkua) EPTA-Procedure 01/2003 mukaan	kg	48	47,5
Sarjanumero		katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä	katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä

Ota huomioon puutarhalaitteesi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten puutarhalaitteiden kaupanimitys saattaa vaihdella.

Tässä ruohonleikkurissa voidaan käyttää vain litiumioniakkuja (tuote nro 2 607 336 065) ja latauslaitetta AL 36100 CV Professional (tuote nro 1 600 A00 1...).

Älä käytä ei-ladattavia paristoja puutarhalaitteessa, vaan ainoastaan valmistajan sallimia ladattavia paristoja.

Melu-/tärinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 60335-2-77 mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu melutaso on:

Äänen painetaso

dB(A)

81

80

Äänen tehotaso

dB(A)

91

90

Epävarmuus K

dB

= 1,5

= 1

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60335-2-77 mukaan:

Värähtelyemissioarvo a_h

m/s^2

1,2

0,6

Epävarmuus K

m/s^2

= 1,5

= 1,5

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa direktiivien 2011/65/EU, 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY kaikkia asiaankuuluvia vaatimuksia ja direktiiveihin tehtyjä muutoksia ja on seuraavien standardien mukainen: EN 60335-1, EN 60335-2-77. 2000/14/EY: Taattu äänen tehotaso: Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan.

3 600 J11 000

3 600 J11 001

dB(A)

92

91

Tuotelaaji: 32

Nimetty tarkastusasema:

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

Netherlands

Nr. 0344

Tekninen tiedosto (2006/42/EY, 2000/14/EY):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

TPA.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Tehtävä

Kuva

Sivu

Avaa virtapiirin katkaisin ja saat se lepoasentoon

6

109

Leikkuukorkeuden säätö

7

110

Käyttö

8

110

Työskentelyohjeita

9

111

Akkujen irrotus

10

112

Terähoito

11

112

Lisälaitteen valinta

12

113

Akun käyttö

Puutarhalaitetta voidaan käyttää, kun akku asennetaan mihin tahansa lokeroon.

Suurinta tehoa varten tulisi etusijaisesti käyttää 2 akkua.

On eduksi, että molemmat akut ovat täyteen ladattuja.

Jos akuissa on erilainen varaustilanne (esim akku I = 50 %, akku II = 70 %), molemmat akut purkautuvat tasaisesti.

Asennus ja käyttö

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	106
Sankakahvan asennus	2	106 – 107
Sankakahvan asennus		
Johdonkiinnikkeiden asennus	3	107
Ruohopussin kokoaminen		
Ruohopussin asentaminen	4	108
Akkujen asennus	5	109

Työskentelyohjeita

Lehtikatteen tekeminen

Puutarhalaitetta voidaan käyttää lehtikatteen tekemiseen, "Mulching Kit" lisätarvikkeen avulla. (Kuvassa 12 kuvasivuilla näkyvät yksityiskohdat.)

Leikkuuteho (akun käyttöaika)

Leikkuuteho (akun käyttöaika) riippuu nurmikon ominaisuuksista, ruohon tiheydestä, kosteudesta, pituudesta ja leikkuukorkeudesta.

86 | Suomi

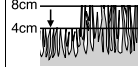
Puutarhalaitteen tiheä käynnistys ja pysäytys ruohonleikkuun aikana vähentää niinkään leikkuutehoa (akun käyttöaikaa). Leikkuutehon (akun käyttöajan) optimoimiseksi on suositeltavaa leikata nurmikko useammin, suurentaa leikkuukorkeutta ja liikkua kohtuullisella nopeudella.

Alla esitetty esimerkki osoittaa leikkuukorkeuden ja leikkuutehon yhteyden akun yhden latauksen puitteissa.

Leikkuuolosuhteet

Hyvin kevyt, kuiva ruoho

Kevyt, kuiva ruoho



GRA 53

Leikkuuteho

jopa 1500 m²jopa 1050 m²

GRA 48

Leikkuuteho

jopa 1400 m²jopa 1000 m²

Puutarhalaitteen kuljetus

Varmista, että virtapiirin katkaisin on vedetty irti tai on lepo-asennossa, ennen kuin kuljetat puutarhalaitetta tai taitat sarakahvan kokoon. (Virtapiirin katkaisin erottaa sekä ajomootorin että leikkuukoneiston moottorin sähkönsyötöstä).

Käytä etu- ja takakantokahvoja puutarhalaitteen kiinnitykseen kuljetuksen ajaksi.

Käytä sopivia kuormausapuvälineitä (kuormausramppeja tai nostolaitteita) puutarhalaitteen kuormaamiseksi kuljetusajoneuvoon ja pois siitä. Ruohonleikkuria tulee aina kantaa kaksi henkilöä.

Vianetsintä

Vian oire	Mahdolliset vialähteet	Korjaus
Puutarhalaitte ei toimi	Akun on purkautunut	Akun lataus
	Akut ovat liian kuumia/liian kylmiä	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Puutarhalaitte käy katkonaisesti	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Hakeudu asiakaspalveluun
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin/elektronikan jäähtyä 5 minuuttia ja aseta suurempi leikkuukorkeus
	Ulkoinen johto on viallinen	Hakeudu asiakaspalveluun
Puutarhalaitte jättää epätasaisen leikkuujäljen ja/tai Moottori työskentelee raskaasti	Leikkuukorkeus on liian pieni	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi tai pienennä nopeutta
	Terä on tylsä	Vaihda leikkuuterä uuteen tai teroita se
	Leikkuuterä estetty	Tarkista puutarhalaitteen alapuoli ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
Moottori käynnistyy ja pysähtyy sitten uudelleen	Terä asennettu väärinpäin	Asenna leikkuuterä oikein (katso kuva 11)
	Akut eivät ole täydessä latauksessa	Tarkista akun näyttö. Lataa akku tarvittaessa.
	Virtapiirin katkaisinta ei käännetty loppuun asti	Varmista, että akun erotuskytkin on asennossa "ON"
	Akut eivät ole kokonaan paikoillaan	Aseta akku kokonaan paikalleen
	Akut ovat liian kuumia/liian kylmiä	Anna akun lämmetä/jäähtyä. Tarkista akun näyttö.

Vian oire	Mahdolliset vikälähteet	Korjaus
Huono leikkuuteho/ruohonkeruu	Leikkuukorkeus on liian pieni	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi tai pienennä nopeutta
	Ruoho liian pitkä	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi tai pienennä nopeutta
	Ruoho on liian kosteaa tai märkää	Odota, kunnes ruoho on kuivunut tai alenna ajonopeutta
	Ruoho on tiheää	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi, alenna ajonopeutta, ja/tai leikkaa ruoho useammin
	Akun varaustila alhainen	Huolehdi ennen käyttöä täydestä akusta
	Alapuoli liian karstoittama	Puhdista alapuoli
	Leikkuuterät	Vaihda leikkuuterä uuteen tai teroita se
	Kokoojäsäiliö liian karstoittama	Puhdista kokoojäsäiliö sisältä
	Ei ruohonkeruuta	Varmista, että lehtikatteen teko-osa on poistettu
	Ei ruohonkeruuta	Pysäytä puutarhalaitte, irrota virtapiirin katkaisin ja akku. Tyhjennä puutarhalaitteen alapuoli (käytä tähän aina puutarhakäsineitä).
Leikkuuterä ei pyöri	Huono tulos	Tarkista, että oikea terä on asennettu
	Leikkuuterä estetty	Pysäytä puutarhalaitte, irrota virtapiirin katkaisin ja akku. Tyhjennä puutarhalaitteen alapuoli (käytä tähän aina puutarhakäsineitä).
	Terän pultti on irti	Kiristä terän pultti
	Varaustila alhainen	Lataa akku
	Virtapiirin katkaisin katkaistu	Kierrä käynnistyskytkin asentoon 1
	Akulla huono kosketus	Irrota akku ja asenna se uudelleen
	Ruoho liian pitkä	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi ja/tai pienennä ajonopeutta. Puutarhalaitteen kallistaminen taaksepäin käynnistuksen helpottamiseksi saattaa myös auttaa. Ole tietoinen siitä, että tämä johtaa likakerrostumiin
	Akut ovat liian kuumia/liian kylmiä	Anna akun lämmitä/jäähtyä. Tarkista akun näyttö.
Voimakas värinä/melu	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin/elektroniikan jäähtyä 5 minuuttia ja aseta suurempi leikkuukorkeus
	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän pultti 30 Nm kiristysmomentilla. Ota huomioon, että aluslaattaa tulee aina käyttää (käytä aina puutarhakäsineitä).
	Terä on vahingoittunut	Terän vaihto
Vetävät pyörät eivät toimi	Ruoho liian pitkä	Aseta leikkuukorkeus suuremmaksi tai avusta työntämällä
	Alusta on liian pehmeä	Avusta työntämällä
	Akun kapasiteetti pieni	Tarkista akun kapasiteetti akun näytöstä
	Virtapiirin katkaisin katkaistu	Varmista, että akun erotuskytkin on asennossa "ON"
	Akulla huono kosketus	Varmista, että akku on työnnetty kokonaan paikoilleen
	Akut ovat liian kuumia/liian kylmiä	Anna akun lämmitä/jäähtyä. Tarkista akun näyttö.
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin/elektroniikan jäähtyä 5 minuuttia ja aseta suurempi leikkuukorkeus

Käänny ensin kauppiasi puoleen, jos et pysty ratkomaan ongelmiasi vianetsintätaulukon avulla.

Käytön jälkeen/säilytys

Ohjeenmukainen varastointi on olennainen osa tuotteen käyttöä säilyttämisessä. Vältä mikäli mahdollista varastointia kosteissa tiloissa, koska kosteus edistää ruosteen ja korroosion muodostumista.

Varastointi puutarhakauden lopussa: Poista akut. Säilytä akut ja kone kuivassa ja turvallisessa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta.

Älä aseta mitään esinettä puutarhalaitteen päälle.

Puhdista puutarhalaitte perusteellisesti ennen pitkää varastointia.

88 | Ελληνικά

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-professional.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy puutarhalaitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita, latauslaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy poistaa laitteesta ja kerätä erikseen.

Hävítettävä ympäristöystävällisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus".

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την κανονική χρήση του μηχανήματος κήπου. Διαφυλάξτε ασφαλώς τις οδηγίες χρήσης για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα μόνο όταν κατανοείτε όλες τις λειτουργίες του και είστε σε θέση να το χρησιμοποιήσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν έχετε ενημερωθεί κατάλληλα.

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα κήπου



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Φροντίζετε να μην διατρέχουν κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Προειδοποίηση: Φροντίζετε, να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Προσοχή: Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Τα μαχαίρια είναι κοφτερά. Έτσι προστατεύετε τα δάχτυλα των ποδιών και των χεριών σας από έναν ενδεχόμενο ακρωτηριασμό.



Να θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και να λύνετε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος όταν πρόκειται να το ρυθμίσετε, να το καθαρίσετε ή να το αφήσετε ακόμη και για λίγο χρόνο ανεπιτήρητο.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος κήπου πριν τα αγγίξετε. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Χειρισμός

- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάγετε/αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα κήπου. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην εργαστείτε ποτέ με το μηχάνημα κήπου όταν βρίσκονται άμεσα κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή οικιακά ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Να φοράτε πάντοτε στερεά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- ▶ Να επιθεωρείτε την υπό επεξεργασία επιφάνεια προσεκτικά και να απομακρύνετε τυχόν πέτρες, ράβδους, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- ▶ Μην εργάζεστε σε περιοχές που υπάρχουν καλώδια.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση πρέπει να βεβαιώνετε ότι δεν έχουν φθαρεί ή χαλάσει το μαχαίρι, οι βίδες του μαχαιριού και το σετ συναρμολόγησης του συστήματος κοπής. Να αντικαθιστάτε το χαλασμένο η φθαρμένο μαχαίρι καθώς και τις βίδες του μαχαιριού πάντα στο σύνολό τους. Έτσι αποφεύγεται η ανομοιόμορφη περιστροφή.
- ▶ Να εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ▶ Μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επίκειται καταιγίδα.
- ▶ Παρακαλούμε να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλειά σας όταν εργάζεστε με το μηχάνημα σε υγρό χορτάρι.
- ▶ Μην εργαστείτε με το μηχάνημα κήπου με χαλασμένες προστατευτικές

90 | Ελληνικά

διατάξεις, καλύπτρες ή διατάξεις ασφαλείας, π.χ. χωρίς αποκρουστήρα ή/και καλάθο συλλογής χορταριού.

- ▶ Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου πριν από κάθε χρήση καθώς και μετά από ένα χτύπημα, μήπως παρουσιάζει φθορές ή ζημιές και δώστε το ενδεχομένως για επισκευή.
- ▶ Να μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη, άρρωστος/άρρωστη ή όταν βρίσκεστε υπό την επιρροή αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
- ▶ **Η εργασία σε κατηφοριές μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.**
 - Να μη κόβετε σε ιδιαίτερα απότομες κατηφοριές.
 - Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες ή επάνω σε υγρό γρασίδι να φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
 - Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες να κόβετε πάντοτε εγκάρσια (οριζόντια) και ποτέ προς τα πάνω και/ή προς τα κάτω.
 - Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση στις επικλινείς επιφάνειες.
- ▶ Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου βαδίζοντας προς τα πίσω ή όταν το τραβάτε.
- ▶ Όταν κόβετε να ωθείτε το μηχάνημα κήπου πάντοτε προς τα μπροστά και να μην το τραβάτε ποτέ προς το σώμα σας.
- ▶ Να διακόπτετε την κίνηση του μαχαιριού πριν γείρετε το μηχάνημα, εκτός όταν πρόκειται να το εκκινήσετε

μέσα σε ψηλό χορτάρι. Να το γέρνετε μόνο όσο αυτό είναι απαραίτητο και πάντοτε προς την απέναντι από σας πλευρά. Να αφήνετε το μηχάνημα να ακουμπήσει πάλι στο έδαφος κρατώντας πάντοτε τη λαβή χειρισμού και με τα δυο σας χέρια.

- ▶ Να διακόπτετε τη λειτουργία του μηχανήματος κήπου όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης και να φροντίζετε α πόδια σας να έχουν επαρκή απόσταση από το περιστρεφόμενο μαχαίρι.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου να κρατάτε απόσταση από τη ζώνη απόρριψης.
- ▶ Μην ανασκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν ο κινητήρας του λειτουργεί.
- ▶ **Να μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου.** Μη εγκεκριμένες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των κραδασμών.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο Professional μηχανήματα κήπου και εξαρτήματα που προτείνει η Bosch.

Να λύνετε το διακόπτη του κυκλώματος ρεύματος και να αποσυνδέετε την μπαταρία όταν:

- όταν αφήνετε το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο,
- όταν εξουδετερώνετε τυχόν μπλοκαρίσματα,
- όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό,

- όταν το μηχάνημα κήπου προσκρούσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε αμέσως μήπως το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ζημιές ή βλάβες και, αν χρειαστεί, δώστε το για επισκευή,
- όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε και να αποθηκεύσετε το μηχάνημα κήπου για πολύ καιρό.
- όταν Το μηχάνημα κήπου αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως).
- όταν διπλώνετε τη λαβή
- πριν μεταφέρετε το μηχάνημα

Συντήρηση

Για την ασφάλειά σας

- **Προσοχή! Να θέτετε το χλοοκοπτικό εκτός λειτουργίας, να λύνετε το διακόπτη διακοπής ηλεκτρικού κυκλώματος και να αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή/και καθαρισμού.**
- **Προσοχή - μην εγγίζετε το περιστρεφόμενο κοπής. Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου τα μαχαίρια συνεχίζουν να γυρίζουν για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.**
- **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν βάζετε τα χέρι σας ή εργάζεστε ή κοντά στα μαχαίρια.**
- **Να διεξάγετε τις εξής εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί η αξιόπιστη και μακρόχρονη λειτουργία του μηχανήματος:**
- Να βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παξιμάδια, οι πύροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι το μηχάνημα κήπου λειτουργεί ασφαλώς.

- Μετά κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι το δοχείο συλλογής χορταριού δεν έχει φθαρεί και ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.
- Να βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Μαχαίρια κοπής

- Τα μαχαίρια τροχίζονται.
- Αφαιρέστε τα κατάλοιπα κοπής από την επιφάνεια του χλοοκοπτικού
- Να αφαιρείτε τα κατάλοιπα κοπής πάντοτε και από τα δυο άκρα της λεπίδας. Έτσι εξασφαλίζεται η ισορροπία.
- Να ελέγχετε την ισορροπία του μαχαιριού με ένα κατσαβίδι δια μέσου της κεντρικής τρύπας.

Καθαρισμός

- Πριν τη μεταφορά ή/και την αποθήκευση να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα κήπου είναι καθαρό και χωρίς κατάλοιπα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το με μια μαλακή βούρτσα.
- Να καθαρίζετε το δοχείο συλλογής σκόνης μ' ένα σωλήνα νερού. Μην χρησιμοποιήσετε ισχυρή δέσμη νερού.
- Να χρησιμοποιείτε μια ισχυρή δέσμη νερού μόνο για να καθαρίσετε από τα κατάλοιπα την κάτω πλευρά του περιβλήματος του μηχανήματος. Κολλημένα κατάλοιπα πρέπει να αφαιρούνται με ξύσιμο
- Όταν η κάτω πλευρά του περιβλήματος του μηχανήματος είναι καθαρή αυξάνεται η απόδοση του.

92 | Ελληνικά

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας και του φορτιστή

- ▶ **Προσοχή!** Μην προσπαθήσετε με κανέναν τρόπο να φορτώσετε Άδειες, μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή.
- ▶ Για την ασφάλειά σας! Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία πρέπει να βεβαιώσετε ότι ο προστατευτικός διακόπτης και ο μοχλός χειρισμού έχουν απενεργοποιηθεί ή 'το βρίσκονται στη θέση πάρκινγκ. Η τοποθέτηση της μπαταρίας όταν το μηχάνημα κήπου είναι ενεργοποιημένο.
- ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία μέχρι να πιάσει η ασφάλεια. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πρέπει να πατήσετε το μοχλό χειρισμού.
- ▶ Υποδείξεις για την περιποίηση και συντήρηση της μπαταρίας και του φορτιστή θα βρείτε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τα μηχανήματα κήπου ή στην ιστοσελίδα www.bosch-garden.com.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του μηχανήματος κήπου.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Κατεύθυνση κίνησης
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά
	Το μαχαίρι περιστρέφεται
	Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται
	Κίνηση τροχών
	Μεταφορά
	Αποθήκευση
	γρήγορα
	αργά

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοκοπτικό μπαταρίας		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Πλάτος μαχαιριών	cm	53	48
Ύψος κοπής	mm	20 – 70	20 – 70
Δοχείο συλλογής χορταριού, χωρητικότητα	l	75	69
Βάρος (χωρίς μπαταρίες) κατά EPTA-Procedure 01/2003	kg	48	47,5
Αριθμός σειράς		βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχανήμα κήπου	βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχανήμα κήπου

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων μηχανημάτων κήπου μπορεί να διαφέρουν.

Γι' αυτό το χλοοκοπτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε μόνο μπαταρίες Li-Ion (κωδ. αρ. 2 607 336 065) και το φορτιστή AL 36100 CV Professional (κωδ. αρ. 1 600 A00 1..).

Παρακαλούμε μην χρησιμοποιήσετε σ' αυτό το μηχάνημα κήπου μπαταρίες που δεν επαναφορτίζονται, αλλά μόνο μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60335-2-77.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος κήπου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	81	80
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	91	90
Ανασφάλεια μέτρησης K	dB	= 1,5	= 1
Φοράτε ωσπίδες!			
Οι ολικές τιμές κραδασμών a _h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και η ανασφάλεια μέτρησης K εξακριβώθηκαν κατά EN 60335-2-77:			
Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h	m/s ²	1,2	0,6
Ανασφάλεια μέτρησης K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Δήλωση συμβατότητας CE

		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 60335-1, EN 60335-2-77.			
2000/14/ΕΚ: Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής ισχύος:	dB(A)	92	91
Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI.			

Κατηγορία προϊόντος: 32

Δηλωμένος οργανισμός:
DEKRA Certification B.V.

Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Nr. 0344

Τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ) από:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

ΡΡΑ

Robert Bosch GmbH *i.V. K. M.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
09.02.2015

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Οι απαριθμήσεις αναφέρονται στις εικόνες στις σελίδες με τα γραφικά.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σίνα
Περιεχόμενο συσκευασίας	1	106
Συναρμολόγηση των ελασμάτων λαβής	2	106 – 107
Συναρμολόγηση των ελασμάτων λαβής		
Συναρμολόγηση σφιγκτήρων καλωδίων	3	107
Συναρμολόγηση του σάκου χορταριού		
Προσάρτηση του σάκου χορταριού	4	108
Τοποθέτηση των μπαταριών	5	109
Λύστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και οδηγήστε το μηχανήμα κήπου στη θέση στάθμευσης	6	109
Ρύθμιση ύψους κοπής	7	110
Χειρισμός	8	110
Υποδείξεις εργασίας	9	111
Αφαίρεση μπαταριών	10	112
Συντήρηση των μαχαριών	11	112
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	12	113

94 | Ελληνικά

Χρήση της μπαταρίας

Το μηχάνημα κήπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέσα σε μια μπαταρία σε μια οποιαδήποτε θήκη.

Χρησιμοποιήστε, όμως, 2 μπαταρίες για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή απόδοση.

Είναι επίσης πλεονεκτικό όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.

Όταν οι μπαταρίες είναι διαφορετικά ή μια από την άλλη φορτισμένες (π.χ. η μπαταρία I = 50 %, η μπαταρία II = 70 %) αυτές εκφορτίζονται ταυτόχρονα.

Υποδείξεις εργασίας**Σάπια φύλλα**

Με το εξάρτημα «mulching kit» το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για ψιλοτεμαχίσματα. (Λεπτομέρειες στις σελίδες με τα γραφικά, εικόνα 12).

Απόδοση κοπής (Διάρκεια εργασίας μπαταρίας)

Η απόδοση κοπής (η διάρκεια εργασίας μπαταρίας) εξαρτάται από τις ιδιότητες του γρασιδιού, π. χ. από την πυκνότητα του χορταριού, από την υγρασία καθώς και από το ύψος κοπής.

Η απόδοση κοπής μειώνεται επίσης όταν κατά τη διάρκεια της κοπής θέτετε το μηχάνημα κήπου συχνά εκτός λειτουργίας και σε λειτουργία (Διάρκεια εργασίας μπαταρίας).

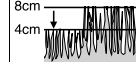
Για την άριστη απόδοση κοπής (διάρκεια μέχρι την εκφόρτωση της μπαταρίας) σας προτείνουμε να κόβετε πολλές φορές αλληπαλά, να αυξάνετε το ύψος κοπής και να προσαρμόζεται ανάλογα τη ταχύτητα κοπής.

Το παράδειγμα που περιγράφεται παρακάτω δείχνει την εξάρτηση μεταξύ ύψους κοπής και απόδοσης κοπής με βάση μια φόρτιση της μπαταρίας.

Συνθήκες κοπής

Πολύ λεπτό, ξερό χορτάρι

Λεπτό, ξερό χορτάρι

**GRA 53**

Απόδοση κοπής

έως και 1500 m²

έως και 1050 m²

GRA 48

Απόδοση κοπής

έως και 1400 m²

έως και 1000 m²

Μεταφορά του μηχανήματος κήπου

Πριν μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου όταν πρόκειται να διπλώσετε το τόξο πιασίματος να βεβαιώσετε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού κυκλώματος είναι τραβηγμένος ή ότι βρίσκεται στη θέση παρκαρίσματος. (Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος χωρίζει και τον κινητήρα κίνησης και τον κινητήρα κοπής).

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς το μηχάνημα κήπου πρέπει να στερεώνεται και με την μπροστινή και με τη πίσω λαβή μεταφοράς.

Να χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές φορτώματος (εξέδρες ή ανυψωτικά μηχανήματα) για φορτώσετε το μηχάνημα κήπου επάνω στο όχημα μεταφοράς. το χλοοκοπτικό πρέπει να μεταφέρετε από δυο άτομα

Αναζήτηση σφαλμάτων

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Άδεια μπαταρία	Φόρτιση μπαταρίας
	Μπαταρίες πολύ κρύες/πολύ ζεστές	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Σφάλμα στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο Service
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα/τη ηλεκτρονική να κρυώσουν για 5 λεπτά και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Χαλασμένη η εξωτερική καλωδίωση	Απευθυνθείτε στο Service
Το μηχάνημα κήπου κόβει ανομοιόμορφα και/ή ο κινητήρας εργάζεται με δυσκολία	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής ή περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου
	Τα μαχαίρια δεν είναι κοφτερά	Αντικαταστήστε ή τροχίστε το μαχαίρι κοπής
	Μπλοκαρισμένο μαχαίρι	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Μαχαίρια λάθος συναρμολογημένα	Τοποθετήστε τα μαχαίρια σωστά (βλέπε εικόνα 11)

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο κινητήρας ξεκινά μεν, σταματάει, όμως, αμέσως μετά	Οι μπαταρίες δεν είναι τελείως φορτισμένες	Ελέγξτε την μπαταρία. Αν χρειαστεί, φορτίστε την μπαταρία.
	Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν είναι τέρμα γυρισμένος	Να βεβαιώσετε ότι ο αποζεύκτης μπαταρίας βρίσκεται στη θέση «Οπ»
	Οι μπαταρίες δεν είναι τέρμα τοποθετημένες	Τοποθετήστε την μπαταρία τέρμα
	Μπαταρίες πολύ κρύες/πολύ ζεστές	Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί/να κρυώσει. Ελέγξτε την ένδειξη μπαταρίας.
Κακή απόδοση κοπής/συλλογή χορταριού	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής ή περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου
	Πολύ υψηλό χορτάρι	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής ή περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου
	Χορτάρι πολύ βρεγμένο ή υγρό	Περιμένετε να στεγνώσει το χορτάρι ή περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου
	Πολύ πυκνό χορτάρι	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής, περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου, ή/και κόβετε συχνότερα
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας	Φροντίστε η μπαταρία να είναι πλήρως φορτισμένη πριν τη χρησιμοποιήσετε
	Σκληρές βρομιές στην κάτω πλευρά	Καθαρίστε την κάτω πλευρά
	Μαχαίρια κοπής	Αντικαταστήστε ή τροχίστε το μαχαίρι κοπής
	Σκληρές βρομιές στο καλάθι χορταριού	Καθαρίστε το εσωτερικό του καλάθιού χορταριού
	Το χορτάρι δε συλλέγεται	Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το εξάρτημα ψιλοτεμαχίσματος
	Το χορτάρι δε συλλέγεται	Θέστε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και την μπαταρία. Καθαρίστε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρού).
	Άσχημα αποτελέσματα	Ελέγξτε αν έχει συναρμολογηθεί το σωστό μαχαίρι.
Το μαχαίρι κοπής δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο	Θέστε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και την μπαταρία. Καθαρίστε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρού).
	Χαλαρή βίδα μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα του μαχαιριού
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης	Φορτίστε την μπαταρία
	Προστατευτικός διακόπτης OFF	Γυρίστε τον προστατευτικό διακόπτη στη θέση 1
	Ανεπαρκής επαφή μπαταρίας	Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία
	Πολύ υψηλό χορτάρι	Ρυθμίστε υψηλότερο ύψος κοπής ή/και περιορίστε την ταχύτητα του μηχανήματος κήπου. Μπορείτε επίσης να διευκολύνετε την εκκίνηση γέροντας το μηχανήμα κήπου προς τα πίσω. Να ξέρετε όμως, ότι αυτό προκαλεί ρύπανση
	Μπαταρίες πολύ κρύες/πολύ ζεστές	Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί/να κρυώσει. Ελέγξτε την ένδειξη μπαταρίας.
	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα/τη ηλεκτρονική να κρυώσουν για 5 λεπτά και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Χαλαρή/Χαλαρό βίδα/παξιμάδι μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα μαχαιριού με 30 Nm. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ροδέλα (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρού).
	Χαλασμένο μαχαίρι	Αλλαγή μαχαιριού

96 | Ελληνικά

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Δε λειτουργεί η κίνηση των τροχών	Πολύ υψηλό χορτάρι	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής ή σπρώξτε με μεγαλύτερη δύναμη
	Πολύ μαλακό υπόδαφος	Σπρώξτε με μεγαλύτερη δύναμη
	Μικρή χωρητικότητα μπαταρίας	Ελέγξτε τη χωρητικότητα της μπαταρίας με τη βοήθεια της ένδειξης της μπαταρίας
	Προστατευτικός διακόπτης OFF	Να βεβαιώσετε ότι ο αποξεύκτης μπαταρίας βρίσκεται στη θέση «ON»
	Ανεπαρκής επαφή μπαταρίας	Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί τέρμα
	Μπαταρίες πολύ κρύες/πολύ ζεστές	Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί/να κρυώσει. Ελέγξτε την ένδειξη μπαταρίας.
	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα/τη ηλεκτρονική να κρυώσουν για 5 λεπτά και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής

Σε περίπτωση που δε θα μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα αναζήτησης σφαλμάτων, τότε παρακαλούμε στην αρχή να απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορο.

Μετά τη χρήση/Διαφύλαξη

Η κανονική αποθήκευση συμβάλλει σημαντικά στη διατήρηση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Να αποφεύγετε την αποθήκευση σε χώρους με μεγάλη υγρασία επειδή η υγρασία ευνοεί το σχηματισμό σκουριάς και διαβρώσεις.

Αποθήκευση κατά το τέλος της σεζόν εκμετάλλευσης των κήπων: Αφαιρέστε τις μπαταρίες Αποθηκεύστε/Διαφυλάξτε τις μπαταρίες και το μηχάνημα σε ένα στεγνό και ασφαλές τόπο, μη εκτεθειμένο άμεσα στο φως του ηλίου.

Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Μετά από μια μακροχρόνια αποθήκευση το μηχάνημα κήπου πρέπει να καθαρίζεται καλά.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

www.bosch-professional.com

Όταν ζητάτε διασφαριστικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικινδυνών αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και καθώς σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να συλλέγονται ξεχωριστά. Απόσυρση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τις εκάστοτε τοπικές διατάξεις

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:



Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. İşletme talimatını daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Makineyi ancak, bütün fonksiyonları anladıktan ve hiç kısıtlama olmadan kullanabilecek durumda iken veya kullanım hakkında talimat aldıktan sonra kullanın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınınızda bulunan kişilerin etrafa savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın.



Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Dikkat: Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar keskindir. El veya ayak parmaklarınızın kaybindan kendinizi koruyun.



Bakım veya temizlik işlerine başlamadan önce veya bahçe aletini kısa süreliğine de olsa denetiminiz dışında bırakmadan önce bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesicisini gevşetin.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.

Kullanım

- Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanım dışındaki bahçe aletini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, yetersiz deneyime ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Bu kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde veya onlardan bahçe aletinin nasıl kullanılacağı hakkında talimat alarak kullanabilirler. Çocukların bahçe aleti ile oynamasına dikkat edilmelidir.
- Yakınınızda başkaları, özellikle de çocuklar ve evcil hayvanlar varken hiçbir zaman biçme yapmayın.

98 | Türkçe

- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.
- İşleyeceğiniz yüzeyi dikkatli biçimde inceleyin ve taş, dal, tel, kemik ve benzeri yabancı nesneleri temizleyin.
- Kabloların bulunduğu yerlerde çalışmayın.
- Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bıçağın, bıçak vidalarının ve kesme modülünün aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş bıçağı ve bıçak vidalarını balanssızlık oluşmaması için daima bütün bir takım halinde değiştirin.
- Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın.
- Kötü hava koşullarında, özellikle fırtınalı veya sağanak yağışlı havalarda bahçe aleti ile çalışmayın.
- Makineyi ıslak çimlerde çalıştırırken güvenliğinize dikkat edin.
- Bahçe aletini arızalı koruma donanımlarıyla, kapaklarla ve örneğin çarpma emniyeti ve/veya çim tutma selesi gibi emniyet donanımları olmadan kullanmayın.
- Kullanmadan önce ve bir çarpmadan sonra bahçe aletinde aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma yollayın.
- Yorgunsanız, hastasınız veya alkol, hap veya ilaçların etkisi altındaysanız aleti kullanmayın.
- **Meyilli yüzeylerde çalışmak tehlikeli olabilir.**
 - Çok meyilli yüzeylerde biçme yapmayın.
 - Meyilli yüzeylerde veya ıslak çimlerde yere sağlam basmaya dikkat edin.
 - Dik yüzeylerde her zaman enine biçme yapın, aşağı yukarı yapmayın.
 - Dik yerlerde yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- Geriye doğru giderken veya bahçe aletini çekerken çok dikkatli olun.
- Biçme yaparken bahçe aletini daima öne doğru itin ve hiçbir zaman kendinize doğru çekmeyin.
- Uzun çimlerde başlatma yapma haricinde, makinenin yana devrilmesi gerektiğinde bıçağı durdurun. Aleti hiçbir zaman gereğinden fazla devirmeyin ve sadece kendinizin ters tarafından devirin. Aleti yere indirmeden önce kumanda tutamağını her zaman iki elinizle kavrayın.
- Bahçe aletini işletme talimatında belirtildiği gibi çalıştırın ve ayaklarınızın dönen bıçaktan yeterli uzaklıkla olmasına dikkat edin.
- Bahçe aleti ile çalışırken aletin atma bölgesinden yeterli uzaklıkta durun.
- Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz

yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

- Sadece Bosch tarafından tavsiye edilen Professional bahçe aletlerini ve bunların aksesuarını kullanın.
- Enerjiden tasarruf etmek için bahçe aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Akım devresi kesicinin ve akülerin gevşetilmesi:

- Bahçe aletinin yanından ayrılırken.
- blokajları giderirken,
- bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken,
- yabancı bir nesneye çarptığınızda. Hemen bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma yollayın,
- bahçe aleti uzun süre kullanım dışında kalacaksa.
- bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).
- Tutamağı katlarken
- Makineyi taşımaya başlamadan önce

Bakım

Güvenliğiniz için

- **Dikkat! Bakım ve temizlik işlemlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın, akım devresi kesicisini gevşetin ve aküyü çıkarın.**
- **Dikkat – Dönmekte olan kesici bıçağa dokunmayın. Bahçe aleti kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye dönmeye devam eder.**

► **Keskin bıçağın yakınında işlem yaparken veya çalışırken koruyucu eldiven kullanın.**

► **Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için düzenli aralıklarla aşağıdaki bakım işlemlerini yerine getirin:**

- Çim biçme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, cıvataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.
- Her kullanımdan sonra çim tutma kabının durumunu ve aşınıp aşınmadığını kontrol edin.
- Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Kesici bıçaklar

- Kesici bıçaklar bilenebilir.
- Kalıntıları makinenin üst yüzeyinden temizleyin.
- Bıçağın her zaman balanslı çalışabilmesi için her iki uçtaki kalıntıları temizleyin.
- Bıçağın dengesini bir tornavida ile merkez deliğinden kontrol edin.

Temizlik

- Taşıma ve depolamadan önce bahçe aletinin temiz ve artıklardan arınmış olduğundan emin olun. Eğer gerekiyorsa yumuşak ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- Çim tutma selesini temizlemek için bir su hortumu kullanın. Şiddetli su huzmesi kullanmayın.

100 | Türkçe

- Bıçme gövdesi altındaki kalıntıları temizlemek için güçlü bir su huzmesi kullanın. Yapışan kalıntıları kazıyın.
- Bıçme gövdesinin altının temiz olması aletin performansını artırır.

Akü ve şarj cihazı ile optimum ölçüde çalışmaya ait açıklamalar

- Uyarı! Tekrar şarj edilemeyen bataryaları hiçbir zaman şarj cihazı ile şarj etmeyi denemeyin.
- Kendi güvenliğiniz için! Aküyü yerleştirmeden önce akım kesicinin ve kumanda kolunun kapatılmış olduğundan veya park pozisyonunda olduğundan emin olun. Çalışmakta olan bahçe aletine akünün yerleştirilmesi tehlikeli olabilir.
- Aküyü kilitleme yapıncaya kadar itin. Aküyü çıkarmak için boşa alma kolunu kullanın.
- Akü ve şarj cihazının bakımına ilişkin ayrıntılı bilgiyi bahçe aletiniz ekinde teslim edilen kullanım kılavuzunda veya www.bosch-garden.com sayfasında bulabilirsiniz.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunu okumak ve anlamak için önemlidir. Bu sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerini doğru yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Reaksiyon yönü
	Hareket yönü
	Koruyucu eldiven kullanın
	Ağırlığı
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
	Aksesuar/Yedek parça
	Bıçak dönüyür
	Bıçak dönmüyür
	Tekerlek tahriki
	Taşıma
	Depolama
	hızlı
	yavaş

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti sadece profesyonel kullanım içindir.

Teknik veriler

Aküllü çim bıçme makinesi		GRA 53 Professional	GRA 48 Professional
Ürün kodu		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Bıçak genişliği	cm	53	48
Kesme yüksekliği	mm	20 – 70	20 – 70
Çim tutma selesi (kabı), hacim	l	75	69
Ağırlığı (aküsüz) EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	48	47,5
Seri numarası		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	bahçe aletindeki tip etiketine bakın

Lütfen bahçe aletinizin tip etiketindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Bu çim biçme makinesi için sadece lityum iyon aküler (Ürün kodu 2 607 336 065) ve batarya şarj cihazı AL 36100 CV Professional (Art.-Nr. 1 600 A00 1..) kullanılabilir.

Lütfen bu bahçe aletinde tekrar şarj edilemeyen bataryalar kullanmayın, sadece üretici tarafından izin verilen bataryaları kullanın.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 60335-2-77 uyarınca belirlenmektedir.		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir:			
Ses basıncı seviyesi	dB(A)	81	80
Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	91	90
Tolerans K	dB	=1,5	=1
Koruyucu kulaklık kullanın!			
Toplam titreşim değeri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 60335-2-77'e göre belirlenmektedir:			
Titreşim emisyon değeri a_h	m/s^2	1,2	0,6
Tolerans K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Uygunluk beyanı

		3 600 J11 000	3 600 J11 001
Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: EN 60335-1, EN 60335-2-77.			
2000/14/EC: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: Uyumluluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca.	dB(A)	92	91

Ürün kategorisi: 32

Resmen tanınmış merkez:

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

Netherlands

Nr. 0344

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

PPA

Robert Bosch GmbH *i. V. K. m.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

09.02.2015

Montaj ve işletim

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	1	106
Tutamak kolunun takılması	2	106–107
Tutamak kolunun takılması		
Montaj kablo klemensleri	3	107
Çim torbası takma		
Çim torbası ekleme	4	108
Aküleri takma	5	109
Akım devresi kesiciyi gevşetin ve park konumuna getirin	6	109
Kesme yüksekliğinin ayarlanması	7	110
Kullanım	8	110
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	9	111
Akülerin çıkarılması	10	112
Bıçakların bakımı	11	112
Aksesuar seçimi	12	113

Akülerin kullanımı

Bu bahçe aleti istenen bir yuvada akü ile çalıştırılabilir.

Maksimum performans sağlamak için 2 akünün birden kullanılmasında yarar vardır.

Her iki akünün de tam olarak dolu olması yararlıdır.

Aküler farklı şarj durumlarında olduğunda (örneğin akü I = %50, akü II = %70) her iki aküde aynı ölçüde deşarj olur.

102 | Türkçe

Çalışırken dikkat edilecek hususlar**Malçlama**

Bu bahçe aleti aksesuar "mulching kit" ile malçlama işlemleri için kullanılabilir. (Resim sayfasındaki Resim 2 ayrıntıları göstermektedir.)

Kesme performansı (akü işletme süresi)

Kesme performansı (akü işletme süresi) çim yoğunluğu, nem, çim uzunluğu gibi çimin özelliklerine ve kesme yüksekliğine bağlıdır.

Bıçme yaparken bahçe aletinin sık sık açılıp kapanması da kesme performansını düşürür (akü işletme süresi).

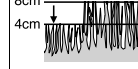
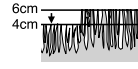
Kesme performansının optimum düzeye çıkarılması için (akü çalışma süresi) sık sık bıçme yapılması, kesme yüksekliğinin yükseltilmesi ve hızın uygun bir tempoya ayarlanması tavsiye edilir.

Aşağıdaki örnek, kesme yüksekliği ile kesme performansının akü şarjı temelindeki ilişkisini göstermektedir.

Kesme koşulları

Çok ince, kuru çim

İnce, kuru çim

**GRA 53**

Kesme performansı

1500 m²'ye kadar1050 m²'ye kadar**GRA 48**

Kesme performansı

1400 m²'ye kadar1000 m²'ye kadar**Bahçe aletinin taşınması**

Bahçe aletini taşımaya başlamadan veya tutamağı katlamadan önce akım devresi kesicisinin çekilmiş olduğundan veya park pozisyonunda olduğundan emin olun. (Akım devresi kesici hem hareket motorunu hem de kesme mekanizması motorunu akım devresinden ayırır).

Taşıma esnasında bahçe aletini tespit etmek üzere ön ve arka taşıma tutamaklarını kullanın.

Bahçe aletini yüklemek için uygun yükleme araçları (yükleme rampaları veya kaldırıcılar) kullanın. Çim biçme makinesi her zaman iki kişi tarafından taşınmalıdır.

Hata arama

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Akünün şarjı
	Akü çok sıcak/çok soğuk	Aküyü ısıtın veya soğutun
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Müşteri servisine başvurun
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motorun/elektronik sistemin soğuması için 5 dakika bekleyin ve daha yüksek bir kesme yüksekliği ayarlayın
	Dış kablo sistemi arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bahçe aleti düzensiz kesme izi bırakıyor ve/veya Motor ağır çalışıyor	Kesme yüksekliği çok düşük	Kesme yüksekliğini daha yükseğe ayarlayın veya hareket hızını düşürün
	Bıçaklar körelmiş	Kesici bıçağı yenileyin veya bileyin
	Kesici bıçak engelleniyor	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Bıçaklar yanlış takılmış	Kesici bıçakları doğru takın (Bakınız: Şekil 11)
Motor çalışıyor ve tekrar stop ediyor	Akü tam şarjlı değil	Akü göstergesini kontrol edin. Gerekiyorsa aküyü şarj edin.
	Akım devresi kesicisi tam döndürülmemiş	Batarya ayırma şalterinin "1" pozisyonunda durduğundan emin olun
	Akü tam ve doğru olarak takılı değil	Aküyü tam olarak takın
	Akü çok sıcak/çok soğuk	Akünün ısınmasını/soğumasını bekleyin. Akü göstergesini kontrol edin.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Kötü kesme performansı/çim tutma	Kesme yüksekliği çok düşük	Kesme yüksekliğini daha yükseğe ayarlayın veya hareket hızını düşürün
	Çimler çok yüksek	Kesme yüksekliğini daha yükseğe ayarlayın veya hareket hızını düşürün
	Çimler çok ıslak veya nemli	Çimin kurumasını bekleyin veya hareket hızını düşürün
	Çimler çok sık	Kesme yüksekliğini yükseltin, hareket hızını düşürün ve/veya çimi daha sık biçin
	Düşük akü şarj durumu	Kullanımdan önce tam şarjlı akü sağlayın
	Alt tarafta kirlenme var	Alt tarafı temizleyin
	Kesici bıçaklar	Kesici bıçağı yenileyin veya bileyin
	Çim tutma selesi kirlili	Çim tutma selesinin içini temizleyin
	Çim tutma olmuyor	Malç takımının çıkarılmış olduğundan emin olun
	Çim tutma olmuyor	Bahçe aletini kapatın, akım devresi kesiciyi ve aküyü çıkarın. Bahçe aletinin alt tarafını boşaltın (bu işlem esnasında daima bahçe eldivenleri kullanın).
Kesici bıçak dönmüyor	Kötü sonuç alınıyor	Doğru bıçağın takılıp takılmadığını kontrol edin.
	Kesici bıçak engelleniyor	Bahçe aletini kapatın, akım devresi kesiciyi ve aküyü çıkarın. Bahçe aletinin alt tarafını boşaltın (bu işlem esnasında daima bahçe eldivenleri kullanın).
	Bıçak vidası gevşek	Bıçak vidasını sıkın
	Düşük şarj durumu	Aküyü şarj edin
	Akım kesici kapalı	Akım kesiciyi Konum 1'e çevirin
	Akü kontağı kötü	Bataryayı çıkarın ve yeniden takın
	Çimler çok yüksek	Kesme yüksekliğini yükseltin ve/veya hareket hızını düşürün. Hareketi kolaylaştırmak için bahçe aletini arkaya devirmek de işe yarayabilir.
	Akü çok sıcak/çok soğuk	Bu işlemin kir birikintilerine neden olabileceğini unutmayın. Akünün ısınmasını/soğumasını bekleyin. Akü göstergesini kontrol edin.
	Motor koruma şalteri devrede	Motorun/elektronik sistemin soğuması için 5 dakika bekleyin ve daha yüksek bir kesme yüksekliği ayarlayın
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak vidasını 30 Nm ile sıkın. Diskin her zaman kullanılmasına dikkat edin (bu işlem esnasında bahçe eldivenleri kullanın).
	Bıçaklar hasarlı	Bıçak değiştirme
Tekerlek tahrikli işlev görmüyor	Çimler çok yüksek	Kesme yüksekliğini yükseltin veya iterek destekleme yapın
	Zemin çok yumuşak	İterek destekleyin
	Düşük akü kapasitesi	Akü göstergesinde akü kapasitesini kontrol edin
	Akım kesici kapalı	Batarya ayırma şalterinin "1" pozisyonunda durduğundan emin olun
	Akü kontağı kötü	Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun
	Akü çok sıcak/çok soğuk	Akünün ısınmasını/soğumasını bekleyin. Akü göstergesini kontrol edin.
	Motor koruma şalteri devrede	Motorun/elektronik sistemin soğuması için 5 dakika bekleyin ve daha yüksek bir kesme yüksekliği ayarlayın

Hata arama tablosu yardımı ile sorunu gideremezseniz lütfen önce yetkili satıcınıza başvurun.

104 | Türkçe

Kullanımdan sonra/saklama

Usulüne uygun depolama ürünün kullanım ömrünün uzun olmasında önemli rol oynar. Yüksek nemli ortamlarda depolama yapmaktan mümkün olduğu kadar kaçının, çünkü nem pas veya korozyonun oluşması için uygun koşullar oluşturur.

Bahçe sezonu sonunda depolama: Bataryaları çıkarın. Bataryaları ve makineyi kuru, güvenli ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.

Bahçe aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

Uzun süreli depolama için kaldırmadan önce bahçe aletini esaslı biçimde temizleyin.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-professional.com

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde bahçe aletinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22
Polaris Plaza
80670 Maslak/İstanbul
Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88
Işıklar LTD.ŞTİ.
Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan
Adana
Tel.: 0322 3599710
Tel.: 0322 3591379
İdeal Elektronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67
Aksaray
Tel.: 0382 2151939
Tel.: 0382 2151246
Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
Ankara
Tel.: 0312 3415142
Tel.: 0312 3410203
Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18
Antalya
Tel.: 0242 3465876
Tel.: 0242 3462885
Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21
Denizli
Tel.: 0258 2620666
Bulut Elektrik
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı
Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71
Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye
Fethiye
Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey
Gaziantep
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C
Gaziantep
Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun
Hatay
Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir
Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 6512884

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Akülerleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin.
Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket
etmeyecek biçimde paketlenin.
Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Bahçe aletlerini, şarj cihazlarını ve aküler/bataryaları evsel
çöplerin içine atmayın!

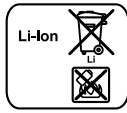
Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/AB Avrupa Yönergesi uyarınca
kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve
elektrikli aletler ve 2006/66/AT Avrupa
Yönergesi uyarınca arızalı veya kullanım
ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar

aletten çıkarılmak ve ayrı ayrı toplanmak zorundadır.
Aleti ve parçaları yerel yönetmelikler uyarınca çevre dostu bir
yöntemle tasfiye edin.

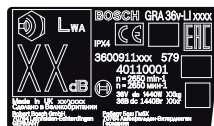
Aküler/Bataryalar:



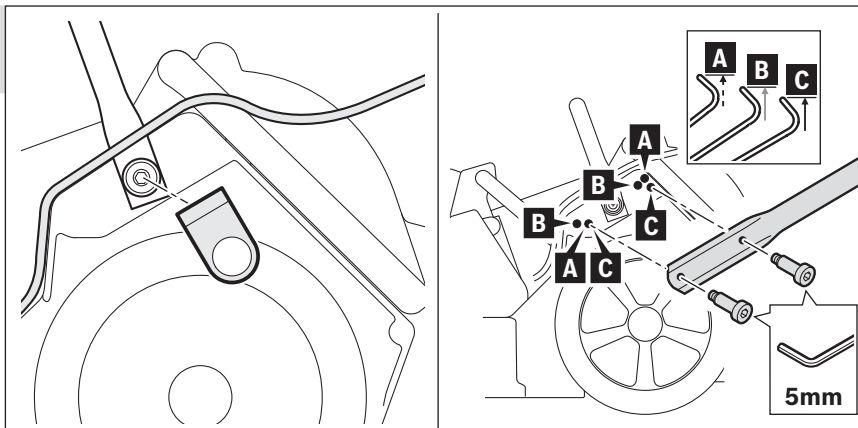
Li-Ion:

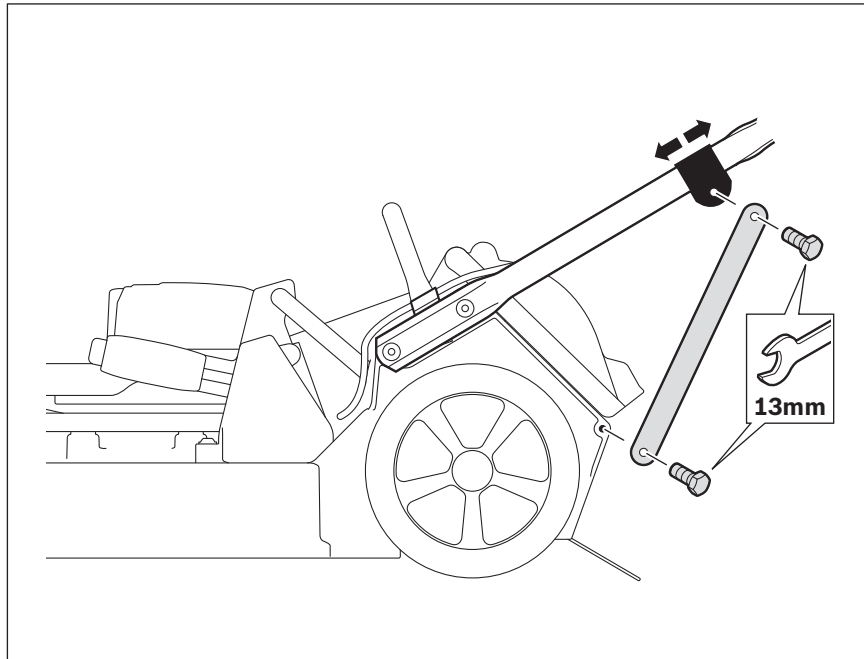
Lütfen "Nakliye" bölümündeki uyarı ve
açıklamalara uyun.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

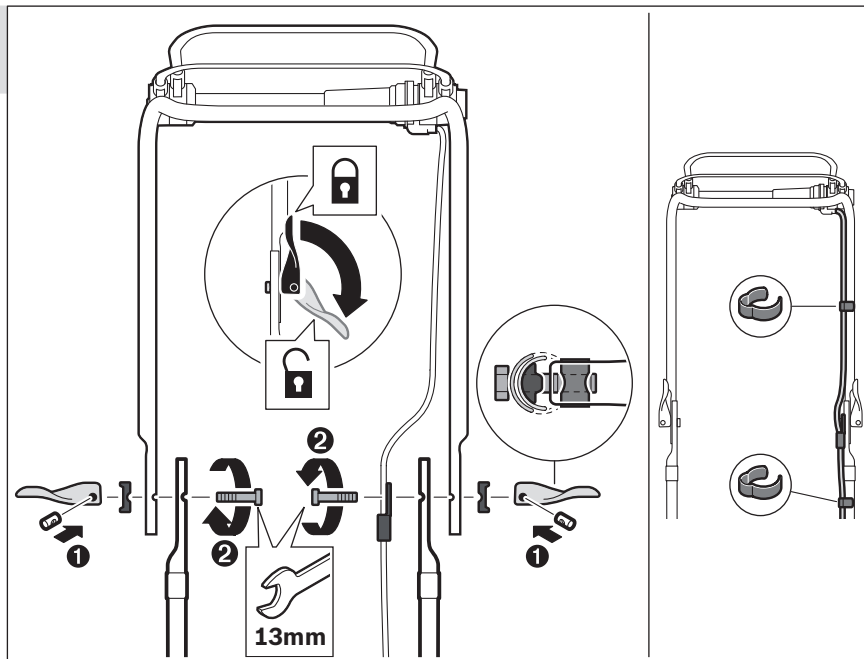


2

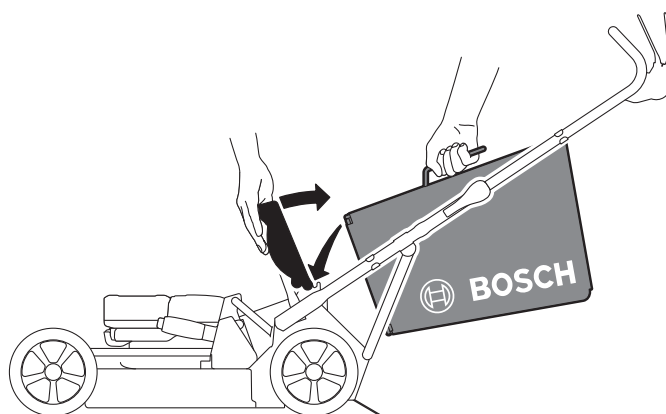
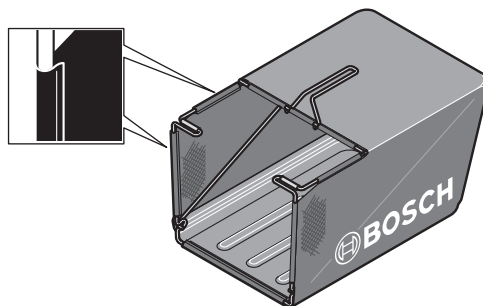
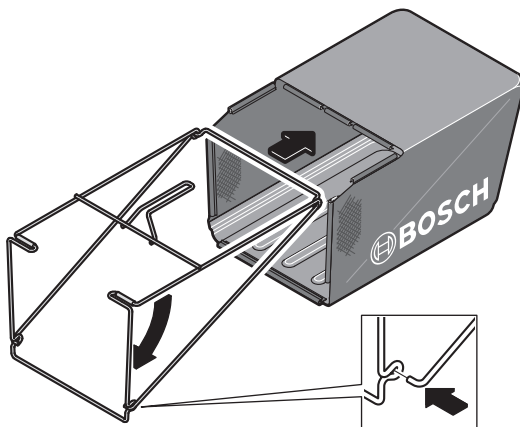




3

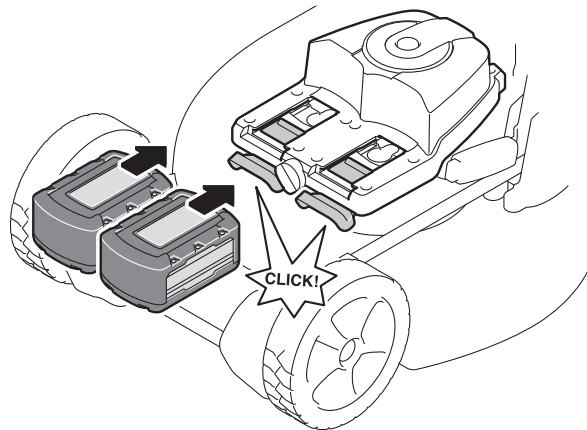


4

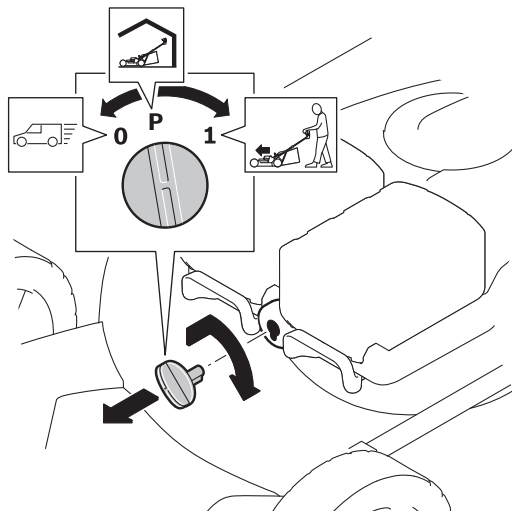


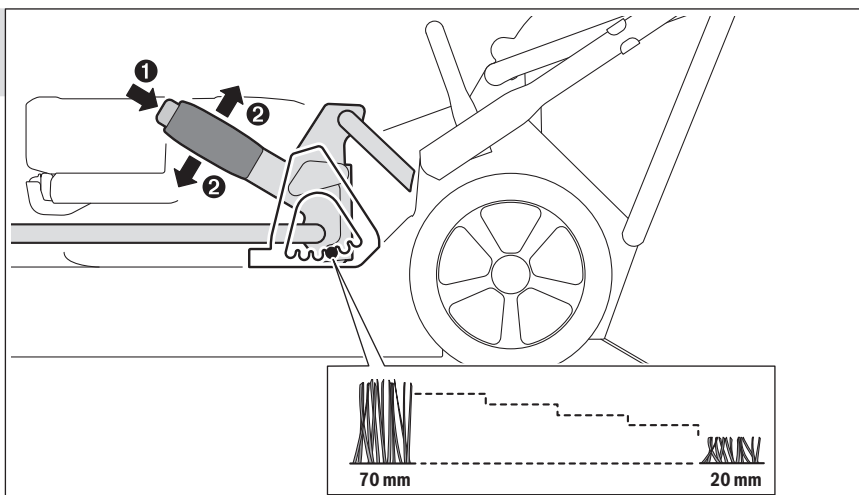


5

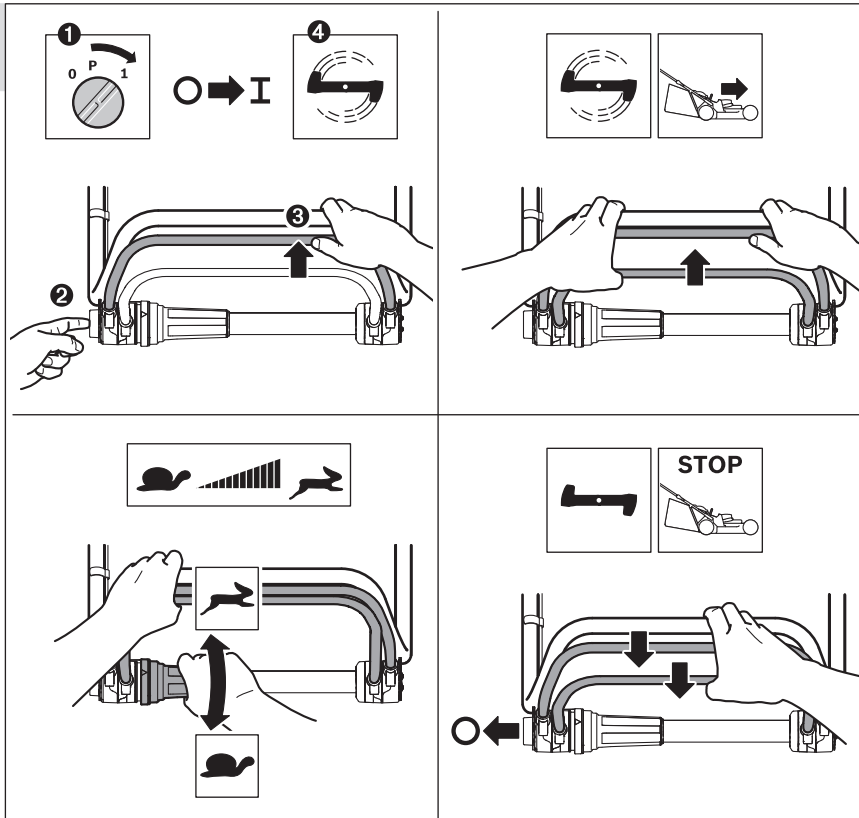


6

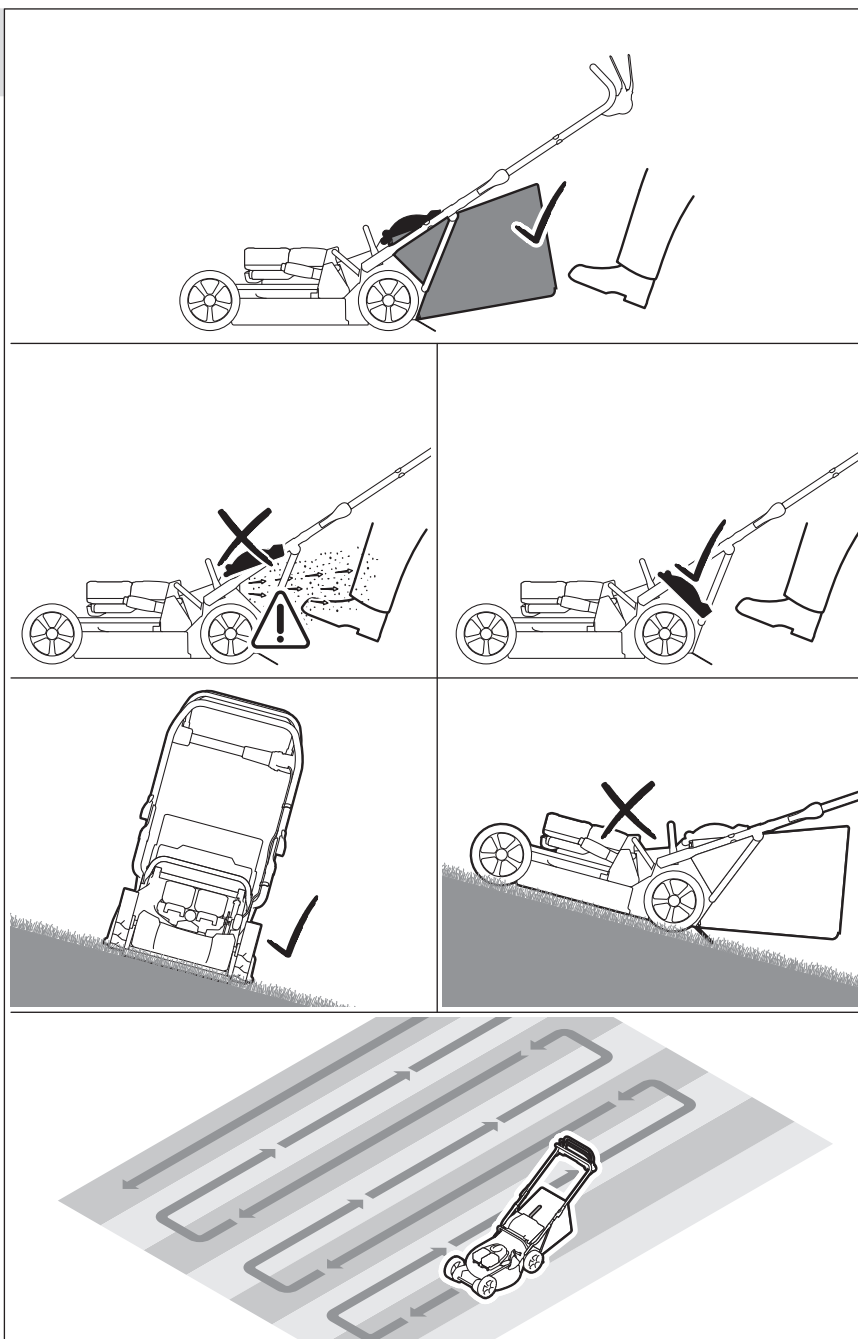




8

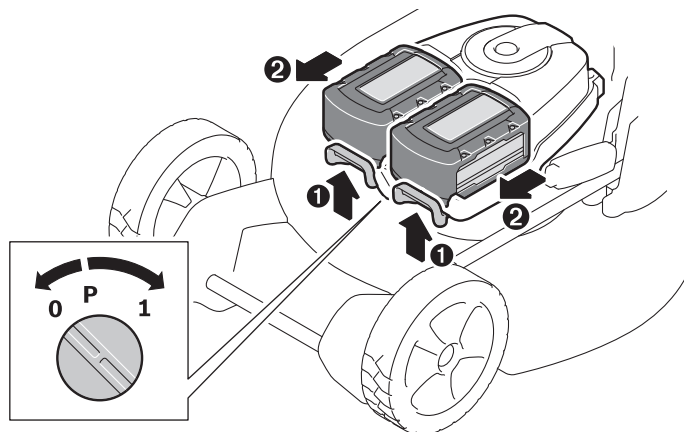


9

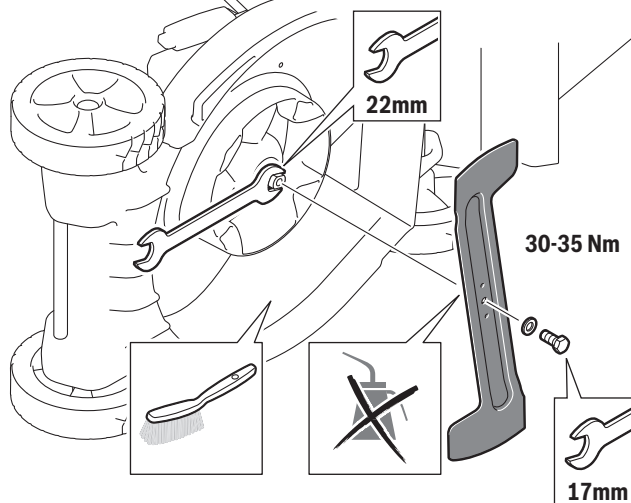


112 |

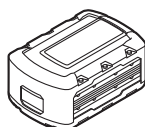
10



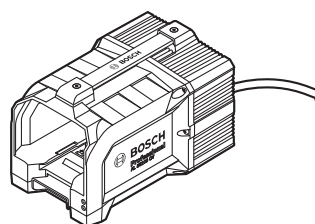
11



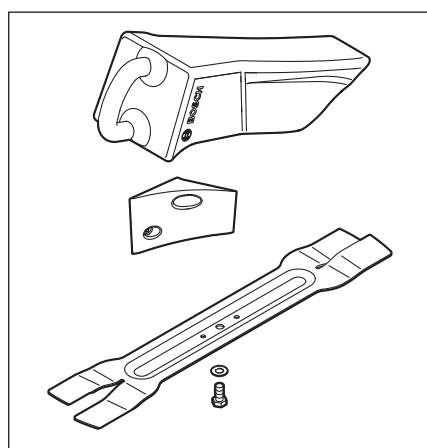
12



2 607 336 065

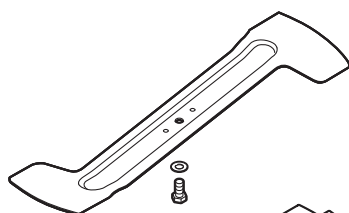


1 600 A00 1GC (UK)
1 600 A00 1GB (WEU)



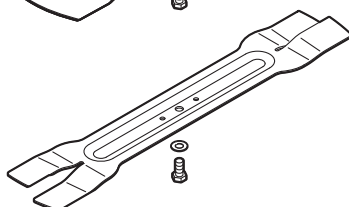
GRA 53
F 016 800 376

GRA 48
F 016 800 433



GRA 53
F 016 800 375

GRA 48
F 016 800 434



GRA 53
F 016 800 388

GRA 48
F 016 800 435